
叶兴阳
双语音标有声读物
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 以西结书中的四面访客(the Four-faced Visitors Of Ezekiel) 000001

2. 以西结书中的四面访客(the Four-faced Visitors Of Ezekiel) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

以西结书中的四面访客(The Four-Faced Visitors of Ezekiel)
第1/2页

[-] [nəʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注：

[ðɪs] ['iːtekst] [wɒz; wəz] [prə'djuːst] [frɒm; frəm] ['ænəlɒg] ['saɪəns] [fækt] & ['fɪkʃ(ə)n] [mɑːtʃ] - .
This etext was produced from Analog Science Fact & Fiction March 1961 .
这 电子文本 曾是 生产 从 模拟 科学 事实 & 小说 行进 - .

本电子文本摘自《模拟科学事实与虚构》1961年3月刊。

[ɪk'stensɪv] [rɪ'sɜːtʃ] [dɪd] [nɒt] [ʌn'kʌvə(r)] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] [juː] . [es] . ['kɒpiraɪt] [ɒn] [ðɪs]
Extensive research did not uncover any evidence that the U . S . copyright on this
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那 这 U . S . 版权 在 这
[ˌpʌblɪ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [rɪ'njuːd] .
publication was renewed .
发布 曾是 更新 .

经过广泛调查，没有发现任何证据表明该出版物的美国版权已续期。

[ðə; ði]
THE
这

这

[fɔː(r)] - [feɪst]
FOUR - FACED
四 - 面对

四面体

['vɪzɪtəz]
VISITORS
访客

访客

[ɒv; əv] . . . [i'ziːkjəl]
OF . . . EZEKIEL
的 . . . 以西结

以西结书

[baɪ] ['ɑːθə(r)] ['dʌbljuː] . ['ɔː.tən]
By ARTHUR W . ORTON
经过 亚瑟 W . 奥顿

作者：亚瑟·W·奥顿

[i'ziːkjəl] , [ðeɪ] [seɪ] , " [sɔː] [diː] [wiːl] " — [bʌt; bət] [hiː; hi] [sɔː] ['sʌmwɒt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] .
Ezekiel , they say , " saw de wheel " — but he saw somewhat more than that .
以西结 , 他们 说 , " 锯 德 车轮 " — 但 他 锯 有些 更多的 比 那 .

人们说，以西结"看见了车轮"——但他看到的远不止这些。

[ænd; ənd] ['ɔː.tən] [sə'dʒests] [ðæt] [wɒt] [hiː; hi] [sɔː] [meɪd] ['pɜːfɪktli] [gʊd] [sens] . . . [tuː; tə] [ðə; ði]
And Orton suggests that what he saw made perfectly good sense . . . to the
和 奥顿 建议 那 什么 他 锯 制成 完美 好的 感觉 . . . 到 这
[ˌʌndə'stændɪŋ] !
understanding !
理解 !

奥顿认为，他所看到的一切都完全合情合理……至少从他的理解力来看是这样！

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['ɔː.tən]
Illustrated by Orton
插图 经过 奥顿

奥顿插图

[iː][ɑː(r); ə(r)][təʊld][frɒm; frəm]['aʊə(r)] ['sʌndeɪ] [skuːl] [deɪz] [ðæt] [ðə; ði]['baɪb(ə)l][ɪz][ə; eɪ] " ['lɪvɪŋ] [bʊk] ,
e are told from our Sunday School days that the Bible is a " living book ,
e 是 讲述 从 我们的 星期日 学校 天 那 这 圣经 是 一个 " 活的 书 ,

我们从主日学时代就被告知，《圣经》是一本"活的书"，

" [ðə; ði]['əʊldɪst][ɒv; əv][mænz] ['rɪt(ə)n] [wɜːks] [ðæt] [ɪz] [riːd] [ænd; ənd] [juːst] [ə'njuː] , [frɒm; frəm]
" the oldest of man's written works that is read and used anew , from
" 这 最老 的 男人的 书面 作品 那 是 读 和 用过的 重新 , 从
[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
generation to generation .
一代 到 一代 .

"人类最古老的书面作品，一代又一代地被阅读和使用。"

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] " ['lɪvɪŋ] " [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] [njuː] ['miːnɪŋ] [tuː; tə][fɪt]
It remains " living " because we are able to find new meaning to fit
它 遗迹 " 活的 " 因为 我们 是 有能力的 到 寻找 新的 意义 到 合身
['aʊə(r)] ['deɪli] [laɪvz; lɪvz] .
our daily lives .
我们的 日常的 生活 .

它之所以"鲜活"，是因为我们能够从中找到新的意义来适应我们的日常生活。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ðə; ði]['juːʒuəl][kaɪnd][ɒv; əv] [njuː] ['miːnɪŋ] ,
Although it is not the usual kind of new meaning ,
虽然 它 是 不是 这 通常 种类 的 新的 意义 ,

虽然这不是通常意义上的新含义，

[ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [ai][hæv; həv] [faʊnd] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔːt] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [əʊld] ['prɔfisai]
I believe that I have found something of the sort in the very old prophesies
我 相信 那 我 有 成立 某物 的 这 种类 在 这 非常 老的 预言
[ɒv; əv] [i'ziːkjəl] .
of Ezekiel .
的 以西结 .

我相信我在以西结的古老预言中找到了类似的东西。

['baɪb(ə)l] ['skɑːlərz] [hæv; həv] [lɒŋ] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [fɜːst] ['tʃæptə(r)][ɒv; əv] [i'ziːkjəl] [æz; əz][ə; eɪ] [streɪndʒ]
Bible scholars have long recognized the first chapter of Ezekiel as a strange
圣经 学者们 有 长的 认可 这 第一的 章 的 以西结 作为 一个 奇怪的
[ænd; ənd] ['nɪəli] [ʌn'fæðəməbl] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['vɪʒn] .
and nearly unfathomable account of a vision .
和 几乎 深不可测 帐户 的 一个 想象 .

圣经学者早就认为以西结书第一章是对一个异象的奇怪且几乎难以理解的描述。

[ai] [sə'dʒest] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [streɪndʒ] ['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ][mæn][fɑː(r)] [rɪ'muːvd]
I suggest that it is strange only because it is written by a man far removed
我 建议 那 它 是 奇怪的 仅有的 因为 它 是 书面 经过 一个 男人 远的 已移除
[frɒm; frəm][ˌjuː 'es][ɪn] [taɪm] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] ,
from us in time and experience ,
从 我们 在 时间 和 经验 ,

我认为它之所以奇怪，仅仅是因为它的作者是一位在时代和经历上与我们相距甚远的人。

[ə'baʊt] [ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] ['təʊtəli] [ˌʌnfə'mɪliə(r)][tuː; tə] [men] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] .
about a subject totally unfamiliar to men of his time .
关于 一个 主题 完全 陌生 到 男人 的 他的 时间 .

关于一个他那个时代的男人们完全不熟悉的话题。

[ai][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['vɪʒn] [ɪn][ðə; ði]['juːʒuəl] [sens] ,
I do not think that this was a vision in the usual sense ,
我 做 不是 思考 那 这 曾是 一个 想象 在 这 通常 感觉 ,

我不认为这是通常意义上的幻象。

[nɔː(r)][wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [ment] [tuː; tə][biː; bi] ['mɪstɪkl] .
nor was it meant to be mystical .
也不 曾是 它 意思是 到 是 神秘 .

它并非意在营造神秘感。

[ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)]['tʃæptə(r)][hæz; həz] [biːn] [kɔːld] " ['saɪəns] ['fɪkʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] " [ænd; ənd] ['meni]
This particular chapter has been called " Science fiction in the Bible " and many
这 特别的 章 有 到过 称为 " 科学 小说 在 这 圣经 " 和 许多
[ə'tempts] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [tuː; tə][ʌn'ræv(ə)l][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['ɔːθə(r)] ,
attempts have been made to unravel the meaning of the original author ,
尝试 有 到过 制成 到 绎 这 意义 的 这 原来的 作者 ,

这一章被称为"圣经中的科幻小说"，人们曾多次尝试解读原作者的意图。

[ə'lɒŋ] [bəuθ]['spɪrɪtʃuəl][ænd; ənd] [mʌn'deɪn] [laɪnz] .
along both spiritual and mundane lines .
沿着 两个都 精神 和 平凡的 线条 .

既包括精神层面，也包括世俗层面。

[ai][ˌeɪ 'em] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðɪs] ['tʃæptə(r)][ɪz][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][æn; ən]['æktʃuəl] ['hæpənɪŋ] ;
I am convinced that this chapter is the account of an actual happening ;
我 是 确信 那 这 章 是 这 帐户 的 一个 实际的 发生 ;

我确信本章描述的是真实发生的事件；

[ðə; ði] ['lændɪŋ] [ɒv; əv] [ɛkstrətɝɛstʃəl] ['biːɪŋs] , [rɪ'pɔːtɪd] [baɪ][ə; eɪ]['keəf(ə)l] , ['truːθfl] [ænd; ənd][self] -
the landing of extraterrestial beings , reported by a careful , truthful and self -
这 降落 的 地外 生物 , 据报道 经过 一个 小心 , 真实 和 自己 -
[pə'zest] [əb'zɜːvə(r)] .
possessed observer .
拥有 观察员 .

一位谨慎、诚实、沉着冷静的观察者报告了外星生物的着陆事件。

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt][ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv] [θi'ɒlədʒi] [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [juː; jʊ] [meɪ] [fiːl] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em]
I am not a student of theology and therefore you may feel that I am
我 是 不是 一个 学生 的 神学 和 所以 你 可能 感觉 那 我 是
['biːɪŋ] [prɪ'zʌmptɪv] [ɪn] [ə'tempt] [tuː; tə] [θrəʊ] [lait] [ɒn][ə; eɪ]['mɪst(ə)ri][æz; əz][əʊld][ænd; ənd] [wel] -
being presumptive in attempting to throw light on a mystery as old and well -
存在 推定 在 尝试 到 扔 光 在 一个 神秘 作为 老的 和 出色地 -
['stʌdid] [æz; əz] [ɪ'ziːkiəlz] [fɜːst]['tʃæptə(r)] .
studied as Ezekiel's first chapter .
研究 作为 以西结的 第一的 章 .

我不是神学专业的学生，因此你可能会觉得我妄自揣测，试图阐明以西结书第一章这样一个古老而又被深入研究的奥秘。

[ai] [fiːl] [ðæt] ['eni] [sək'ses] [ðæt] [ai] [meɪ] [hæv; həv][ɪn] ['duːɪŋ] [səʊ] [wɪl] [biː; bi] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði]['æksɪdənt]
I feel that any success that I may have in doing so will be due to the accident
我 感觉 那 任何 成功 那 我 可能 有 在 正在做 所以 将要 是 到期的 到 这 事故
[ɒv; əv][maɪ] [bɜːθ] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən]['ɪərə] [wen] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ai][hæv; həv]
of my birth at the very beginning of an era when the events I have
的 我的 出生 在 这 非常 开始 的 一个 时代 什么时候 这 活动 我 有
[tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ɑː(r); ə(r)][fækt] ,
to describe are fact ,
到 描述 是 事实 ,

我认为，我在这方面取得的任何成功都将归功于我恰好出生在一个时代的开端，而我所要描述的事件都是事实。

[ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][ə'baʊt][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [fækt] .
or are about to become fact .
或者 是 关于 到 变得 事实 .

或者即将成为事实。

[ɪf] , [æz; əz][ai] [bɪ'liːv] , [ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][æn; ən]['æktʃuəl][ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [men]
If , as I believe , this is an account of an actual encounter with men
如果 , 作为 我 相信 , 这 是 一个 帐户 的 一个 实际的 遇到 和 男人
[frɒm; frəm] [speɪs] ,
from space ,
从 空间 ,

如果正如我所相信的那样，这是一次与外星人真实接触的记述，

[ai] [meɪ] [biː; bi]['betə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'tɜːprət] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv]
I may be better able to interpret the meaning than a student of
我 可能 是 更好的 有能力的 到 解释 这 意义 比 一个 学生 的
[θi'ɒlədʒi] ,
theology ,
神学 ,

我或许比神学专业的学生更能理解其中的含义。

[huː] [baɪ] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['ɪntrəst] , [ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˌθiːə'lɒdʒɪkl] ['miːnɪŋ] .
who by training and interest , is looking for a theological meaning .
WHO 经过 训练 和 兴趣 , 是 寻找 为了 一个 神学 意义 .

那些受过相关训练并对此感兴趣，寻求神学意义的人。

[ai][hæv; həv] [wɜːkt] [wɪð] [mə'kænɪkl] [θɪŋz] ,
I have worked with mechanical things ,
我 有 工作 和 机械的 事物 ,

我从事过机械方面的工作。

[ænd; ənd][æz; əz][æn; ən][ɪn'strʌktə(r)][ɒv; əv]['eəkrɑːft] [mə'kænɪks] [fɔː(r); fə(r)][məʊst][ɒv; əv][maɪ]['ædʌlt; ə'dʌlt]
and as an instructor of aircraft mechanics for most of my adult
和 作为 一个 讲师 的 飞机 机械学 为了 最多 的 我的 成人
[laɪf] .
life .
生活 .

我成年后的大部分时间都担任飞机机械师教员。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] [taɪm] [ai][hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə] [ˌʌn'tæŋgl] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [mə'kænɪkl] [mɪskən'sepʃnz]
During this time I have had to untangle a lot of mechanical misconceptions
期间 这 时间 我 有 有 到 解开 一个 很多 的 机械的 误解
[ænd; ənd] [mɪsʌndəs'tændɪŋz] .
and misunderstandings .
和 误会 .

在此期间，我不得不澄清许多机械方面的误解和错误观念。

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [ðɪs] [gɪvz] [ˌem 'iː][sʌm; səm] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː] [ðɪs] ['prɒbləm] .
I think that this gives me some insight into this problem .
我 思考 那 这 给予 我 一些 洞察力 进入 这 问题 .

我认为这让我对这个问题有了一些新的认识。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [tuː] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði][əʊld] ['testəmənt] ,
If you are not too familiar with the Old Testament ,
如果 你 是 不是 也 熟悉的 和 这 老的 遗嘱 ,

如果你对旧约圣经不太熟悉，

[ai] [sə'dʒest] [ðæt] [juː; jʊ] [riːd] [θruː] [ðə; ði] [fɜːst] ['tʃæptə(r)] [ɒv; əv] [i'ziːkjəl] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fləʊ] [ɒv; əv] [wɜːdz] ,

I suggest that you read through the first chapter of Ezekiel to get the feeling of the flow of words ,

我 建议 那 你 读 通过 这 第一的 章 的 以西结 到 得到 这 感觉 的 这 流动 的 字 ,

我建议你通读以西结书第一章，感受一下它的行文风格。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] [mə'tɪəriəl] [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] ['kʌvərɪŋ] .

and a general idea of what sort of material we will be covering .

和 一个 一般的 主意 的 什么 种类 的 材料 我们 将要 是 覆盖 .

以及我们将要涵盖的材料类型的大致想法。

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [dʌn] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['riːdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] ,

If you have done a considerable amount of reading in the Bible ,

如果 你 有 完毕 一个 大量 数量 的 阅读 在 这 圣经 ,

如果你已经认真阅读过圣经，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)] [juː; jʊ] [wɪl] ['nəʊtɪs] [æt; ət] [wʌns] [haʊ] ['dɪfrənt] [ænd; ənd] " [ən] - ['baɪb(ə)l] - [laɪk] " [ðɪs] ['tʃæptə(r)] [saʊndz] .

I am sure you will notice at once how different and " un - Bible - like " this chapter sounds .

我 是 当然 你 将要 注意 在 一次 如何 不同的 和 " 联合国 - 圣经 - 喜欢 " 这 章 声音 .

我相信你会立刻注意到，这一章的内容与以往的章节有多么不同，多么“不像圣经”。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɪz(ə)nt] [lɒŋ] .

It isn't long .

它 不是 长的 .

时间不长。

[ðə; ði] [fɜːst] ['tʃæptə(r)] ['kʌvəz] ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] [peɪdʒ] .

The first chapter covers little more than one page .

这 第一的 章 封面 小的 更多的 比 一 页 .

第一章篇幅仅有一页多一点。

[doʊnt] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [klɪə(r)] ['pɪktʃə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [θruː] .

Don't expect to get a clear picture the first time through .

不 预计 到 得到 一个 清除 图片 这 第一的 时间 通过 .

不要指望第一次就能看得很清楚。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [æn; ən] [ɪ'luːsɪv] ['kwɒləti] .

It seems to have an elusive quality .

它 似乎 到 有 一个 难以捉摸的 质量 .

它似乎有一种难以捉摸的特质。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] [juː; jʊ] [fiːl] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [həʊld] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fækt] ,

About the time you feel that you have hold of a fact ,

关于 这 时间 你 感觉 那 你 有 抓住 的 一个 事实 ,

当你觉得自己掌握了某个事实的时候，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌkɒntrə'diktid] [ɪn] [ə; eɪ] ['leɪtə(r)] [vɜːs] .

it seems to be contradicted in a later verse .

它 似乎 到 是 矛盾 在 一个 之后 诗 .

后面的诗句似乎与此相矛盾。

[ai] [ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ˌpriːkən'siːvd] ['nəʊʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [wɒt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːdz] [ænd; ənd] ['freɪzɪz] [miːn] .

I am going to try to show you that this is due to your own preconceived notions of what some of the words and phrases mean .

我 是 去 到 尝试 到 展示 你 那 这 是 到期的 到 你的 自己的 先入为主的 概念 的 什么 一些 的 这 字 和 短语 意思是 .

我打算向你证明，这是由于你对某些词语和短语的含义抱有先入为主的观念造成的。

[juː; jʊ] , [nɒt] [iˈziːkjəl] , [ɑː(r); ə(r)] [səˈplaɪɪŋ] [ðə; ði] [kɒntrəˈdɪkʃnz] .
You , not Ezekiel , are supplying the contradictions .
你 , 不是 以西结 , 是 供应 这 矛盾 .

是你在制造矛盾，而不是以西结。

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [ai][ˌeɪ ˈem] [nɒt] [ˈɡəʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ɪkˈskjuːzɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɜːdz] , [æz; əz]
You will see that I am not going to make excuses for the words , as
你 将要 看 那 我 是 不是 去 到 制作 借口 为了 这 字 , 作为
[ˈrɪt(ə)n] .
written .
书面 .

你会发现，我不会为我写下的那些话找任何借口。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [maɪ] [bɪˈliːf] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [ðə; ði] [tɑːsk] [ɒv; əv] [trænzˈleɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈbaɪb(ə)l]
It is my belief that those who had the task of translating the Bible
它 是 我的 信仰 那 那些 WHO 有 这 任务 的 翻译 这 圣经
[frɒm; frəm] [ɪts] [əˈrɪdʒən(ə)l] [tʌŋ] [ænd; ənd] [ˌɑːr ˈiː] - [ˈkɒpiɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [θruː] [ðə; ði] [ˈeɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)]
from its original tongue and re - copying it through the ages were
从 它是 原来的 舌头 和 关于 - 复制 它 通过 这 年龄 是
[pəˈtɪkjələli] [ˈkeəf(ə)l] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈtʃæptə(r)] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ˌʌndəˈstænd] [ˌaɪ ˈtiː] [ænd; ənd]
particularly careful of this chapter because they did not understand it and
特别 小心 的 这 章 因为 他们 做过 不是 理解 它 和
[wɜː(r); wə(r)] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˈdæmɪdʒɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
were afraid of damaging it .
是 害怕的 的 损害 它 .

我认为，那些负责将圣经从原文翻译并逐世纪抄写的人，对这一章格外小心，因为他们不理解它，也害怕损坏它。

[let] [ˌjuː ˈes] [bɪˈɡɪn] [wɪð] [ðə; ði] [fɜːst] [vɜːs] [ɒv; əv] [ˈtʃæptə(r)] [wʌn] :
Let us begin with the first verse of chapter one :
让 我们 开始 和 这 第一的 诗 的 章 一 :

让我们从第一章的第一节开始：

[ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈprɒfɪt]
The Book of The Prophet
这 书 的 这 先知

《先知之书》

[iˈziːkjəl]
EZEKIEL
以西结

以西结

- . [ˈtʃæptə(r)] [wʌn]
803 . Chapter 1
- . 章 1

803.第一章

[naʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] [ɪn] [ðə; ði] [ˈθɜːtiəθ] [jɪə(r)] , [ɪn] [ðə; ði] [fɔːθ] [mʌnθ] ,
Now it came to pass in the thirtieth year , in the fourth month ,
现在 它 来了 到 经过 在 这 第三十 年 , 在 这 第四 月 ,

到了第三十年第四个月，

[ɪn] [ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mʌnθ] ,
in the fifth day of the month ,
在 这 第五 天 的 这 月 ,

在当月的第五天，

[æz; əz][ai][wɒz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kæptɪvz] [baɪ][ðə; ði]['rɪvə(r)][ɒv; əv] [tʃɪbɝr] , [ðæt] [ðə; ði] ['hevənz]
as I was among the captives by the river of Chebar , that the heavens
作为 我 曾是 之中 这 俘虏 经过 这 河 的 切巴尔 , 那 这 天
[wɜː(r); wə(r)]['əʊpənd] ,
were opened ,
是 打开 ,

当我在迦巴鲁河边被掳的时候，天开了。

[ænd; ənd][ai] [sɔː] ['vɪʒnz] [ɒv; əv][gɒd] . [ˌtuː'tuː] .
and I saw visions of God . 2 .
和 我 锯 愿景 的 上帝 . 2 .

我看见了神的异象。2.

[ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [fɪfθ] [jɪə(r)][ɒv; əv] [kɪŋ] [dʒɛːhɔɪəkɪnz]
In the fifth day of the month , which was the fifth year of king Jehoiachin's
在 这 第五 天 的 这 月 , 哪个 曾是 这 第五 年 的 国王 约雅斤的
[kæp'tɪvəti] . [θriː] .
captivity . 3 .
囚禁 . 3 .

约雅斤王被掳第五年，即该月的第五天。3.

[ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [keɪm] [ɪk'spresli] ['ʌntə; 'ʌntu] [i'ziːkjəl] [ðə; ði] [priːst] , [ðə; ði][sʌn][ɒv; əv]
The word of the Lord came expressly unto Ezekiel the priest , the son of
这 单词 的 这 主 来了 明确地 到 以西结 这 牧师 , 这 儿子 的
['buːzi] ,
Buzi ,
布兹 ,

耶和华的话特意临到祭司以西结，就是布西的儿子。

[ɪn][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] [kæl'diːənz] [baɪ][ðə; ði]['rɪvə(r)] [tʃɪbɝr] ;
in the Land of the Chaldeans by the river Chebar ;
在 这 土地 的 这 迦勒底人 经过 这 河 切巴尔 ;

在迦勒底人的土地上，在迦巴鲁河边；

[ænd; ənd][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [wɒz; wəz][ðeə(r)][ə'pɒn][hɪm] .
and the hand of the Lord was there upon him .
和 这 手 的 这 主 曾是 那里 之上 他 .

耶和华的手就在那里，降在他身上。

[ðɪs] ['fɪksɪz][ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt][ɒn][ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv]['bægdæd] .
This fixes the location of this incident on the outskirts of Bagdad .
这 修复 这 地点 的 这 事件 在 这 郊区 的 巴格达 .

这样就确定了这起事件的发生地点，它位于巴格达郊区。

[ðə; ði] [tʃɪbɝr] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] " [ðə; ði][grænd][kə'næl][ɒv; əv]['bægdæd] .
The Chebar is sometimes called " The Grand Canal of Bagdad .
这 切巴尔 是 有时 称为 " 这 盛大 运河 的 巴格达 .

切巴尔河有时被称为“巴格达大运河”。

" [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [bʊk] [wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['rɪt(ə)n] [baɪ]
" Although the entire book was supposed to have been written by
" 虽然 这 全部的 书 曾是 据称 到 有 到过 书面 经过
[i'ziːkjəl] ,
Ezekiel ,
以西结 ,

“虽然整本书都被认为是先知以西结所著，

[ðə; ði] ['sekənd] [ænd; ənd] [θɜːd] ['vɜːrsəz] [saʊnd] [laɪk] [æn; ən] ['ɛdɪtərz] [nəʊt] , [ɪn'sɜːtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['leɪtə(r)]
the second and third verses sound like an editor's note , inserted by a later
这 第二 和 第三 诗句 声音 喜欢 一个 编辑的 笔记 , 插入 经过 一个 之后
['raɪtə(r)] . [fɔːr] .
writer . 4 .
作家 . 4 .

第二节和第三节听起来像是编辑的注释，是后来的作者添加的。4.

[ænd; ənd] [ai] [lʊkt] , [ænd; ənd] , [bɪ'həʊld] , [ə; eɪ] ['wɜːlwɪnd] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːθ] , [ə; eɪ]
And I looked , and , behold , a whirlwind came out of the north , a
和 我 看起来 , 和 , 看哪 , 一个 旋风 来了 出去 的 这 北 , 一个
[greɪt] [klaʊd] ,
great cloud ,
伟大的 云 ,

我观看，见有旋风从北方刮来，伴着一大片云雾，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [ɪn'fəʊldɪŋ] [ɪt'self] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['braɪtnəs] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
and a fire infolding itself , and a brightness was about it ,
和 一个 火 内折 本身 , 和 一个 亮度 曾是 关于 它 ,

火焰熊熊燃烧，周围一片明亮。

[ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɪdst] [ˌðeər'ɒv] [æz; əz] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] ['æmbə(r)] ,
and out of the midst thereof as the colour of amber ,
和 出去 的 这 中间 其中 作为 这 颜色 的 琥珀色 ,

从其中显露出琥珀般的颜色，

[aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .
out of the midst of the fire .
出去 的 这 中间 的 这 火 .

浴火重生。

[hɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [hæd; həd] [lɪvd; 'laɪvd] [məʊst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn] ['ærɪd] ['dezət] ['kʌntri] .
Here is a man who had lived most of his life in arid desert country .
这里 是 一个 男人 WHO 有 居住地 最多 的 他的 生活 在 干旱 沙漠 国家 .

他一生大部分时间都生活在干旱的沙漠地区。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['prɒbəbli] [siːn] ['hwɜːlˌwɪndz] [ɒv; əv] [ɔːl] [kaɪndz] , [frɒm; frəm] [dʌst] - [d'ɛvəlz] [tuː; tə] [fʊl] -
He had probably seen whirlwinds of all kinds , from dust - devils to full -
他 有 大概 已见 旋风 的 全部 种类 , 从 灰尘 - 魔鬼 到 满的 -
[skeɪl] [tɔː'neidəuz] .
scale tornadoes .
规模 龙卷风 .

他可能见过各种各样的旋风，从尘卷风到大型龙卷风。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['ækjərət] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] [əb'zɜːvə(r)] , [æz; əz] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [siː] ['leɪtə(r)] .
He was an accurate and honest observer , as we shall see later .
他 曾是 一个 准确的 和 诚实的 观察员 , 作为 我们 将 看 之后 .

他是一位准确而诚实的观察者，这一点我们稍后会看到。

[ɪf] [hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['wɜːlwɪnd] , [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['riːəli] [biːn] [wʌn] ,
If he said it was a whirlwind , it must have really been one ,
如果 他 说 它 曾是 一个 旋风 , 它 必须 有 真的 到过 一 ,

如果他说那是一场旋风，那肯定真的是一场旋风。

[ɔː(r)] [æt; ət] [liːst] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [ɪ'nʌf] [laɪk] [wʌn] [tuː; tə] [fuːl] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
or at least it looked enough like one to fool him for a while .
或者 在 至少 它 看起来 足够的 喜欢 一 到 傻子 他 为了 一个 尽管 .

或者至少它看起来很像，足以骗过他一阵子。

['nəʊtɪs] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] ,
Notice that he does not say that it was high in the air ,
注意 那 他 做 不是 说 那 它 曾是 高的 在 这 空气 ,

请注意，他并没有说它位于高空。

[ɔː(r)] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] , [bʌt; bət] , " . . . [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːθ] ,
or that it came out of the sky , but , " . . . out of the north ,
或者 那 它 来了 出去 的 这 天空 , 但 , " . . . 出去 的 这 北 ,

或者说它是从天上掉下来的，但是，“……来自北方，

" [ɔː(r)] [təˈwɔːd] [hɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɔːθ] .
" or toward him from the north .
" 或者 朝向 他 从 这 北 .

或者从北方朝他走来。

[ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [ˈnəʊtɪst] [wɒz; wəz] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [hæd; həd] [ˈfaɪə(r)] [əˈsəʊsieɪtɪd; əˈsəʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] ,
The first thing that he noticed was that it had fire associated with it ,
这 第一的 事物 那 他 注意到 曾是 那 它 有 火 联系 和 它 ,

他首先注意到的是，它与火有关。

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [kəmˈpænjən] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈwɜːlwɪnd] .
a strange companion for a whirlwind .
一个 奇怪的 伴侣 为了 一个 旋风 .

与旋风形成鲜明对比的奇怪伴侣。

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [streɪndʒ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈfaɪə(r)] [ɪtˈself] .
There is something strange about the fire itself .
那里 是 某物 奇怪的 关于 这 火 本身 .

这场火本身就有些奇怪。

[hiː; hi] [sez] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] " [ɪnˈfoʊldz] [ɪtˈself] ,
He says that it " infolds itself ,
他 说道 那 它 " 内褶 本身 ,

他说它“会自我折叠，

" [wɪtʃ] [səˈdʒests] [ə; eɪ] [ˈfaɪə(r)] [ɒv; əv] [mɔː(r)] [ˈæktɪv] [ˈneɪtʃə(r)] [ðæn; ðən] [iˈziːkjəl] [wʊd] [biː; bi] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] .
" which suggests a fire of more active nature than Ezekiel would be accustomed to .
" 哪个 建议 一个 火 的 更多的 积极的 自然 比 以西结 会 是 习惯 到 .

这表明火势比以西结所习惯的要猛烈得多。

[ðə; ði] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] [ɒv; əv] [ˈfaɪə(r)] [ænd; ənd] [ˈwɜːlwɪnd] [mʌst; məst] [hæv; həv] [strʌk] [hɪm] [æz; əz] [pɪˈkjuːliə(r)] .
The association of fire and whirlwind must have struck him as peculiar .
这 协会 的 火 和 旋风 必须 有 击 他 作为 奇特 .

将火与旋风联系起来，想必让他觉得十分奇怪。

[ˈɔːlsəʊ] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈæmbə(r)] [ˈkʌləd] [wɒz; wəz] [əˈsəʊsieɪtɪd; əˈsəʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [klaʊd] [ænd; ənd] [ˈfaɪə(r)] .
Also something amber colored was associated with the cloud and fire .
还 某物 琥珀色 有色 曾是 联系 和 这 云 和 火 .

此外，琥珀色的事物也与云和火联系在一起。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðɪs] [ˈkʌlə(r)] [keɪm] " [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɪdst] ,
He said that this color came " out of the midst ,
他 说 那 这 颜色 来了 " 出去 的 这 中间 ,

他说这种颜色是“从中间产生的”，

" [wɪtʃ] [mait] [miːn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [klaʊd] [ænd; ənd] [fleɪm] ,
" which might mean that it was above the cloud and flame ,
" 哪个 可能 意思是 那 它 曾是 多于 这 云 和 火焰 ,

这可能意味着它位于云层和火焰之上。

[ɔː(r)] [ə'pɪəd] [æz; əz][ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd] [klaʊd] [səb'said] , [ɔː(r)] [bluː] [tuː; tə][wʌn][saɪd] .
or appeared as the fire and cloud subsided , or blew to one side .
或者 出现 作为 这 火 和 云 平静下来 , 或者 吹 到 一 边 .

或者在火势和云层消退时出现，或者被吹到一边。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði]['diːteɪl][hiː; hi] [gɪvz] [ɪn]['leɪtə(r)]['vɜːrsəz] , [ðɪs] [ɪz][kwaɪt] [veɪg] ,
Considering the detail he gives in later verses , this is quite vague ,
考虑 这 细节 他 给予 在 之后 诗句 , 这 是 相当 模糊的 ,

考虑到他在后面的诗句中描述的细节，这句描述相当含糊。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [ɪf] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] . [faɪv] .
as it might be if he saw it from a distance . 5 .
作为 它 可能 是 如果 他 锯 它 从 一个 距离 . 5 .

就像他从远处看到的那样。5.

['ɔːlsəʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪdst] [ˌðeər'ɒv] [keɪm] [ðə; ði] ['laɪknəs] [ɒv; əv][fɔː(r)] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] .
Also out of the midst thereof came the likeness of four living creatures .
还 出去 的 这 中间 其中 来了 这 相似 的 四 活的 生物 .

其中又显现出四个活物的形象。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðeə(r)] [ə'pɪərəns] ; [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] ['laɪknəs] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] .
And this was their appearance ; they had the likeness of a man .
和 这 曾是 他们的 外貌 ; 他们 有 这 相似 的 一个 男人 .

这就是他们的外貌；他们长得像人。

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][hiː; hi] [seɪ] [ðæt] [aʊt] [keɪm] [fɔː(r)] [men] ?
Why didn't he say that out came four men ?
为什么 没有 他 说 那 出去 来了 四 男人 ?

为什么他不说出来出来的是四个人?

[rɪ'membə(r)] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['telɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə] ['veri] ['prɪmətɪv] , [ˌsuːpə'stɪʃəs] ['piːp(ə)l] .
Remember that he is telling this to very primitive , superstitious people .
记住 那 他 是 讲述 这 到 非常 原始 , 迷信的 人们 .

请记住，他是在对非常原始、迷信的人们讲述这些话。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [hɪm'self] [bred] [ɪn][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl][wɒz; wəz]['teɪkən]
He was himself bred in a time when the supernatural was taken
他 曾是 他自己 繁殖 在 一个 时间 什么时候 这 超自然 曾是 已采取
[fɔː(r); fə(r)]['grɑːntɪd] .
for granted .
为了 的确 .

他成长于一个超自然现象被视为理所当然的时代。

['ʌndə(r)] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] [hiː; hi][hæz; həz] [gɒn] [ə'baʊt] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][baɪ] ['seɪɪŋ]
Under these conditions he has gone about as far as he could by saying
在下面 这些 状况 他 有 已消失 关于 作为 远的 作为 他 可以 经过 说
[ðæt] [ðeɪ] ['sɜːt(ə)nli] [lʊkt] [laɪk] [fɔː(r)] [men] .
that they certainly looked like four men .
那 他们 当然 看起来 喜欢 四 男人 .

在这种情况下，他所能做的也仅限于说他们看起来确实像是四个男人。

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [seɪ] [hɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [tʊk] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)]['eɪndʒəls][ɔː(r)]['eni]['ʌðə(r)][kaɪnd][ɒv; əv]
He does not say here that he took them for angels or any other kind of
他 做 不是 说 这里 那 他 采取 他们 为了 天使 或者 任何 其他 种类 的
[ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] ['biːɪŋs] . [sɪks] .
supernatural beings . 6 .
超自然 生物 . 6 .

他在这里并没有说他把他们当作天使或其他任何超自然生物。6.

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn][hæd; həd][fɔː(r)]['feɪsɪz] , [ænd; ənd] ['evri] [wʌn][hæd; həd][fɔː(r)] [wɪŋz] .
And every one had four faces , and every one had four wings .
和 每一个 一 有 四 面孔 ， 和 每一个 一 有 四 翅膀 .

每个生物都有四张脸，每个生物都有四个翅膀。

[ðɪs] [ʃɔːt] [vɜːs] [ɪz] ['veri] [klɪə(r)] ,
This short verse is very clear ,
这 短的 诗 是 非常 清除 ，

这首短诗的意思非常清楚，

[jet] [juː; jʊ]['wʌndə(r)] [haʊ] [ə; eɪ] ['kriːtʃə(r)] [wɪð] [fɔː(r)]['feɪsɪz][ænd; ənd][fɔː(r)] [wɪŋz] [kʊd; kəd] ['pɒsəbli]
yet you wonder how a creature with four faces and four wings could possibly
然而 你 想知道 如何 一个 生物 和 四 面孔 和 四 翅膀 可以 可能
[biː; bi]['teɪkən][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn] ,
be taken for a man ,
是 已采取 为了 一个 男人 ，

但你不禁会想，一个长着四张脸和四只翅膀的生物，怎么可能被误认为是人呢？

['iːv(ə)n][baɪ][juː; jʊ][ɔː(r)][ˌem 'iː] .
even by you or me .
甚至 经过 你 或者 我 .

甚至包括你我。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [seɪ] [səʊ] ,
Although he does not say so ,
虽然 他 做 不是 说 所以 ，

虽然他没有明说，

[wiː; wi][kæn; kən][ɪm'plaɪ] [ðæt] [ðiːz] ['kriːtʃəz] [mʌst; məst][hæv; həv] [əd'vɑːnst] [mʌtʃ] ['kləʊzə(r)][tuː; tə]
we can imply that these creatures must have advanced much closer to
我们 能 意味着 那 这些 生物 必须 有 先进的 很多 更近 到
[hɪm]['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd] [klaʊd] ,
him after they got out of the fire and cloud ,
他 后 他们 得到 出去 的 这 火 和 云 ，

我们可以推断，这些生物从火云中出来后，一定离他更近了。

[fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [səʊ] [mʌtʃ] ['diːteɪl] .
for him to be able to see so much detail .
为了 他 到 是 有能力的 到 看 所以 很多 细节 .

他能看到这么多细节。

[ɪ'mædʒɪn][ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [steɪ] [pʊt] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðiːz]
Imagine the courage it took for him to stay put in order to observe these
想象 这 勇气 它 采取 为了 他 到 停留 放 在 命令 到 观察 这些
['kriːtʃəz] .
creatures .
生物 .

想象一下他需要多大的勇气才能留在原地观察这些生物。

['nəʊtɪs] ['ɔːlsəʊ] [haʊ] [əb'dʒektɪv][hiː; hi][ɪz] , ['nevə(r)] ['menʃnɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['fiːlɪŋz] . ['sɛvən] .
Notice also how objective he is , never mentioning his own feelings . 7 .
注意 还 如何 客观的 他 是 ， 绝不 提及 他的 自己的 情怀 . 7 .

还要注意他是多么客观，从不提及自己的感受。7.

[ænd; ənd][ðeə(r)] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)] [streɪt] [fiːt] ;
And their feet were straight feet ;
和 他们的 脚 是 直的 脚 ；

他们的脚是直的脚；

[ænd; ənd][ðə; ði][səʊl][ɒv; əv][ðeə(r)] [fiːt] [wɒz; wəz][laɪk][ðə; ði][səʊl][ɒv; əv][ə; eɪ] [kæfs] [fʊt] ;
and the sole of their feet was like the sole of a calf's foot ;
和 这 唯一 的 他们的 脚 曾是 喜欢 这 唯一 的 一个 小牛的 脚 ；

他们的脚底像牛犊的脚底一样；

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['spɑːkl] [laɪk] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] ['bɜːnɪʃt] [brɑːs] .
and they sparkled like the colour of burnished brass .
和 他们 闪闪发光 喜欢 这 颜色 的 抛光 黄铜 .

它们闪闪发光，如同抛光过的黄铜一般。

[iːtʃ] [vɜːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] ['kʌvəz] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kriːtʃəz] .
Each verse of the description covers one or two parts of the creatures .
每个 诗 的 这 描述 封面 一 或者 二 部分 的 这 生物 .

描述中的每一节都涵盖了这种生物的一个或两个部位。

[wen] [i'ziːkjəl] ['menʃnz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] [pɑːt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [kən'fjuːzɪŋ] ,
When Ezekiel mentions more than one part it becomes confusing ,
什么时候 以西结 提及 更多的 比 一 部分 它 变成 令人困惑 ,

当以西结提到不止一个部分时，就会让人感到困惑。

[səʊ] [ðæt] [wʌn] [vɜːs] [siːm] [tuː; tə] [ˌkɒntrə'dɪkt] [ə'nʌðə(r)] .
so that one verse seems to contradict another .
所以 那 一 诗 似乎 到 顶撞 其他 .

所以其中一节诗似乎与另一节诗相矛盾。

[ðiːz] [kæn; kən] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [biː; bi] ['sɔːtɪd] [aʊt] [haʊ'evə(r)] .
These can usually be sorted out however .
这些 能 通常 是 已排序 出去 然而 .

这些问题通常都可以解决。

['nəʊweə(r)] [wɪl] [juː; jʊ] [faɪnd] [ə; eɪ] [də'rekt] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] .
Nowhere will you find a direct contradiction .
无处 将要 你 寻找 一个 直接的 矛盾 .

你找不到任何直接的矛盾之处。

[hɪə(r)] [hiː; hi] [ɪz] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [fiːt] ['əʊnli] .
Here he is describing the feet only .
这里 他 是 描述 这 脚 仅有的 .

他在这里只描述了脚部。

[ðə; ði] [wɜːd] " [streɪt] " [kæn; kən] [biː; bi] ['teɪkən] ['sevrəl] [weɪz] .
The word " straight " can be taken several ways .
这 单词 " 直的 " 能 是 已采取 一些 方式 .

“直”这个词可以有多种理解。

[dʌz] [hiː; hi] [miːn] ['regjələ(r)] [fiːt] , [ɔː(r)] [fiːt] [ðæt] [pɔɪnt] [streɪt] ['fɔːwəd] ,
Does he mean regular feet , or feet that point straight forward ,
做 他 意思是 常规的 脚 , 或者 脚 那 观点 直的 向前 ,

他指的是普通的脚，还是脚尖笔直向前的脚？

[ɔː(r)] [fiːt] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [streɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] , [laɪk] [æn; ən] ['ɛləfənts] ?
or feet that are straight up and down , like an elephant's ?
或者 脚 那 是 直的 向上 和 向下 , 喜欢 一个 大象的 ?

或者像大象那样，脚是直直上下伸展的？

['prɒbəbli] [hiː; hi] [miːnz] ['regjələ(r)] , ['fɔːwəd] - ['pɔɪntɪŋ] [fiːt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [dwel] [ɒn]
Probably he means regular , forward - pointing feet because he does not dwell on
大概 他 方法 常规的 , 向前 - 指向 脚 因为 他 做 不是 住 在
[ðə; ði] [pɔɪnt] .
the point .
这 观点 .

他可能指的是正常的、向前伸直的脚，因为他没有过多关注脚尖。

[ɪn]['ʌðə(r)]['pleɪsɪz][hiː; hi] [liːnz] ['hevɪli] [ɒn]['sɪməli][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [sʌm; səm][ʌn'juːʒuəl] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv]
In other places he leans heavily on simile to describe some unusual feature of
在 其他 地方 他 倾斜 重度 在 明喻 到 描述 一些 异常 特征 的
[ðə; ði] ['biːɪŋs] .
the beings .
这 生物 .

在其他一些地方，他大量运用比喻来描述这些生物的一些不寻常的特征。

[ðə; ði][səʊl][ɒv; əv][ðə; ði] [fʊt] [saʊndz] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hevɪli] [kliːt] .
The sole of the foot sounds as if it was heavily cleated .
这 唯一 的 这 脚 声音 作为 如果 它 曾是 重度 带钉的 .

脚底发出的声音像是穿了厚重的鞋钉。

[wɒt] [ðen] [hæz; həz][hiː; hi] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [ðɪs] [vɜːs] ?
What then has he described in this verse ?
什么 然后 有 他 描述 在 这 诗 ?

那么，他在这节经文中描述的是什么呢?

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [wɔːm] ['klaɪmət] [huː] [hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] ['eni] ['fʊtweə(r)]
For a person living in a warm climate who had never seen any footwear
为了 一个 人 活的 在 一个 温暖的 气候 WHO 有 绝不 已见 任何 鞋类
[mɔː(r)] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['sænd(ə)l] ,
more complicated than a sandal ,
更多的 复杂的 比 一个 凉鞋 ,

对于一个生活在温暖气候中，从未见过比凉鞋更复杂鞋子的人来说，

[hiː; hi][hæz; həz] [dɪ'skraɪbd] [ə; eɪ] ['haɪli] ['pɒlɪʃt] ['leðə(r)] , ['plæstɪk][ɔː(r)]['met(ə)l] [buːt] ['veri] [wel] . [eit] .
he has described a highly polished leather , plastic or metal boot very well . 8 .
他 有 描述 一个 高度 抛光 皮革 , 塑料 或者 金属 启动 非常 出色地 . 8 .

他对光亮的皮革、塑料或金属靴子的描述非常贴切。8.

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn]['ʌndə(r)][ðeə(r)] [wɪŋz] [ɒn][ðeə(r)][fɔː(r)][saɪdz] ;
And they had the hands of a man under their wings on their four sides ;
和 他们 有 这 双手 的 一个 男人 在下面 他们的 翅膀 在 他们的 四 侧面 ;

它们翅膀下的四面都有人的手印;

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fɔː(r)][hæd; həd][ðeə(r)]['feɪsɪz][ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪŋz] .
and they four had their faces and their wings .
和 他们 四 有 他们的 面孔 和 他们的 翅膀 .

他们四个都有自己的脸和翅膀。

['nəʊtɪs] ['keəfəli] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][nɒt] ['seɪɪŋ] [ðæt] [iːtʃ] ['kriːtʃə(r)] [hæd; həd][fɔː(r)][mæn] - [laɪk][hændz] ,
Notice carefully that he is not saying that each creature had four man - like hands ,
注意 小心 那 他 是 不是 说 那 每个 生物 有 四 男人 - 喜欢 双手 ,

仔细观察，他并不是说每个生物都有四只类似人类的手。

[wʌn][ɒn] [iːtʃ] [ɒv; əv][fɔː(r)][saɪdz] .
one on each of four sides .
一 在 每个 的 四 侧面 .

四边各一个。

[hiː; hi][ɪz] ['seɪɪŋ] [ðæt] [iːtʃ] [hæz; həz][ðə; ði]['nɔːm(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][hændz][ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
He is saying that each has the normal number of hands and they are
他 是 说 那 每个 有 这 普通的 数字 的 双手 和 他们 是
[ləʊ'keɪtɪd] [bɪ'ləʊ] [ðeə(r)] [wɪŋz] .
located below their wings .
位于 以下 他们的 翅膀 .

他的意思是说，每只动物都有正常数量的手，这些手位于它们的翅膀下方。

[rɪ'membə(r)] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['keəf(ə)l][əb'zɜːvə(r)][ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] ['prɒbəbli] ['nəʊtɪst]
Remember that he was a careful observer and he had probably noticed
记住 那 他 曾是 一个 小心 观察员 和 他 有 大概 注意到
[ðæt] [bɜːdz][hæv; həv] [wɪŋz] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ɑːmz] .
that birds have wings instead of arms .
那 鸟类 有 翅膀 反而 的 武器 .

记住，他是一位细心的观察者，他可能已经注意到鸟类有翅膀而不是手臂。

[ðiːz] [hæd; həd][bəʊθ] .
These had both .
这些 有 两个都 .

这些都具备这两种条件。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [hiː; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n][juː 'es][ə'nʌðə(r)] [bɪt][ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði]
In addition , he has given us another bit of information about the
在 添加 , 他 有 给定 我们 其他 少量 的 信息 关于 这
[ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪŋz] .
distribution of the wings .
分配 的 这 翅膀 .

此外，他还向我们提供了有关翅膀分布的另一条信息。

[ðeɪ] [duː; də][nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [ə'reɪndʒd] [laɪk] [ə; eɪ]['baɪpleɪn] ,
They do not appear to be arranged like a biplane ,
他们 做 不是 出现 到 是 安排 喜欢 一个 双翼飞机 ,

它们看起来并不像双翼飞机那样排列。

[bʌt; bət] [iːtʃ] [wɪŋ] [ɪz][æt; ət][ə; eɪ] ['naɪnti] - [dɪ'griː] ['æŋg(ə)l][frɒm; frəm][ɪts] ['neɪbərɪŋ] [wɪŋ] [laɪk]
but each wing is at a ninety - degree angle from its neighboring wing like
但 每个 翼 是 在 一个 九十 - 程度 角度 从 它是 邻接 翼 喜欢
[ə; eɪ]['helɪkɒptə(r)] .
a helicopter .
一个 直升机 .

但每个机翼都像直升机一样，与相邻机翼成 90 度角。

[i'ziːkjəl] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌnjuːmə'rɒlədʒɪst] .
Ezekiel must have been something of a numerologist .
以西结 必须 有 到过 某物 的 一个 数字命理学家 .

以西结肯定对数字命理学颇有研究。

[hiː; hi] [pɔɪnts] [aʊt] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)] ['kriːtʃəz] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)][hæz; həz]
He points out that there are four creatures , and each of the four has
他 积分 出去 那 那里 是 四 生物 , 和 每个 的 这 四 有
[fɔː(r)]['feɪsɪz] [iːtʃ] ,
four faces each ,
四 面孔 每个 ,

他指出，这里有四种生物，每种生物都有四张脸。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [hæz; həz][fɔː(r)] [wɪŋz] [iːtʃ] — [bʌt; bət][nɒt][fɔː(r)][hændz] . [naɪn] .
and each has four wings each — but not four hands . 9 .
和 每个 有 四 翅膀 每个 — 但 不是 四 双手 . 9 .

它们各自有四个翅膀，但没有四只手。9.

[ðeə(r)] [wɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][dʒɔɪnd][wʌn][tuː; tə][ə'nʌðə(r)] ; [ðeɪ] [tɜːnd] [nɒt] [wen] [ðeɪ] [went] ;
Their wings were joined one to another ; they turned not when they went ;
他们的 翅膀 是 加入 一 到 其他 ; 他们 转向 不是 什么时候 他们 去 ;

它们的翅膀彼此相连；它们行走时并不转身；

[ðeɪ] [went] ['evri] [wʌn] [streɪt] ['fɔːwəd] .
they went every one straight forward .
他们 去 每一个 一 直的 向前 .

他们每个人都直截了当地走了下去。

[hiː; hi][ɪz][nɒt] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv][wʌn] ['kriːtʃə(r)] [ɑː(r); ə(r)][dʒɔɪnd][tuː; tə][ðə; ði] [wɪŋz]
He is not saying that the wings of one creature are joined to the wings
他 是 不是 说 那 这 翅膀 的 一 生物 是 加入 到 这 翅膀
[ɒv; əv][ə'nʌðə(r)] ['kriːtʃə(r)] .
of another creature .
的 其他 生物 .

他并不是说一个生物的翅膀与另一个生物的翅膀是相连的。

[hiː; hi][ɪz] ['seɪɪŋ] [ðæt] [iːtʃ] [wɪŋ] [ɪz][dʒɔɪnd][tuː; tə][ə'nʌðə(r)] [wɪŋ] , [nɒt] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði]
He is saying that each wing is joined to another wing , not directly to the
他 是 说 那 每个 翼 是 加入 到 其他 翼 , 不是 直接地 到 这
['kriːtʃə(r)] .
creature .
生物 .

他的意思是说，每个翅膀都是与其他翅膀相连的，而不是直接与生物体相连的。

[ðə; ði]['sekənd][ænd; ənd] [θɜːd] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] ['prez(ə)nt][ə; eɪ]['mɪst(ə)ri] .
The second and third parts of this verse present a mystery .
这 第二 和 第三 部分 的 这 诗 展示 一个 神秘 .

这节诗的第二部分和第三部分留下了一个谜团。

[wiː; wi][duː; də][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði] " [ðeɪz] " [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə] .
We do not know what the " theys " refer to .
我们 做 不是 知道 什么 这 " 他们 " 参考 到 .

我们不知道这里的"他们"指的是什么。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] " [ðeɪz] " [ɪn] [ðɪs] [vɜːs] ,
There are three " theys " in this verse ,
那里 是 三 " 他们 " 在 这 诗 ,

这节诗中有三个"他们"，

[wʌn]['ɑːftə(r)][ə'nʌðə(r)][ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n] ['veri] [fjuː] [kluːz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə]
one after another and we are given very few clues to which refer to
一 后 其他 和 我们 是 给定 非常 很少 线索 到 哪个 参考 到
['kriːtʃəz] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə] [wɪŋz] .
creatures and which refer to wings .
生物 和 哪个 参考 到 翅膀 .

一个接一个，我们几乎没有得到任何线索来判断哪些是指生物，哪些是指翅膀。

[ðə; ði][fɜːst] " [ðeɪ] " [məʊst] ['laɪkli] [ɪz] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɜːs] [ænd; ənd]
The first " they " most likely is tied to the first part of the verse and
这 第一的 " 他们 " 最多 可能 是 系 到 这 第一的 部分 的 这 诗 和
['ðeəfɔː(r)] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪŋz] .
therefore refers to the wings .
所以 指 到 这 翅膀 .

第一个"它们"很可能与诗句的第一部分有关，因此指的是翅膀。

['gɪv(ə)n] [ðɪs] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [θriː] [ɪnˌtɜːrprɪ'teʃən] : [wʌn] .
Given this , there are still three interpretations : 1 .
鉴于 这 , 那里 是 仍然 三 解释 : 1 .

鉴于此，仍有三种解释：1.

[ðə; ði] [wɪŋz] [tɜːnd] [nɒt] [wen] [ðə; ði] [wɪŋz] [went] ; [ðə; ði] [wɪŋz] [went] ['evri] [wʌn] [streɪt]
The wings turned not when the wings went ; The wings went every one straight
这 翅膀 转向 不是 什么时候 这 翅膀 去 ; 这 翅膀 去 每一个 一 直的
['fɔːwəd] . [ˌtuː'tuː] .
forward . 2 .
向前 . 2 .

翅膀飞翔时没有转动；每一只翅膀都径直向前飞去。

[ðə; ði] [wɪŋz] [tɜːnd] [nɒt] [wen] [ðə; ði] ['kriːtʃəz] [went] ; [ðə; ði] [wɪŋz] [went] ['evri] [wʌn] [streɪt]
The wings turned not when the creatures went ; The wings went every one straight
这 翅膀 转向 不是 什么时候 这 生物 去 ; 这 翅膀 去 每一个 一 直的
['fɔːwəd] . [θriː] .
forward . 3 .
向前 . 3 .

生物行走时，翅膀没有转动；每一只翅膀都笔直地向前飞去。3.

[ðə; ði] [wɪŋz] [tɜːnd] [nɒt] [wen] [ðə; ði] ['kriːtʃəz] [went] ; [ðə; ði] ['kriːtʃəz] [went] ['evri] [wʌn] [streɪt]
The wings turned not when the creatures went ; The creatures went every one straight
这 翅膀 转向 不是 什么时候 这 生物 去 ; 这 生物 去 每一个 一 直的
['fɔːwəd] .
forward .
向前 .

当这些生物前进时，它们的翅膀并没有转动；这些生物都径直向前走。

[nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [θriː] ['steɪtmənts] [meɪk] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pɔɪnt] , ['weðə(r)] [ðə; ði] ['kriːtʃəz]
None of these three statements make much of a point , whether the creatures
没有任何 的 这些 三 声明 制作 很多 的 一个 观点 , 无论 这 生物
[hæv; həv]['helɪkɒptə(r)] [wɪŋz] ,
have helicopter wings ,
有 直升机 翅膀 ,

这三句话都没有说明什么重要问题，即这些生物是否长有直升机翅膀。

[ɔː(r)][bɜːd] - ['eɪndʒl] [wɪŋz] .
or bird - angel wings .
或者 鸟 - 天使 翅膀 .

或者像鸟天使的翅膀。

[let] [ˌjuː 'es] [ə'sjuːm] [ðen] [ðæt] [ðə; ði][fɜːst] " [ðeɪ] " [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kriːtʃəz] : [wʌn] .
Let us assume then that the first " they " refers to the creatures : 1 .
让 我们 认为 然后 那 这 第一的 " 他们 " 指 到 这 生物 : 1 .

那么，我们假设第一个"它们"指的是以下生物：1.

[ðə; ði] ['kriːtʃəz] [tɜːnd] [nɒt] [wen] [ðə; ði] ['kriːtʃəz] [went] ; [ðə; ði] ['kriːtʃəz] [went] ['evri] [wʌn]
The creatures turned not when the creatures went ; The creatures went every one
这 生物 转向 不是 什么时候 这 生物 去 ; 这 生物 去 每一个 一
[streɪt] ['fɔːwəd] . [ˌtuː'tuː] .
straight forward . 2 .
直的 向前 . 2 .

这些生物行走时没有转身；它们都径直向前走。

[ðə; ði] ['kriːtʃəz] [tɜːnd] [nɒt] [wen] [ðə; ði] [wɪŋz] [went] ; [ðə; ði] [wɪŋz] [went] ['evri] [wʌn] [streɪt]
The creatures turned not when the wings went ; The wings went every one straight
这 生物 转向 不是 什么时候 这 翅膀 去 ; 这 翅膀 去 每一个 一 直的
['fɔːwəd] . [θriː] .
forward . 3 .
向前 . 3 .

当翅膀展开时，这些生物没有转身；每一个翅膀都径直向前展开。3.

[ðə; ði] ['kriːtʃəz] [tɜːnd] [nɒt] [wen] [ðə; ði] [wɪŋz] [went] ; [ðə; ði] ['kriːtʃəz] [went] ['evri] [wʌn] [streɪt]
The creatures turned not when the wings went ; The creatures went every one straight
这 生物 转向 不是 什么时候 这 翅膀 去 ; 这 生物 去 每一个 一 直的
['fɔːwəd] .
forward .
向前 .

当翅膀展开时，这些生物没有转身；它们一个个径直向前走去。

[ðɪs] [lɑːst] ['steɪtmənt] [wʊd] ['prɪti] [wel] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [bleɪdz] [ɒv; əv][æn; ən]
This last statement would pretty well describe the action of the blades of an
这 最后的 陈述 会 漂亮的 出色地 描述 这 行动 的 这 刀片 的 一个
[ɪn'ɒpərətɪv] ['helɪkɒptə(r)] ['biːɪŋ] ['kærid] ['fɔːwəd] [ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] .
inoperative helicopter being carried forward in a straight line .
无法操作 直升机 存在 携带 向前 在 一个 直的 线 .

最后这句话很贴切地描述了失事直升机的旋翼沿直线向前运动的情景。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [straɪk] [i'ziːkjəl] [æz; əz] [ɒd] [ðæt] [ðə; ði] [wɪŋz] [mait] [muːv] [ænd; ənd] [tɜːn] [wɪ'ðaʊt]
It would strike Ezekiel as odd that the wings might move and turn without
它 会 罢工 以西结 作为 奇怪的 那 这 翅膀 可能 移动 和 转动 没有
['tɜːnɪŋ] [ðə; ði] [men] ['ʌndə(r)] [ðem; ðəm] .
turning the men under them .
转弯 这 男人 在下面 他们 .

以西结会觉得很奇怪，翅膀可以转动，但下面的人却不会跟着转动。

[juː; jʊ] [mait] ['wʌndə(r)] [waɪ] [hiː; hi] [wʊd] [seɪ] " . . . [wɪŋz] [went] . . . " [ɪn'sted] [ɒv; əv] " . . . [wɪŋz]
You might wonder why he would say " . . . wings went . . . " instead of " . . . wings
你 可能 想知道 为什么 他 会 说 " . . . 翅膀 去 . . . " 反而 的 " . . . 翅膀
[tɜːnd] . . . .
turned . . . .
转向 . . . .

你可能会好奇，为什么他会说“……翅膀飞走了……”而不是“……翅膀转动了……”

" [wen] [ə; eɪ] [lait] [briːz] [muːvz] [ðə; ði] [bleɪdz] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'ɒpərətɪv] ['helɪkɒptə(r)][ðə; ði] [bleɪdz]
" When a light breeze moves the blades of an inoperative helicopter the blades
" 什么时候 一个 光 微风 移动 这 刀片 的 一个 无法操作 直升机 这 刀片
[nɒt]['əʊnli] [tɜːn] ,
not only turn ,
不是 仅有的 转动 ,

“当微风吹动一架故障直升机的旋翼时，旋翼不仅会转动，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] [pɪtʃ] [ænd; ənd] [pleɪn] [ɪn][ə; eɪ][məʊst]['rændəm]['mænə(r)] .
but they change their pitch and plane in a most random manner .
但 他们 改变 他们的 沥青 和 飞机 在 一个 最多 随机的 方式 .

但它们的音调和飞行轨迹变化非常随机。

[ɔːl'ðəʊ] [i'ziːkjəl] [hæz; həz][nɒt] [kəm'plitɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kriːtʃəz] ,
Although Ezekiel has not completed his description of the creatures ,
虽然 以西结 有 不是 完全的 他的 描述 的 这 生物 ,

虽然以西结尚未完成对这些生物的描述，

[wiː; wi][kæn; kən][traɪ] [naʊ] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi] [sɔː] .
we can try now to form a picture of what he saw .
我们 能 尝试 现在 到 形式 一个 图片 的 什么 他 锯 .

现在我们可以试着描绘出他所看到的景象。

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [wiː; wi] [bend] [ænd; ənd] [skwiːz] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ]
No matter how we bend and squeeze , we are not going to get a
不 事情 如何 我们 弯曲 和 挤 , 我们 是 不是 去 到 得到 一个
[ˌmaɪkəl'ændʒɪˌləʊ] - [taɪp] ['eɪndʒl] .
Michelangelo - type angel .
米开朗基罗 - 类型 天使 .

无论我们如何弯曲挤压，我们都无法得到米开朗基罗式的天使。

[lʊk] [æt; ət] ['fɪgə(r)] [wʌn] .
Look at figure one .
看 在 数字 一 .

请看图一。

[gəʊ] [bæk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [pɔɪnts] [ðæt] [i'ziːkjəl] [hæz; həz] [dɪ'skraɪbd] .
Go back over the points that Ezekiel has described .
去 后退 超过 这 积分 那 以西结 有 描述 .

回顾一下以西结所描述的要点。

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [fɪts] [kwaɪt] [wel] . - .
You will see that it fits quite well . 10 .
你 将要 看 那 它 适合 相当 出色地 . - .

你会发现它非常合身。10.

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['laɪknəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['feɪsɪz] , [ðeɪ] [fɔː(r)][hæd; həd][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] ,
As for the likeness of the faces , they four had the face of a man ,
作为 为了 这 相似 的 这 面孔 , 他们 四 有 这 脸 的 一个 男人 ,

至于面部特征，这四个人都长着一张男人的脸。

[ænd; ənd][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['laɪən] , [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] ;
and the face of a lion , on the right side ;
和 这 脸 的 一个 狮子 , 在 这 正确的 边 ;

右侧是狮子的脸；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fɔː(r)][hæd; həd][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][æn; ən][ɒks][ɒn][ðə; ði][left] [saɪd] ;
and they four had the face of an ox on the left side ;
和 他们 四 有 这 脸 的 一个 牛 在 这 左边 边 ;

这四个人的左侧都有牛脸；

[ðeɪ] [fɔː(r)]['ɔːlsəʊ][hæd; həd][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][æn; ən]['iːg(ə)l] .
they four also had the face of an eagle .
他们 四 还 有 这 脸 的 一个 鹰 .

他们四个人也都长着鹰的脸。

[ðɪs] [ə'gen] [dʌz] [nɒt] [saʊnd] ['veri] [mæn] - [laɪk] .
This again does not sound very man - like .
这 再次 做 不是 声音 非常 男人 - 喜欢 .

这听起来仍然不太像个男人该有的样子。

[juː; jʊ]['wʌndə(r)] [wɒt] [kʊd; kəd][hæv; həv] [kept] [hɪm] [frɒm; frəm] [prə'naʊnsɪŋ] [ðem; ðəm] ['diːmənz] .
You wonder what could have kept him from pronouncing them demons .
你 想知道 什么 可以 有 保留 他 从 发音 他们 恶魔 .

你会好奇是什么让他没有直接称他们为恶魔。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['stʌdi] ['fɪgə(r)] [tuː] , [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [wɒt] [i'ziːkjəl] [dɪ'skraɪbd] .
If you will study figure two , you will see what Ezekiel described .
如果 你 将要 学习 数字 二 , 你 将要 看 什么 以西结 描述 .

如果你仔细观察图二，就会明白以西结所描述的内容。

[naʊ] [lʊk] [æt; ət]['fɪgə(r)] [θriː] .
Now look at figure three .
现在 看 在 数字 三 .

现在来看图三。

[haʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)][kʊd; kəd][ə; eɪ][mæn] ['lɪvɪŋ] [sɪks] ['sentʃəriz] [bɪ'fɔː(r)] [kraɪst] [dɪ'skraɪb] ['fɪgə(r)] [θriː] ? - .
How much better could a man living six centuries before Christ describe figure three ? 11 .
如何 很多 更好的 可以 一个 男人 活的 六 几个世纪 前 基督 描述 数字 三 ? - .

一个生活在基督诞生前六个世纪的人，还能如何更好地描述图三呢？11.

[ðʌs] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)]['feɪsɪz] : [ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [stretʃt] ['ʌpwəd] ;
Thus were their faces : and their wings were stretched upward ;
因此 是 他们的 面孔 : 和 他们的 翅膀 是 拉伸 向上 ;

它们的脸就是这样；它们的翅膀向上伸展；

[tuː] [wɪŋz] [ɒv; əv] ['evri] [wʌn][wɜː(r); wə(r)][dʒɔɪnd][wʌn][tuː; tə][ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd] [tuː] ['kʌvəd] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] .
Two wings of every one were joined one to another , and two covered their bodies .
二 翅膀 的 每一个 一 是 加入 一 到 其他 , 和 二 涵盖 他们的 身体 .

每只鸟都有两只翅膀相连，两只翅膀覆盖着它们的身体。

[siː] ['fɪgə(r)][wʌn] [ə'gen] .
See figure one again .
看 数字 一 再次 .

请再次查看图一。

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɪz][laɪk] [hiː; hi] [dɪ'skraɪbz] .
The arrangement is like he describes .
这 安排 是 喜欢 他 描述 .

具体安排正如他所描述的那样。

['nəʊtɪs] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [tɔːks] [ə'baʊt] " . . . [ðə; ði] [wɪŋz] . . . " [ɒv; əv][wʌn] ['kriːtʃə(r)] ,
Notice that when he talks about " . . . the wings . . . " of one creature ,
注意 那 什么时候 他 会谈 关于 " . . . 这 翅膀 . . . " 的 一 生物 ,

请注意，当他谈到某种生物的“……翅膀……”时，

[hiː; hi] [ə'pærəntli] [miːnz] [ðə; ði] [həʊl] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [wɪŋz] [ænd; ənd] [ə'tætʃmənts] . - .
he apparently means the whole system of wings and attachments . 12 .
他 显然 方法 这 所有的 系统 的 翅膀 和 附件 . - .

他显然指的是整个翅膀和附属物系统。12.

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] ['evri] [wʌn] [streɪt] ['fɔːwəd] : ['wɪðə(r)][ðə; ði]['spɪrɪt][wɒz; wəz][tuː; tə][gəʊ] ,
And they went every one straight forward : wither the spirit was to go ,
和 他们 去 每一个 一 直的 向前 : 枯萎 这 精神 曾是 到 去 ,

于是他们全都径直向前走去：无论精神如何，

[ðeɪ] [went] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [tɜːnd] [nɒt][æz; əz] [ðeɪ] [went] .
they went ; and they turned not as they went .
他们 去 ; 和 他们 转向 不是 作为 他们 去 .

他们走了；走着走着，他们没有回头。

[ə'gen] [wiː; wi][hæv; həv] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] " [ðeɪz] .
Again we have trouble with the " theys .
再次 我们 有 麻烦 和 这 " 他们 .

我们又遇到了“他们”的问题。

" ['nəʊtɪs] [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] [fɜːst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] [rɪ'piːts] [ðə; ði][lɑːst] [pɑːt] [ɒv; əv] [vɜːs] [naɪn] .
" Notice however , that the first part of this verse repeats the last part of verse nine .
" 注意 然而 , 那 这 第一的 部分 的 这 诗 重复 这 最后的 部分 的 诗 九 .

“但是请注意，这节经文的第一部分重复了第九节经文的最后一部分。

[ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [raɪt] [ɪn] [ðæt] [vɜːs] , [ðə; ði][fɜːst] " [ðeɪ] " [ɪn] [ðɪs] [rɪ'fɜːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kriːtʃəz] [ə'gen] .
If we were right in that verse , the first " they " in this refers to the creatures again .
如果 我们 是 正确的 在 那 诗 , 这 第一的 " 他们 " 在 这 指 到 这 生物 再次 .

如果我们对那节经文的理解是正确的，那么这里的第一个“它们”指的仍然是这些生物。

[ðə; ði] ['sekənd] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [njuː] [aɪ'dɪə] , " ['wɪðə(r)] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [wɒz; wəz]
The second part of this verse contains a new idea , " whither the spirit was
这 第二 部分 的 这 诗 包含 一个 新的 主意 , " 往哪里去 这 精神 曾是
[tuː; tə] [gəʊ] . . . " ,
to go . . . " ,
到 去 . . . " ,

这节诗的第二部分包含了一个新的思想，"灵魂究竟要去哪里……"

[hæz; həz] [æn; ən] ['ɒpəzɪt] ['miːnɪŋ] [frɒm; frəm] " . . . [ðeɪ] [went] . . . [streɪt] ['fɔːwəd] . . . "
has an opposite meaning from " . . . they went . . . straight forward . . . "
有 一个 对面的 意义 从 " . . . 他们 去 . . . 直的 向前 . . . "
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

与"……他们径直向前走……"意思相反，

" . . . [ðeɪ] [tɜːnd] [nɒt] [wen] [ðeɪ] [went] .
" . . . they turned not when they went .
" . . . 他们 转向 不是 什么时候 他们 去 .

……他们走的时候没有回头。

" [ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd] [lɑːst] [pɑːt] [saʊndz] [laɪk] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['kriːtʃəz] [wɜː(r); wə(r)] ['mɑːrtʃɪŋ]
" The first and last part sounds like the four creatures were marching
" 这 第一的 和 最后的 部分 声音 喜欢 这 四 生物 是 行军
['pɜːpəsfəli] [ɪn] [wʌn] [də'rekʃ(ə)n] .
purposefully in one direction .
故意 在 一 方向 .

"开头和结尾听起来像是这四个生物朝着同一个方向有目的地行进。

[ɪf] [ðen] [ðə; ði] ['sekənd] [ɔː(r)] ['mɪd(ə)l] [pɑːt] [ri'fəːz] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɪŋz] , [wiː; wi] [kʊd; kəd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] :
If then the second or middle part refers to the wings , we could read it :
如果 然后 这 第二 或者 中间 部分 指 到 这 翅膀 , 我们 可以 读 它 :

如果第二部分或中间部分指的是翅膀，我们可以这样理解：

" [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kriːtʃəz] [went] ['evri] [wʌn] [streɪt] ['fɔːwəd] : ['wɪðə(r)] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [wɒz; wəz]
" And the creatures went every one straight forward : whither the spirit was
" 和 这 生物 去 每一个 一 直的 向前 : 往哪里去 这 精神 曾是
[tuː; tə] [gəʊ] ,
to go ,
到 去 ,

"于是，所有生灵都径直向前走去，无论灵魂要去哪里，

[ðə; ði] [wɪŋz] [went] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kriːtʃəz] [tɜːnd] [nɒt] [wen] [ðə; ði] [wɪŋz] [went] .
the wings went ; and the creatures turned not when the wings went .
这 翅膀 去 ; 和 这 生物 转向 不是 什么时候 这 翅膀 去 .

翅膀消失了；当翅膀消失时，那些生物并没有转身。

" [ə'gen] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [fɔː(r)] [men] ['wɔːkɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [ɪn'ɒpərətɪv] ['helɪkɒptəz]
" Again we have a picture of four men walking with their inoperative helicopters
" 再次 我们 有 一个 图片 的 四 男人 步行 和 他们的 无法操作 直升机
['muːvɪŋ] [ɪn] ['sevrəl] ['dɪfrənt] [weɪz] [æz; əz] [ðə; ði] [briːz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [menz] ['məʊʃənz] [kɔːz]
moving in several different ways as the breeze and the men's motions cause
移动 在 一些 不同的 方式 作为 这 微风 和 这 男士 运动 原因
[ðem; ðəm] [tuː; tə] [muːv] ['slaɪtli] .
them to move slightly .
他们 到 移动 轻微地 .

"我们再次看到一张照片，照片中四个男人走着，他们无法使用的直升机随着微风和男人的动作以几种不同的方式移动。

['nəʊtɪs] [ðæt] [i'zi:kjəl] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][mɔ:(r)] [ɪm'prest] [wɪð] [ðə; ði] [wɪŋz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['məʊʃn]
Notice that Ezekiel seems to be more impressed with the wings and their motion
注意 那 以西结 似乎 到 是 更多的 印象深刻 和 这 翅膀 和 他们的 运动
[ðæn; ðən] [wɪð] ['eni] ['ʌðə(r)] ['fi:tʃə(r)] [ɒv; əv] [wɒt] [hi:; hi] ['witnis] . - .
than with any other feature of what he witnessed . 13 .
比 和 任何 其他 特征 的 什么 他 目击者 . - .

请注意，以西结似乎对翅膀及其运动的印象比对所见事物的任何其他特征都更深刻。13.

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['laɪknəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kri:tʃəz] , [ðeə(r)] [ə'pɪərəns] [wɒz; wəz] [laɪk]
As for the likeness of the living creatures , their appearance was like
作为 为了 这 相似 的 这 活的 生物 ， 他们的 外貌 曾是 喜欢
['bɜ:nɪŋ] [kəʊl] [ɒv; əv]['faɪə(r)] ,
burning coals of fire ,
燃烧 煤炭 的 火 ，

至于活物的形像，它们的样子好像燃烧的炭火。

[ænd; ənd] [laɪk] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][læmps] : [ˌaɪ 'ti:] [went] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ]
and like the appearance of lamps : it went up and down among the living
和 喜欢 这 外貌 的 灯 ： 它 去 向上 和 向下 之中 这 活的
['kri:tʃəz] ;
creatures ;
生物 ；

它的形状像灯盏，在活物中间上下游走；

[ænd; ənd][ðə; ði]['faɪə(r)][wɒz; wəz] [braɪt] , [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] [went] [fɔ:θ] ['laɪtnɪŋ] .
and the fire was bright , and out of the fire went forth lightning .
和 这 火 曾是 明亮的 ， 和 出去 的 这 火 去 前进 闪电 .

火焰明亮，闪电从火焰中射出。

[hɪə(r)][hi:; hi][ɪz] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðeə(r)]['əʊvə(r)] - [ɔ:l] [ə'pɪərəns] .
Here he is describing their over - all appearance .
这里 他 是 描述 他们的 超过 - 全部 外貌 .

他在这里描述他们的整体外貌。

[wi:; wi][kæn; kən] [ə'sju:m] [ðæt] ['kri:tʃəz] [ðæt] [lʊk] [laɪk] [men] [bʌt; bət][hæz; həz][ə; eɪ] ['sɜ:fɪs] [ðæt]
We can assume that creatures that look like men but has a surface that
我们 能 认为 那 生物 那 看 喜欢 男人 但 有 一个 表面 那
[rɪ'zemb(ə)lz] [laɪts] ,
resembles lights ,
类似 灯 ，

我们可以假设，外形像人但表面像光一样的生物，

[kəʊl] [ænd; ənd]['faɪə(r)][mʌst; məst][bi:; bi] ['weərɪŋ] [su:ts] [wɪð] [ə; eɪ] ['braɪtli] ['kʌləd] [mə'tælɪk] ['sɜ:fɪs]
coals and fire must be wearing suits with a brightly colored metallic surface
煤炭 和 火 必须 是 穿着 西装 和 一个 明亮地 有色 金属 表面
.
.
.

煤炭和火焰必须穿上带有鲜艳金属光泽的外衣。

[ðə; ði]['mɒd(ə)n]['ænədaɪzd][ˌæljə'mɪniəm] ['kəʊtiŋz] ['glɪs(ə)n][ænd; ənd]['spɑ:k(ə)l] [wɪð] [æn; ən] [ɪ'fekt] [laɪk]
The modern anodized aluminium coatings glisten and sparkle with an effect like
这 现代的 阳极氧化 铝 涂层 闪亮 和 火花 和 一个 影响 喜欢
[hi:; hi] [dɪ'skraɪbz] .
he describes .
他 描述 .

现代阳极氧化铝涂层闪闪发光，效果正如他所描述的那样。

[ɪf] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [speɪs] - [su:ts] , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['ri:z(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] ['gɔ:di] .
If these are space - suits , there is a good reason for making them gaudy .
如果 这些 是 空间 - 西装 ， 那里 是 一个 好的 原因 为了 制作 他们 艳丽的 .

如果这些是宇航服，那么把它们做得花哨是有充分理由的。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wɔːn] [ɪn] [speɪs] [waɪl] ['wɜːkɪŋ] [ɒn][ænd; ənd][ə'raʊnd][ə; eɪ] [ʃɪp] ,
If they were worn in space while working on and around a ship ,
如果 他们 是 磨损 在 空间 尽管 在职的 在 和 大约 一个 船 ，
如果它们是在太空中，在飞船上或周围工作时佩戴的，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æz; əz] [braɪt] [ænd; ənd] [aɪ] - ['kætʃɪŋ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,
they should be as bright and eye - catching as possible ,
他们 应该 是 作为 明亮的 和 眼睛 - 捕捉 作为 可能的 ，
它们应该尽可能鲜艳夺目。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ðə; ði][mæn] [bɪ'keɪm] [dɪ'tætʃt] [ænd; ənd] ['fləʊtɪd] [ə'weɪ] .
in the case the man became detached and floated away .
在 这 案件 这 男人 成为 分离的 和 漂浮 离开 .
如果那人脱离身体，飘走了呢?

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][kwaɪt]['vɪzəb(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] ['blæknəs] [ɒv; əv] [speɪs] . - .
He would be quite visible against the blackness of space . 14 .
他 会 是 相当 可见的 反对 这 黑 的 空间 . - .
在漆黑的太空中，他会非常显眼。14.

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [ræn][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [æz; əz][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] .
And the living creatures ran and returned as the appearance of a flash of lightning .
和 这 活的 生物 跑 和 返回 作为 这 外貌 的 一个 闪光 的 闪电 .
于是，那些活物奔跑起来，如同闪电一般返回。

[ðɪs] [mait] [miːn] [ðæt] [ðeɪ] [muːvd] ['swɪftli] ,
This might mean that they moved swiftly ,
这 可能 意思是 那 他们 已搬 迅速地 ，
这可能意味着他们行动迅速。

[bʌt; bət][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['laɪkli] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [ðeɪ] ['spɑːkl] [ænd; ənd] [ʃaɪnd] [ɒn][ɔːl] [saɪdz] ,
but more than likely it means that they sparkled and shined on all sides ,
但 更多的 比 可能 它 方法 那 他们 闪闪发光 和 闪耀 在 全部 侧面 ，
但更有可能的是，这意味着它们四面八方都闪闪发光。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz]['vɪzəb(ə)l][æz; əz] [ðeɪ] [muːvd] [ə'baʊt] .
and this was visible as they moved about .
和 这 曾是 可见的 作为 他们 已搬 关于 .
这一点在他们走动时显而易见。

[ðɪs] [endz][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
This ends the description for a while .
这 结束 这 描述 为了 一个 尽管 .
描述暂时到此结束。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['leɪtə(r)]['vɜːrsəz][ɒv; əv] [dɪ'skrɪpʃn] , [bʌt; bət][wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [ðɪs] [wen] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
There are two later verses of description , but we will take this when we come to it .
那里 是 二 之后 诗句 的 描述 ， 但 我们 将要 拿 这 什么时候 我们 来 到 它 .
后面还有两节描述性的诗句，但我们到时候再说吧。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'praɪzɪŋ] [ðæt] [i'ziːkjəl] [hæz; həz] ['ɔːgənaɪzd] [hɪz; ɪz][mə'tɪəriəl][səʊ] [wel] .
It is surprising that Ezekiel has organized his material so well .
它 是 奇怪 那 以西结 有 组织 他的 材料 所以 出色地 .
令人惊讶的是，以西结竟然能把他的素材组织得如此井井有条。

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [rɪ'pɔːt] .
It reads like a scientific report .
它 阅读 喜欢 一个 科学 报告 .

读起来像一份科学报告。

[ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] ['hedɪd] [ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [ðæt] [wiː; wi] [dʒʌst] ['kʌvəd] , " [dɪ'skrɪpʃn] ,
If he had headed the section that we just covered , " Description ,
如果 他 有 标题 这 部分 那 我们 只是 涵盖 , " 描述 ,

如果他负责我们刚才讨论的那部分内容，“描述，

" [wiː; wi] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [tuː] [sə'praɪzd] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['sekʃ(ə)n] ['hedɪd] , " ['ækʃ(ə)n] " : - .
" we would not have been too surprised to find the following section headed , " Action " : 15 .
" 我们 会 不是 有 到过 也 惊讶 到 寻找 这 下列的 部分 标题 , " 行动 " : - .

“如果发现以下标题为“行动”的部分，我们也不会感到太惊讶：15.

[naʊ] [æz; əz] [ai] [bɪ'held] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] , [bɪ'həʊld] [wʌn] [wiːl] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] [baɪ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] ,
Now as I beheld the living creatures , behold one wheel upon the earth by the living creatures ,
现在 作为 我 观看 这 活的 生物 , 看哪 一 车轮 之上 这 地球 经过 这 活的 生物 ,

我观看活物的时候，见活物旁边地上有一个轮子，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [fɔː(r)] ['feɪsɪz] .
with his four faces .
和 他的 四 面孔 .

他有四张脸。

[ɪf] [wiː; wi] [riːd] [i'ziːkjəl] [kə'rektli] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kriːtʃəz] [dɪd] [hæv; həv] ['helɪkɒptə(r)] [ə'tætʃmənts] [ɒn] [ðeə(r)] [bæks] ,
If we read Ezekiel correctly and the creatures did have helicopter attachments on their backs ,
如果 我们 读 以西结 正确 和 这 生物 做过 有 直升机 附件 在 他们的 背部 ,

如果我们正确解读了以西结书，而这些生物的背上确实有直升机状的装置，

[wiː; wi] [kæn; kən] [ə'sjuːm] [ðæt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [naʊ] ['stɑːtɪd] [hɪz; ɪz] ['helɪkɒptə(r)] ,
we can assume that one of them now started his helicopter ,
我们 能 认为 那 一 的 他们 现在 开始 他的 直升机 ,

我们可以推断，其中一人现在已经启动了他的直升机。

[wɪtʃ] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] " [wiːl] " [tuː; tə] [i'ziːkjəl] , [ænd; ənd] ['prɒbəbli] [sə'praɪzd] [hɪm] ['greɪtli] . - .
which would appear as a " wheel " to Ezekiel , and probably surprised him greatly . 16 .
哪个 会 出现 作为 一个 " 车轮 " 到 以西结 , 和 大概 惊讶 他 非常 . - .

在以西结看来，这就像一个“轮子”，很可能让他非常惊讶。16.

[ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wiːlz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜːk] [wɒz; wəz] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] ['berəl] :
The appearance of the wheels and their work was like unto the colour of Beryl :
这 外貌 的 这 车轮 和 他们的 工作 曾是 喜欢 到 这 颜色 的 贝丽尔 :

车轮的外观和运转方式如同绿柱石的颜色一般：

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fɔː(r)][hæd; həd][wʌn] ['laɪknəs] :
and they four had one likeness :
和 他们 四 有 一 相似 :

他们四个人有一个共同的模样：

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd][ðeə(r)] [wɜːk] [wɒz; wəz][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [wiːl] [ɪn]
and their appearance and their work was as it were a wheel in
和 他们的 外貌 和 他们的 工作 曾是 作为 它 是 一个 车轮 在
[ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [wiːl] .
the middle of a wheel .
这 中间 的 一个 车轮 .

他们的外表和工作就像车轮中间的车轮一样。

[hɪə(r)][wiː; wi][mʌst; məst][daɪ'gres][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][pʊt] [ɑː'selvz] ['ɪntuː][ðə; ði][laɪf][ænd; ənd][taɪm][ɒv; əv]
Here we must digress in order to put ourselves into the life and time of
这里 我们 必须 离题 在 命令 到 放 我们自己 进入 这 生活 和 时间 的
[ðɪs] [mæn][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæz; həz] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [wiːl] .
this man because he has mentioned the wheel .
这 男人 因为 他 有 提及 这 车轮 .

这里我们必须岔开话题，进入这个人的生活和时代，因为他提到了轮子。

[ə; eɪ] [wiːl] [dɪd][nɒt][hæv; həv][kwaɪt][ðə; ði] [seɪm] ['miːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [fɔː(r); fə(r)]
A wheel did not have quite the same meaning for him as it does for
一个 车轮 做过 不是 有 相当 这 相同的 意义 为了 他 作为 它 做 为了
[juː; jʊ][ænd; ənd][ai] ,
you and I ,
你 和 我 ,

对他来说，车轮的意义与你我理解的车轮意义并不完全相同。

['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [mə'kænɪkl] [eɪdʒ] .
living in a mechanical age .
活的 在 一个 机械的 年龄 .

生活在机械时代。

[ðə; ði] [wiːl] [ɪn] - [biː] . [siː] . [ɪn][ðə; ði]['eəriə][ə'raʊnd][ðə; ði] ['iːstən] [end][ɒv; əv][ðə; ði]
The wheel in 600 B . C . in the area around the eastern end of the
这 车轮 在 - B . C . 在 这 区域 大约 这 东 结尾 的 这
[ˌmedɪtə'reɪniən] ,
Mediterranean ,
地中海 ,

公元前600年，地中海东端附近地区出现了车轮。

[ðə; ði][məʊst]['sɪvəlaɪzd][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hæd; həd]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['veri]
the most civilized part of the world at that time , had only a few very
这 最多 文明 部分 的 这 世界 在 那 时间 , 有 仅有的 一个 很少 非常
['lɪmɪtɪd] ['juːzɪz; 'juːsɪz] .
limited uses .
有限的 用途 .

当时世界上最文明的地区，却只有几种非常有限的用途。

[wʌn] [juːz] , [əʊld]['iːv(ə)n][ɪn] [ɪ'ziːkiəlz] [taɪm] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['pɑːtərz] [wiːl] ;
One use , old even in Ezekiel's time was the potter's wheel ;
一 使用 , 老的 甚至 在 以西结的 时间 曾是 这 陶工的 车轮 ;

陶轮是陶器的一种用途，早在以西结时代就已经存在了；

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l]['plætfɔːm] ['maʊntɪd] [ɒn] [kruːd] ['vɜːtɪk(ə)l] ['berɪŋ] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [tɜːnd]
a simple platform mounted on crude vertical bearings so that it could be turned
一个 简单的 平台 安装 在 原油 垂直的 轴承 所以 那 它 可以 是 转向
[wɪð] [wʌn][hænd] [waɪl] [ðə; ði] [kleɪ][wɒz; wəz] [wɜːkt] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .
with one hand while the clay was worked with the other .
和 一 手 尽管 这 黏土 曾是 工作 和 这 其他 .

一个简单的平台，安装在简陋的垂直轴承上，这样就可以用一只手转动它，同时用另一只手来处理粘土。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [ðə; ði]['graɪndstəʊn][ænd; ənd][ðə; ði]['læpɪdəri] [wiːl] [dɪ'veləpt] [fɔː(r); fə(r)] ['wɜːkɪŋ]
From this the grindstone and the lapidary wheel developed for working
从 这 这 磨石 和 这 宝石加工 车轮 发达 为了 在职的
['met(ə)l][ænd; ənd] [stəʊn] .
metal and stone .
金属 和 石头 .

由此发展出了用于加工金属和石头的磨石和宝石切割轮。

[ðiːz] ['ɜːli] [mə'ʃiːnz] ['prɒbəbli] [ɪm'plɔɪd] [sʌm; səm] [fɔːm] [ɒv; əv] [fʊt] ['tredl] [bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ðiːz]
These early machines probably employed some form of foot treadle but even these
这些 早期的 机器 大概 受雇 一些 形式 的 脚 踏板 但 甚至 这些
[kʊd; kəd][nɒt] [tɜːn] [ðə; ði] [wiːl] ['veri] [fɑːst] .
could not turn the wheel very fast .
可以 不是 转动 这 车轮 非常 快速地 .

这些早期的机器可能采用了某种形式的脚踏装置，但即使是这种装置也无法使车轮快速转动。

[ɪf] [ðə; ði] [stəʊn] [hæd; həd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [daɪ'æmɪtə(r)] ,
If the stone had a large enough diameter ,
如果 这 石头 有 一个 大的 足够的 直径 ,

如果石头的直径足够大，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [get] [ðə; ði] [spiːd] [æt; ət][ðə; ði]['aʊtə(r)] [edʒ] [haɪ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]
it was possible to get the speed at the outer edge high enough to
它 曾是 可能的 到 得到 这 速度 在 这 外 边缘 高的 足够的 到
[prə'djuːs] [spɑːks] [wen] ['graɪndɪŋ] [hɑːd] [mə'tɪəriəl] .
produce sparks when grinding hard material .
生产 火花 什么时候 研磨 难的 材料 .

通过提高外缘速度，可以在研磨硬质材料时产生火花。

[ðə; ði] " [wɜːk] " [tʊk] [pleɪs] [æt; ət][sʌm; səm] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði]['æksɪs] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli][æt; ət]
The " work " took place at some distance from the axis , usually at
这 " 工作 " 采取 地方 在 一些 距离 从 这 轴 , 通常 在
[ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊn] .
the edge of the stone .
这 边缘 的 这 石头 .

“工作”发生在距离轴线一定距离的地方，通常是在石头的边缘。

[ðə; ði] [wiːl] [wiː; wi]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [ɪz][ðə; ði] [kɑːt] [wiːl] .
The wheel we usually associate with ancient times is the cart wheel .
这 车轮 我们 通常 联系 和 古老的 时代 是 这 大车 车轮 .

我们通常与古代联系起来的轮子是马车轮。

[ɪn][ɪts] ['ɜːliɪst] [fɔːm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɒlɪd] [wiːl] ,
In its earliest form it was a solid wheel ,
在 它是 最早 形式 它 曾是 一个 坚硬的 车轮 ,

它最初是一个实心轮子，

[laɪk] [ðəʊz] [stɪl] [ɪn][juːz][ɪn] ['prɪmətɪv] ['sekʃənz] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] .
like those still in use in primitive sections of Mexico .
喜欢 那些 仍然 在 使用 在 原始 部分 的 墨西哥 .

就像墨西哥一些原始地区仍在使用的那样。

['iːv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [kɑːt] [wiːl] ,
Even with the cart wheel ,
甚至 和 这 大车 车轮 ,

即使有车轮，

['eɪnʃənt] [mæn] [wʊd] [ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːl] [wɪð] [ðə; ði] " [wɜːk] " [ɒv; əv]
ancient man would associate the edge of the wheel with the " work " of
古老的 男人 会 联系 这 边缘 的 这 车轮 和 这 " 工作 " 的
[ðə; ði] [wiːl] .
the wheel .
这 车轮 .

古人会将车轮的边缘与车轮的“作用”联系起来。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [pɑːt] [ðæt] [left] [ə; eɪ] [træk] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd] [dʌst] ,
This was the part that left a track in the mud and dust ,
这 曾是 这 部分 那 左边 一个 追踪 在 这 泥 和 灰尘 ,

就是这一段在泥泞和尘土中留下了痕迹。

[krʌʃt] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [rɒk] [ænd; ənd] ['fræktʃəd] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [təʊ] .
crushed an occasional rock and fractured an occasional toe .
碎 一个 偶然 岩石 和 破碎的 一个 偶然 脚趾 .

偶尔会砸碎一块石头，偶尔会弄断一个脚趾。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['tʃæriːəts] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə]
In order to increase the efficiency of military chariots it was necessary to
在 命令 到 增加 这 效率 的 军队 战车 它 曾是 必要的 到
[bɪld] [ə; eɪ] [wiːl] [ðæt] [wɒz; wəz] ['laɪtə(r)] ,
build a wheel that was lighter ,
建造 一个 车轮 那 曾是 打火机 ,

为了提高军用战车的效率，必须制造一种更轻的车轮。

[jet] [dʒʌst][æz; əz] [strɒŋ] [æz; əz][ðə; ði]['sɒlɪd]['mɒd(ə)l] .
yet just as strong as the solid model .
然而 只是 作为 强的 作为 这 坚硬的 模型 .

但强度却和实体模型一样高。

[ðɪs] [wɒz; wəz][fɜːst] [dʌn] [baɪ] ['kʌtɪŋ] [aʊt] " ['laɪt(ə)nɪŋ] [həʊlz] " [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [hʌb] [ænd; ənd] [rɪm] .
This was first done by cutting out " lightening holes " between the hub and rim .
这 曾是 第一的 完毕 经过 切割 出去 " 闪电 孔 " 之间 这 中心 和 轮缘 .

首先，人们通过在轮毂和轮辋之间切割“减重孔”来实现这一目标。

['presɪŋ] [ðɪs] [ɪn'venʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌltɪmət] [prə'djuːst] [ə; eɪ] [spəʊk] [wiːl] .
Pressing this invention to the ultimate produced a spoked wheel .
紧迫 这 发明 到 这 最终的 生产 一个 说话 车轮 .

将这项发明发展到极致，就产生了辐条轮。

[ðə; ði][ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] [juːst] [ə; eɪ][sɪks] - [spəʊk] ['tʃæriət] [wiːl] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [ɪ'ziːkiəlz]
The Egyptians used a six - spoked chariot wheel thousands of years before Ezekiel's
这 埃及人 用过的 一个 六 - 说话 战车 车轮 数千 的 年 前 以西结的
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

埃及人在以西结时代之前的数千年就使用六辐战车轮子了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [griːks] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z][hæd; həd][fɔː(r)] - [spəʊk] ['mɒdlz] .
and the Greeks and others had four - spoke models .
和 这 希腊人 和 其他的 有 四 - 辐 模型 .

希腊人和其他国家则有四辐车型。

[ðɪs] [wɒz; wəz][kwaɪt][æn; ən][ɪn'venʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪts]['juːsf(ə)l]['æspekts] , [ˌaɪ 'tiː]
This was quite an invention and in addition to its useful aspects , it
这 曾是 相当 一个 发明 和 在 添加 到 它是 有用 方面 , 它
[prə'djuːst] [sʌm; səm]['rɑːðə(r)][ʌn'juːʒuəl] ,
produced some rather unusual ,
生产 一些 相当 异常 ,

这真是一项了不起的发明，除了它的实用性之外，它还产生了一些相当不寻常的……

['iːv(ə)n]['mædʒɪk(ə)l][saɪd] - [ɪ'fekts] .
even magical side - effects .
甚至 神奇 边 - 效果 .

甚至还有神奇的副作用。

[æz; əz] ['evri] [tʃaɪld] [nəʊz] , [ɪf] [juː; jʊ] [tɜːn] [jɔː(r); jə(r)]['traɪsɪk(ə)l]['ʌpsaɪd] - [daʊn] [ænd; ənd][spɪn][ðə; ði] [wiːl] ,
As every child knows , if you turn your tricycle upside - down and spin the wheel ,
作为 每一个 孩子 知道 , 如果 你 转动 你的 三轮车 上行 - 向下 和 旋转 这 车轮 ,

每个孩子都知道，如果你把三轮车翻过来，然后转动车轮，

[ðə; ði] [spəʊks] [siːm] [tuː; tə] ['vænɪʃ] .
the spokes seem to vanish .
这 发言人 似乎 到 消失 .

车轮辐条似乎消失了。

[ɔːl] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ɪz][ðə; ði][rɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [hʌb] [nɪə(r)][ðə; ði] ['sentə(r)][ɒv; əv][rəʊ'teɪʃ(ə)n] .
All that can be seen is the rim and the parts of the hub near the center of rotation .
全部 那 能 是 已见 是 这 轮缘 和 这 部分 的 这 中心 靠近 这 中心 的 旋转 .

只能看到轮辋和轮毂靠近旋转中心的部分。

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [ʃeɪp] [ðə; ði] [hʌb] ['æktʃuəli] [ɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [lʊks] [raʊnd] [laɪk] [ə; eɪ] [wiːl] .
No matter what shape the hub actually is , it too looks round like a wheel .
不 事情 什么 形状 这 中心 实际上 是 , 它 也 看起来 圆形的 喜欢 一个 车轮 .

无论轮毂的实际形状如何，它看起来也像车轮一样是圆的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['laɪkli] [ðæt] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'fekt] [wɒz; wəz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][æz; əz] " [ə; eɪ] [wiːl] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [wiːl] .
It is very likely that such an effect was referred to as " a wheel within a wheel .
它 是 非常 可能 那 这样的 一个 影响 曾是 指 到 作为 " 一个 车轮 之内 一个 车轮 .

这种效应很可能被称为"轮中轮"。

" [ɪn] [vɜːs] - [i'ziːkjəl] [sez] [ðæt] , " [wiːlz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [wɜːk] [wɒz; wəz][ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv] ['berəl] . . . " ,
" In verse 16 Ezekiel says that , " wheels and their work was the colour of beryl . . . " ,
" 在 诗 - 以西结 说道 那 , " 车轮 和 他们的 工作 曾是 这 颜色 的 绿柱石 . . . " ,

"以西结在第16节中说，'车轮和车轮的样式是绿柱石的颜色……'"

[ə; eɪ] [bluː] - [griːn] ['kʌlə(r)] .
a blue - green color .
一个 蓝色的 - 绿色的 颜色 .

蓝绿色。

[ðɪs] [saʊndz] [laɪk][ðə; ði] ['emfəsɪs] [ɪz][ɒn][ðə; ði]['kʌlə(r)][æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːl] .
This sounds like the emphasis is on the color at the edge of the wheel .
这 声音 喜欢 这 强调 是 在 这 颜色 在 这 边缘 的 这 车轮 .

听起来重点在于色轮边缘的颜色。

[ðɪs] [kʊd; kəd][biː; bi][frɒm; frəm][ə; eɪ] [fleɪm] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [dʒets] [ɒn][ðə; ði][tɪps][ɒv; əv][ðə; ði]
This could be from a flame coming from jets on the tips of the
这 可以 是 从 一个 火焰 未来 从 喷气式飞机 在 这 尖端 的 这
['rəʊtəz] .
rotors .
转子 .

这可能是旋翼尖端喷嘴喷出的火焰。

[ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] ['kriːtʃəz] [mʌst; məst][hæv; həv] ['stɑːtɪd] [ðeə(r)]['rəʊtəz] .
All of the creatures must have started their rotors .
全部 的 这 生物 必须 有 开始 他们的 转子 .

所有这些生物肯定都启动了它们的旋翼。

(" . . . [ðeɪ] [fɔː(r)][hæd; həd][wʌn] ['laɪknəs] . ")
(" . . . they four had one likeness . ")
(" . . . 他们 四 有 一 相似 . ")

(“……他们四个长得一模一样。”)

[ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] " . . . [ə; eɪ] [wiːl] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [wiːl] .
They looked like " . . . a wheel in the middle of a wheel .
他们 看起来 喜欢 " . . . 一个 车轮 在 这 中间 的 一个 车轮 .

它们看起来像“……轮子中间的轮子”。

" [ɔː(r)][ðə; ði] ['spɪnɪŋ] [spəʊks] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wiːl] .
" Or the spinning spokes of a wheel .
" 或者 这 旋转 发言人 的 一个 车轮 .

或者说，车轮旋转的辐条。

['nəʊtɪs] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [hiː; hi]['nevə(r)] ['menʃnz] " [wɪŋz] " [ænd; ənd] " [wiːlz] " [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm]
Notice also that he never mentions " wings " and " wheels " at the same time
注意 还 那 他 绝不 提及 " 翅膀 " 和 " 车轮 " 在 这 相同的 时间
,
,
,

还要注意的是，他从未同时提到“翅膀”和“轮子”。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [wʌn] [ə'pɪəz] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['vænɪʃɪz] . - .
for when one appears the other vanishes . 17 .
为了 什么时候 一 出现 这 其他 消失 . - .

当一个出现时，另一个就消失了。17.

[wen] [ðeɪ] [went] , [ðeɪ] [went] [ə'pɒn][ðeə(r)][fɔː(r)][saɪdz] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [tɜːnd] [nɒt] [wen] [ðeɪ]
When they went , they went upon their four sides : and they turned not when they
什么时候 他们 去 , 他们 去 之上 他们的 四 侧面 : 和 他们 转向 不是 什么时候 他们
[went] .
went .
去 .

他们行走时，四面都向前走；行走时，他们没有转身。

[ɪf] [fɔː(r)][men][wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] ['feəli] [kləʊz] [tə'geðə(r)][ɒn][ðə; ði][graʊnd] [wɪð] ['rʌnɪŋ]
If four men were standing fairly close together on the ground with running
如果 四 男人 是 常设 相当 关闭 一起 在 这 地面 和 跑步
['helɪkɒptəz] ,
helicopters ,
直升机 ,

如果四个人站得很近，地面上还有正在运转的直升机，

[ðeɪ] [wʊd] [tend][tuː; tə] [spred] [aʊt][æz; əz] [ðeɪ] [left][ðə; ði][graʊnd] ,
they would tend to spread out as they left the ground ,
他们 会 趋向 到 传播 出去 作为 他们 左边 这 地面 ,

它们离开地面后往往会向四周扩散，

[səʊ][æz; əz][tuː; tə][nɒt] [rʌn] ['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
so as to not run into each other .
所以 作为 到 不是 跑步 进入 每个 其他 .

以免彼此相遇。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ]['helɪkɒptə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['nesəsəri] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][juː; jʊ]
Moreover , with a helicopter , it is not necessary to face the direction you
而且 , 和 一个 直升机 , 它 是 不是 必要的 到 脸 这 方向 你
[ɪn'tend][tuː; tə][gəʊ] .
intend to go .
打算 到 去 .

此外，乘坐直升机时，无需面向你想去的方向。

[ðɪs] [saʊndz] [laɪk] [fɔː(r)] [men] ['lɪftɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [graʊnd] , ['spredɪŋ] [aʊt] ['slaɪtli] [ænd; ənd] ['stɑrtɪŋ]
This sounds like four men lifting off the ground , spreading out slightly and starting
这 声音 喜欢 四 男人 举重 离开 这 地面 , 传播 出去 轻微地 和 开始
[ʌp] [ænd; ənd] [ə'weɪ] ,
up and away ,
向上 和 离开 ,

这听起来像是四个人离开地面，稍微分散开来，然后开始向上飞去。

[ɪn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] . - .
in formation . 18 .
在 形成 . - .

正在组建中。18.

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [rɪŋz] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [haɪ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['dredf(ə)l] ;
As for their rings , they were so high that they were dreadful ;
作为 为了 他们的 戒指 , 他们 是 所以 高的 那 他们 是 可怕 ;

至于它们的环，它们高得惊人；

[ænd; ənd][ðeə(r)] [rɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [aɪz] [raʊnd] [ə'baʊt] [ðem; ðəm][fɔː(r)] .
and their rings were full of eyes round about them four .
和 他们的 戒指 是 满的 的 眼睛 圆形的 关于 他们 四 .

他们的戒指周围布满了眼睛，他们四个人都围在中间。

[ðə; ði][fɔː(r)] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] [ə'bʌv] [i'ziːkjəl] ,
The four creatures are now high in the air above Ezekiel ,
这 四 生物 是 现在 高的 在 这 空气 多于 以西结 ,

这四个生物现在高高地飞在以西结的上空。

[ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [ænd; ənd] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] [saɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ɪ'ziːkiəlz] [taɪm] .
a dreadful and awe - inspiring sight for a man of Ezekiel's time .
一个 可怕 和 敬畏 - 鼓舞人心 视线 为了 一个 男人 的 以西结的 时间 .

对于以西结时代的人来说，这是一个可怕而又令人敬畏的景象。

[ðeə(r)] " [rɪŋz] " ['ɒbviəsli] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [fleɪmz] [frɒm; frəm][ðeə(r)][tɪp] - [dʒets] ,
Their " rings " obviously are the flames from their tip - jets ,
他们的 " 戒指 " 明显地 是 这 火焰 从 他们的 提示 - 喷气式飞机 ,

它们的“环”显然是喷嘴喷出的火焰。

[siːn] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] — [ðə; ði]['əʊnli] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːl] [naʊ] ['vɪzəb(ə)l][frɒm; frəm][fɑː(r)] [bɪ'ləʊ]
seen from below — the only part of the wheel now visible from far below
已见 从 以下 — 这 仅有的 部分 的 这 车轮 现在 可见的 从 远的 以下
.
.
.

从下方看——这是现在从下方远处唯一可以看到的车轮部分。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪŋz] [wʊd] [biː; bi] [fʊl] [ɒv; əv] [aɪz] .
And the rings would be full of eyes .
和 这 戒指 会 是 满的 的 眼睛 .

而这些圆环上会布满眼睛。

[wen] [ə; eɪ][dʒet][ɔː(r)] ['rɒkɪt] ['məʊtə(r)][ɪz] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ʃɒk] [weɪv] ['dʒenə,reɪtɪd][ɪn][ðə; ði]
When a jet or rocket motor is operating there is a shock wave generated in the
什么时候 一个 喷射 或者 火箭 发动机 是 操作 那里 是 一个 震惊 海浪 生成的 在 这
['teɪlpaɪp] [wɪtʃ] [tend] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] [ɪg'zɔːst] [gæs]['ɪntuː]['segmənts; seg'ments] .
tailpipe which tends to cut the exhaust gas into segments .
排气管 哪个 倾向于 到 切 这 排气 气体 进入 片段 .

喷气式或火箭发动机运转时，尾气管内会产生冲击波，冲击波会将废气切割成若干段。

[taɪm] [iks'pəuʒəz] [ɒv; əv][dʒet]['eəkrɑːft][æt; ət] [naɪt] ['ɒf(ə)n] [ʃəʊ] [ðɪs] .
Time exposures of jet aircraft at night often show this .
时间 暴露 的 喷射 飞机 在 夜晚 经常 展示 这 .

夜间喷气式飞机的长时间曝光照片经常会显示出这一点。

[wen] [ə; eɪ][tɪp] - [dʒet][ɪz] ['ɒpəreɪtɪŋ] , [ðiːz] [braɪt] ,
When a tip - jet is operating , these bright ,
什么时候 一个 提示 - 喷射 是 操作 , 这些 明亮的 ,

当尖端喷射器工作时，这些明亮的光点，

['iːvnli] [speɪst] [spɒts] [gɪv] [,aɪ 'tiː][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] [pɜːlz] ,
evenly spaced spots give it the appearance of a string of pearls ,
均匀地 间隔 地点 给 它 这 外貌 的 一个 细绳 的 珍珠 ,

均匀分布的斑点使它看起来像一串珍珠。

" . . . [fʊl] [ɒv; əv] [aɪz] [raʊnd] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] . . . . " - .
" . . . full of eyes round about them . . . . " 19 .
" . . . 满的 的 眼睛 圆形的 关于 他们 . . . . " - .

“……周围都是眼睛……”19.

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [went] , [ðə; ði] [wiːlz] [went] [ʌp] [baɪ][ðem; ðəm] :
And when the living creatures went , the wheels went up by them :
和 什么时候 这 活的 生物 去 , 这 车轮 去 向上 经过 他们 :

当活物行走时，轮子也随之升起：

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪftɪd] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] , [ðə; ði] [wiːlz]
and when the living creatures were lifted up from the earth , the wheels
和 什么时候 这 活的 生物 是 抬起 向上 从 这 地球 , 这 车轮
[wɜː(r); wə(r)] ['lɪftɪd] [ʌp] .
were lifted up .
是 抬起 向上 .

当活物从地上被举起时，轮子也被举起了。

[i'ziːkjəl] [meɪks] [,aɪ 'tiː][klɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] ['weðə(r)] [ðə; ði] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪftɪŋ] [ðə; ði]
Ezekiel makes it clear that he does not know whether the men are lifting the
以西结 制作 它 清除 那 他 做 不是 知道 无论 这 男人 是 举重 这
[wiːlz] [ɔː(r)][ðə; ði] [wiːlz] ['lɪftɪŋ] [ðə; ði] [men] ,
wheels or the wheels lifting the men ,
车轮 或者 这 车轮 举重 这 男人 ,

以西结明确表示，他不知道是人抬起轮子，还是轮子抬起人。

[bʌt; bət][bəuθ] [went] [ʌp] [tə'geðə(r)] . - .
but both went up together . 20 .
但 两个都 去 向上 一起 . - .

但两者同时上升。20.

[wɪðɚsoʊvɚ] [ðə; ði]['spɪrɪt][wɒz; wəz][tuː; tə][gəʊ] , [ðeɪ] [went] , ['ðɪðə(r)] [wɒz; wəz][ðeə(r)]['spɪrɪt][tuː; tə]
Withersoever the spirit was to go , they went , thither was their spirit to
然而 这 精神 曾是 到 去 , 他们 去 , 那里 曾是 他们的 精神 到
[gəʊ] ;
go ;
去 ;

无论他们的心愿去往何处，他们都去了；

[ænd; ənd][ðə; ði] [wiːlz] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪftɪd] ['əʊvə(r)] [ə'genst] [ðem; ðəm] :
and the wheels were lifted over against them :
和 这 车轮 是 抬起 超过 反对 他们 :

车轮被抬起，越过它们:

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [wiːlz] .
for the spirit of the living creatures was in the wheels .
为了 这 精神 的 这 活的 生物 曾是 在 这 车轮 .

因为活物的灵就在车轮里。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][məʊst] [sə'fɪstɪkeɪtɪd] [ə'pɪnjən] .
This is a most sophisticated opinion .
这 是 一个 最多 复杂的 观点 .

这是一个非常精辟的观点。

[ɔːl'ðəʊ] [i'ziːkjəl] [wɒz; wəz] [dɪ'skraɪbɪŋ] ['əʊnli] [wɒt] [hiː; hi] [sɔː] ,
Although Ezekiel was describing only what he saw ,
虽然 以西结 曾是 描述 仅有的 什么 他 锯 ,

虽然以西结描述的只是他所看到的，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [help] [bʌt; bət][hæv; həv][sʌm; səm] [ə'pɪnjənz] [ə'baʊt][ðə; ði] ['kriːtʃəz] .
he could not help but have some opinions about the creatures .
他 可以 不是 帮助 但 有 一些 意见 关于 这 生物 .

他不禁对这些生物有了一些看法。

[ɪn] [vɜːs] [ˌnaɪn'tiːn] [hiː; hi] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][klɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] ['weðə(r)] [mæn][ɪz] ['lɪftɪŋ] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] ,
In verse nineteen he makes it clear that he does not know whether man is lifting the machine ,
在 诗 十九 他 制作 它 清除 那 他 做 不是 知道 无论 男人 是 举重 这 机器 ,

第十九节中他明确表示，他不知道是不是人抬起了机器。

[ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wei] [ə'raʊnd] , [bʌt; bət][hɪə(r)][hiː; hi] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][klɪə(r)] [ðæt] [wɪtʃ'evə(r)] ,
or the other way around , but here he makes it clear that whichever ,
或者 这 其他 方式 大约 , 但 这里 他 制作 它 清除 那 任何 ,

或者反过来也行，但他在这里明确表示，无论哪种情况，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'trəʊlɪŋ] .
there is no doubt that the creatures are controlling .
那里 是 不 怀疑 那 这 生物 是 控制 .

毫无疑问，这些生物具有控制力。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['biːɪŋ] ['kærid] [ɒf] [baɪ][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːl] . - .
They are not being carried off by the will of the wheel . 21 .
他们 是 不是 存在 携带 离开 经过 这 将要 的 这 车轮 . - .

他们并非受命运之轮的摆布。21.

[wen] [ðəʊz] [went] , [ðiːz] [went] ; [ænd; ənd] [wen] [ðəʊz] [stʊd] , [ðiːz] [stʊd] ;
When those went , these went ; and when those stood , these stood ;
什么时候 那些 去 , 这些 去 ; 和 什么时候 那些 站立 , 这些 站立 ;

当那些人离开时，这些人也离开了；当那些人站着时，这些人也站着；

[ænd; ənd] [wen] [ðəʊz] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪftɪd] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] , [ðə; ði] [wiːlz] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪftɪd] [ʌp]['əʊvə(r)] [ə'genst] [ðem; ðəm] :
and when those were lifted up from the earth , the wheels were lifted up over against them :
和 什么时候 那些 是 抬起 向上 从 这 地球 , 这 车轮 是 抬起 向上 超过 反对 他们 :

当那些物体从地上被抬起来时，车轮也随之被抬升到它们上方:

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [wiːlz] .
for the spirit of the living creatures was in the wheels .
为了 这 精神 的 这 活的 生物 曾是 在 这 车轮 .

因为活物的灵就在车轮里。

[ðɪs] ['kæriz] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][kən'trəʊl][wʌn][step]['fɑːðə(r)] .
This carries the idea of control one step farther .
这 携带 这 主意 的 控制 一 步 更远 .

这使得控制的概念更进一步。

[nɒt] ['əʊnli][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][men] [kən'trəʊlɪŋ] [ðə; ði] [wiːlz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][self] - [kən'trəʊld] :
Not only are the men controlling the wheels , but they are self - controlled :
不是 仅有的 是 这 男人 控制 这 车轮 , 但 他们 是 自己 - 受控 :
[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['flaɪɪŋ] [ɪn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] . - .
They are flying in formation . 22 .
他们 是 飞行 在 形成 . - .

这些人不仅控制着轮子，而且他们还控制着自己：他们以队形飞行。22.

[ænd; ənd][ðə; ði] ['laɪknəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɜːməmənt] [ə'pɒn][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz]
And the likeness of the firmament upon the heads of the living creatures
和 这 相似 的 这 苍穹 之上 这 头部 的 这 活的 生物
[wɒz; wəz][æz; əz][ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv]['terəb(ə)l]['krɪst(ə)l] ,
was as the colour of terrible crystal ,
曾是 作为 这 颜色 的 糟糕的 水晶 ,

穹苍的景象，如同可怕的水晶，覆盖在活物的头上。

[stretʃt] [fɔːθ] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] [hedz] [ə'bʌv] .
stretched forth over their heads above .
拉伸 前进 超过 他们的 头部 多于 .

向他们头顶上方伸展开来。

[pə'hæps] [ðɪs] [vɜːs] [wɒz; wəz] [muːvd] [aʊt] [ɒv; əv] [ɪts] [ə'rɪdʒən(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Perhaps this verse was moved out of it's original position ,
也许 这 诗 曾是 已搬 出去 的 它是 原来的 位置 ,

或许这节诗句被移出了原来的位置。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kriːtʃəz] .
for it returns to the description of the creatures .
为了 它 返回 到 这 描述 的 这 生物 .

因为它又回到了对这些生物的描述上。

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] ['nəʊtɪst] [ðæt] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːrsəz][ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn]
You may have noticed that many of the verses are written so that it is in
你 可能 有 注意到 那 许多 的 这 诗句 是 书面 所以 那 它 是 在
[pɑːt] ,
part ,
部分 ,

你可能已经注意到，许多诗句的写法是这样的：

[æn; ən] [ɪn'lɑːdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɔːt] [pʊt] ['fɔːwəd] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [vɜːs] , [ænd; ənd] [pɑːt]
an enlargement of the thought put forward in the preceding verse , and part
一个 放大 的 这 想法 放 向前 在 这 前 诗 , 和 部分
[njuː] [θɔːt] ,
new thought ,
新的 想法 ,

这是对前一节所提出思想的扩展，也是部分新思想的补充。

[tuː; tə][biː; bi] [ɪn'lɑːdʒd] [ə'pɒn][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [vɜːs] .
to be enlarged upon in the following verse .
到 是 放大 之上 在 这 下列的 诗 .

将在下一节中详细阐述。

['vɜːrsəz] ['twenti] - [tuː] [ænd; ənd] ['twenti] - [θriː] [siːm] [tuː; tə][gəʊ][tə'geðə(r)] .
Verses twenty - two and twenty - three seem to go together .
诗句 二十 - 二 和 二十 - 三 似乎 到 去 一起 .

第二十二节和第二十三节似乎是相关的。

[bəʊθ] [wʊd] [fɪt][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃæptə(r)]['betə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'twiːn] ['vɜːrsəz] [twelv] [ænd; ənd] [ˌθɜː'tiːn] .
Both would fit the rest of the chapter better if they were between verses twelve and thirteen .
两个都 会 合身 这 休息 的 这 章 更好的 如果 他们 是 之间 诗句 十二 和 十三 .

如果将它们放在第十二节和第十三节之间，会更符合本章的其余部分。

[wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] " ['fɜːməmənt] " ?
What is meant by " firmament " ?
什么 是 意思是 经过 " 苍穹 " ?

“苍穹”指的是什么?

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [hæd; həd][nəʊ] [tɜːm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['hɒləʊ] - [sfɪə(r)] .
These people had no term for a hollow - sphere .
这些 人们 有 不 学期 为了 一个 空洞的 - 领域 .

这些人没有“空心球”这个词。

[məʊst] ['sferɪkl] ['ɒbdʒɪkts][wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['hɒləʊ] .
Most spherical objects were not hollow .
最多 球形 对象 是 不是 空洞的 .

大多数球形物体都不是空心的。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ][səʊp] , [səʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ][səʊp] ['bʌbəlz] .
They had no soap , so they had no soap bubbles .
他们 有 不 肥皂 , 所以 他们 有 不 肥皂 气泡 .

他们没有肥皂，所以没有肥皂泡。

[ðə; ði][məʊst] ['kɒmən] [θɪŋ] [tuː; tə][kəm'peə(r)][ə; eɪ] ['hɒləʊ] [sfɪə(r)] [tuː; tə][wɒz; wəz][ðə; ði][skaɪ] ,
The most common thing to compare a hollow sphere to was the sky ,
这 最多 常见的 事物 到 比较 一个 空洞的 领域 到 曾是 这 天空 ,

人们最常用来比喻空心球体的物体是天空。

[ðə; ði] [bəʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hevənz] — [ðə; ði] ['fɜːməmənt] .
the bowl of the heavens — the firmament .
这 碗 的 这 天 — 这 苍穹 .

天穹——苍穹。

[ðɪs] ['krɪst(ə)l] - [klɪə(r)] ['bʌb(ə)l] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kriːtʃəz] , [wʌn][ɒn] [iːtʃ] ['kriːtʃə(r)] .
This crystal - clear bubble was over the heads of the creatures , one on each creature .
这 水晶 - 清除 气泡 曾是 超过 这 头部 的 这 生物 , 一 在 每个 生物 .

这个晶莹剔透的气泡笼罩着这些生物的头顶，每个生物头上都有一个。

[wiː; wi] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːd] ['fɜːməmənt] [ə'gen] , [bʌt; bət]['nəʊtɪs] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] ,
We will come to the word firmament again , but notice that this is ,
我们 将要 来 到 这 单词 苍穹 再次 , 但 注意 那 这 是 ,

我们还会再次提到“苍穹”这个词，但请注意，这是：

" . . . [ðə; ði] ['laɪknəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɜːməmənt] . . . " , [nɒt][ðə; ði] ['fɜːməmənt] [ɪt'self] .
" . . . the likeness of the firmament . . . " , not the firmament itself .
" . . . 这 相似 的 这 苍穹 . . . " , 不是 这 苍穹 本身 .

“……苍穹的模样……”，而不是苍穹本身。

['leɪtə(r)]['vɜːrsəz] [spiːk] ['əʊnli][ɒv; əv][ðə; ði] " ['fɜːməmənt] " . - .
Later verses speak only of the " firmament " . 23 .
之后 诗句 说话 仅有的 的 这 " 苍穹 " . - .

后面的诗句只提到"苍穹"。23.

[ænd; ənd]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['fəːməmənt] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] [wɪŋz] [streɪt] , [ðə; ði][wʌn] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] :
And under the firmaments were their wings straight , the one toward the other :
和 在下面 这 苍穹 是 他们的 翅膀 直的 , 这 一 朝向 这 其他 :

在苍穹之下，它们的翅膀笔直伸展，一个朝向另一个：

['evri] [wʌn][hæd; həd] [tuː] , [wɪtʃ] ['kʌvəd] [ɒn] [ðɪs] [saɪd] ,
every one had two , which covered on this side ,
每一个 一 有 二 , 哪个 涵盖 在 这 边 ,

每人有两个，覆盖了这一侧。

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn][hæd; həd] [tuː] [wɪtʃ] ['kʌvəd] [ɒn] [ðæt] [saɪd] , [ðeə(r)] ['bɒdɪz] .
and every one had two which covered on that side , their bodies .
和 每一个 一 有 二 哪个 涵盖 在 那 边 , 他们的 身体 .

每个人都有两个遮盖身体的侧面。

[ɪf] [juː; jʊ] [tʃeɪndʒd] " . . . ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['fɜːməmənt] . . . " [tuː; tə] ,
If you changed " . . . under the firmament . . . " to ,
如果 你 已更改 " . . . 在下面 这 苍穹 . . . " 到 ,

如果你把"……在苍穹之下……"改成，

" . . . [bɪ'ləʊ] [ðə; ði][skaɪ] " [juː; jʊ] [wʊd] [get] [ə; eɪ]['klɪərə(r)]['pɪktʃə(r)] .
" . . . below the sky " you would get a clearer picture .
" . . . 以下 这 天空 " 你 会 得到 一个 更清晰 图片 .

"……在天空之下"，你就能看得更清楚。

[ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [haʊs] , [ðə; ði] [ruːf] [ɪz] , " [bɪ'ləʊ] [ðə; ði][skaɪ] ,
If you look at the picture of a house , the roof is , " below the sky ,
如果 你 看 在 这 图片 的 一个 房子 , 这 屋顶 是 , " 以下 这 天空 ,

如果你看一张房子的图片，屋顶是在"天空之下"，

" [ɪf] [juː; jʊ] [stɑːt] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ænd; ənd] [wɜːk] [daʊn] .
" if you start at the top and work down .
" 如果 你 开始 在 这 顶部 和 工作 向下 .

"如果你从上往下做。"

[ɪf] [juː; jʊ] [stɑːt] [æt; ət][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [wɜːk] [ʌp] , [ðə; ði] [ruːf] [ɪz] ,
If you start at the ground and work up , the roof is ,
如果 你 开始 在 这 地面 和 工作 向上 , 这 屋顶 是 ,

如果从地面开始向上建造，屋顶就是……

" [æt; ət][ðə; ði][tɒp] " [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
" at the top " of the house .
" 在 这 顶部 " 的 这 房子 .

在房子的"顶层"。

[ɪ'ziːkiəlz] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪŋz] , [wɪtʃ] [ɪz] [kən'tɪnjuːd] [ɪn] [ðɪs] [vɜːs] , [kən'sɜːnz] [ðə; ði] [wɪŋz] " [æt; ət][ðə; ði][tɒp] .
Ezekiel's description of the wings , which is continued in this verse , concerns the wings " at the top .
以西结的 描述 的 这 翅膀 , 哪个 是 持续 在 这 诗 , 担忧 这 翅膀 " 在 这 顶部 .

以西结对翅膀的描述，在本节经文中继续，指的是"顶部的翅膀"。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ([kə'nektɪd]) , " . . . [wʌn] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [ə'baʊt] [laɪk] [ɪn] ['fɪgə(r)] [wʌn] . " -
" They are (connected) , " . . . one toward the other , about like in figure one . " 24
" 他们 是 (连接) , " . . . 一 朝向 这 其他 , 关于 喜欢 在 数字 一 . " -
.
:
.

"它们是（连接的），"……一个朝向另一个，就像图一所示。"24.

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [went] , [ai] [hɜːd] [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [wɪŋz] , [laɪk] [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv]
And when they went , I heard the noise of their wings , like the noise of
和 什么时候 他们 去 , 我 听到 这 噪音 的 他们的 翅膀 , 喜欢 这 噪音 的
[greɪt] ['wɔːtəz] ,
great waters ,
伟大的 水 ,

它们飞走的时候，我听见它们翅膀拍打的声音，像大水的声音一样。

[laɪk] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɔːl'maɪti] , [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [spiːtʃ] , [æz; əz] [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
like the voice of the Almighty , the voice of speech , as the noise of the
喜欢 这 嗓音 的 这 全能者 , 这 嗓音 的 演讲 , 作为 这 噪音 的 这
[həʊst] :
host :
主持人 :

如同全能者的声音，如同言语的声音，如同军队的喧嚣：

[wen] [ðeɪ] [stʊd] [ðeɪ] [let] [daʊn] [ðeə(r)] [wɪŋz] .
when they stood they let down their wings .
什么时候 他们 站立 他们 让 向下 他们的 翅膀 .

它们站起来后，便放下了翅膀。

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['evə(r)] [stʊd] [nɪə(r)] [ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] [tɪp] - [dʒet] , [ɔː(r)] ['eni] [dʒet] ['endʒɪn] ,
If you have ever stood near a running tip - jet , or any jet engine ,
如果 你 有 曾经 站立 靠近 一个 跑步 提示 - 喷射 , 或者 任何 喷射 引擎 ,

如果你曾经站在运转中的喷气式发动机或任何喷气式发动机附近，

[ai] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wɪl] [nəʊ] [wɒt] [i'ziːkjəl] [miːnz] .
I think you will know what Ezekiel means .
我 思考 你 将要 知道 什么 以西结 方法 .

我想你会明白以西结的意思。

[ðə; ði] [lɑːst] ['steɪtmənt] [ɪz] [məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] .
The last statement is most interesting .
这 最后的 陈述 是 最多 有趣的 .

最后一句话最有意思。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['kriːtʃəz] ['lændɪd] [ə'gen] [ðeɪ] [dɪ'tætʃt] [ðə; ði] ['helɪkɒptə(r)]
It seems that when the creatures landed again they detached the helicopter
它 似乎 那 什么时候 这 生物 登陆 再次 他们 分离的 这 直升机
['mekənɪzəmz] [ænd; ənd] [set] [ðem; ðəm] [daʊn] ,
mechanisms and set them down ,
机制 和 放 他们 向下 ,

似乎这些生物再次着陆时，它们拆下了直升机的机械装置并将其放下。

[æz; əz] ['eniwʌn] [wɪl] [wɪð] [ə; eɪ] ['hevi] [bæk] - [pæk] [huː] [ɪz] ['restɪŋ] [ɔː(r)] ['weɪtɪŋ] . - .
as anyone will with a heavy back - pack who is resting or waiting . 25 .
作为 任何人 将要 和 一个 重的 后退 - 盒 WHO 是 休息 或者 等待 . - .

就像任何背着沉重背包休息或等待的人一样。25.

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [vɔɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði]['fɜːməmənt] [ðæt] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)][ðeə(r)] [hedz]
And there was a voice from the firmament that was over their heads
和 那里 曾是 一个 嗓音 从 这 苍穹 那 曾是 超过 他们的 头部
,
,
,

他们头顶上方的苍穹传来一个声音，

[wen] [ðeɪ] [stʊd] , [ænd; ənd][hæd; həd][let] [daʊn] [ðeə(r)] [wɪŋz] .
when they stood , and had let down their wings .
什么时候 他们 站立 ， 和 有 让 向下 他们的 翅膀 .

当它们站起身来，放下翅膀时。

[ðɪs] [vɔɪs] , [ɔː(r)] [saʊnd] , [wɒz; wəz][nɒt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['laɪknəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɜːməmənt] , [bʌt; bət]
This voice , or sound , was not from the likeness of the firmament , but
这 嗓音 ， 或者 声音 ， 曾是 不是 从 这 相似 的 这 苍穹 ， 但
[frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ,
from the sky ,
从 这 天空 ，

这声音并非来自苍穹，而是来自天空。

[æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] [ðeə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [wɪŋz] [ɒf] .
as they stood there with their wings off .
作为 他们 站立 那里 和 他们的 翅膀 离开 .

它们站在那里，翅膀都掉下来了。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ɪ'ziːkiəlz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][fɔː(r)] ['kriːtʃəz] . - .
This is the end of Ezekiel's attention to the four creatures . 26 .
这 是 这 结尾 的 以西结的 注意力 到 这 四 生物 . - .

这是以西结对这四个活物的关注的结束。26.

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] [ðæt] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)][ðeə(r)] [hedz] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['laɪknəs] [ɒv; əv]
And above the firmament that was over their heads was the likeness of
和 多于 这 苍穹 那 曾是 超过 他们的 头部 曾是 这 相似 的
[ə; eɪ] [θrəʊn] ,
a throne ,
一个 王座 ，

在他们头顶的苍穹之上，显现出宝座的形象。

[æz; əz][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sæfaɪə(r)] [stəʊn] ;
as the appearance of a sapphire stone ;
作为 这 外貌 的 一个 蓝宝石 石头 ；

外观如同蓝宝石；

[ænd; ənd][ə'pɒn][ðə; ði] ['laɪknəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [θrəʊn] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['laɪknəs] [æz; əz][ðə; ði] [ə'pɪərəns]
and upon the likeness of the throne was the likeness as the appearance
和 之上 这 相似 的 这 王座 曾是 这 相似 作为 这 外貌
[ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [ə'bʌv] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .
of a man above upon it .
的 一个 男人 多于 之上 它 .

宝座的样式上，仿佛有一位伟人坐在其上。

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] ['kʌmz] [ə; eɪ][mæn][ɒn][ə; eɪ] [griːn] [siːt] .
Out of the sky comes a man on a green seat .
出去 的 这 天空 来 一个 男人 在 一个 绿色的 座位 .

一个坐在绿色椅子上的人从天而降。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [θrəʊn] [ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][tʃeə(r)] .
But a throne is more than a chair .
但 一个 王座 是 更多的 比 一个 椅子 .

但王座不仅仅是一把椅子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['plætfɔːm] .
It is usually associated with a platform .
它 是 通常 联系 和 一个 平台 .

它通常与某个平台相关联。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] ['flaɪɪŋ] ['plætfɔːm] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] ['biːɪŋ] ['testɪd]
This may be some kind of flying platform similar to those being tested
这 可能 是 一些 种类 的 飞行 平台 相似的 到 那些 存在 测试
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [træn'spɔːrtɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪnfəntri] . - .
for the transporting of infantry . 27 .
为了 这 运输 的 步兵 . - .

这可能是某种类似于正在测试的用于运送步兵的飞行平台。27.

[ænd; ənd][ai] [sɔː] [æz; əz][ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv]['æmbə(r)] , [æz; əz][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [raʊnd]
And I saw as the colour of amber , as the appearance of fire round
和 我 锯 作为 这 颜色 的 琥珀色 , 作为 这 外貌 的 火 圆形的
[ə'baʊt] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
about within it ,
关于 之内 它 ,

我看到它像琥珀一样，里面似乎有火焰环绕。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lɔɪnz] ['iːv(ə)n] ['ʌpwəd] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]
from the appearance of his loins even upward , and from the
从 这 外貌 的 他的 腰肉 甚至 向上 , 和 从 这
[ə'pɪərəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lɔɪnz] ['iːv(ə)n] ['daʊnwəd] ,
appearance of his loins even downward ,
外貌 的 他的 腰肉 甚至 向下 ,

从他腰部向上看，以及从他腰部向下看，

[ai] [sɔː] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv]['faɪə(r)] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]
I saw as it were the appearance of fire , and it had
我 锯 作为 它 是 这 外貌 的 火 , 和 它 有
['braɪtnəs] [raʊnd] [ə'baʊt] .
brightness round about .
亮度 圆形的 关于 .

我看见仿佛有火光，周围明亮。

[sɪns] [ðɪs] [θɪŋ] [wɒz; wəz] [haɪ] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] [hedz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] ['faɪə(r)] [raʊnd] [ə'baʊt]
Since this thing was high over their heads , and he saw fire round about
自从 这 事物 曾是 高的 超过 他们的 头部 , 和 他 锯 火 圆形的 关于
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

由于这东西高高地悬在他们头顶之上，而且他看到它周围燃起了火焰，

[ðə; ði]['faɪə(r)] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ɒn][ðə; ði]['ʌndə(r)][saɪd] .
the fire may have been on the under side .
这 火 可能 有 到过 在 这 在下面 边 .

火源可能位于车身底部。

[wɒt] [hiː; hi] [sez] [ə'baʊt][ðə; ði][mæn][ɪz] ['veri] [laɪk] [wɒt] [hiː; hi] [sed] [ə'baʊt][ðə; ði]['ʌðə(r)][fɔː(r)] ,
What he says about the man is very like what he said about the other four ,
什么 他 说道 关于 这 男人 是 非常 喜欢 什么 他 说 关于 这 其他 四 ,

他对这个人的评价和他对其他四个人的评价非常相似。

[ɪk'sept] [ðæt] [hiː; hi] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði][mæn][frɒm; frəm][ðə; ði] [weɪst] , [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
except that he describes the man from the waist , up and down ,
除了 那 他 描述 这 男人 从 这 腰部 , 向上 和 向下 ,

但他描述的却是男人的腰部以上、以上、以下的部位。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [siː] [ðə; ði]['eəriə][nɪə(r)][ðə; ði][mænz] [weɪst] . - .
as if he could not see the area near the man's waist . 28 .
作为 如果 他 可以 不是 看 这 区域 靠近 这 男人的 腰部 . - .

仿佛他看不见那人腰部附近的区域。28.

[æz; əz][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði][baʊ; bəʊ] [ðæt] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [klaʊd] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][reɪn] ,
As the appearance of the bow that is in the cloud in the day of rain ,
作为 这 外貌 的 这 弓 那 是 在 这 云 在 这 天 的 雨 ,

如同雨天云层中出现的彩虹，

[səʊ][wɒz; wəz][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['braɪtnəs] [raʊnd] [ə'baʊt] .
so was the appearance of the brightness round about .
所以 曾是 这 外貌 的 这 亮度 圆形的 关于 .

周围也出现了类似的明亮景象。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['laɪknəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] .
This was the appearance of the likeness of the glory of the Lord .
这 曾是 这 外貌 的 这 相似 的 这 荣耀 的 这 主 .

这就是主荣耀的显现。

[ænd; ənd] [wen] [ai] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] , [ai] [fel] [ə'pɒn][maɪ] [feɪs] ,
And when I saw it , I fell upon my face ,
和 什么时候 我 锯 它 , 我 跌倒 之上 我的 脸 ,

当我看到它时，我脸朝下栽倒在地。

[ænd; ənd][ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ɒv; əv][wʌn] [huː] [speɪk] .
and I heard a voice of one who spake .
和 我 听到 一个 嗓音 的 一 WHO 说 .

我听见有人说话的声音。

[wɒt] [prɪz'mætɪk] [ɪ'fekt] , [braɪtə] [ðæn; ðən][ðə; ði]['aʊtdɔː(r)] ['dezət] ['sʌnʃaɪn] [ɪz][hɑːd][tuː; tə][ɪ'mædʒɪn] ,
What prismatic effect , brighter than the outdoor desert sunshine is hard to imagine ,
什么 棱镜 影响 , 更亮 比 这 户外的 沙漠 阳光 是 难的 到 想象 ,

难以想象会有如此绚丽的棱镜效果，比户外沙漠的阳光还要明亮。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ʃaɪnɪŋ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][kləʊz][æt; ət][hænd] [wʊd] [biː; bi] ['prɪti] ['terɪfaɪɪŋ] .
but a large shining object close at hand would be pretty terrifying .
但 一个 大的 灼灼 目的 关闭 在 手 会 是 漂亮的 恐怖 .

但是，如果附近出现一个闪闪发光的大物体，那会非常可怕。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [streɪndʒ] [ðæt] [i'ziːkjəl] [wʊd] [nɒt] [θrəʊ] [hɪm'self][ə'pɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
It seems strange that Ezekiel would not throw himself upon the ground ,
它 似乎 奇怪的 那 以西结 会 不是 扔 他自己 之上 这 地面 ,

以西结没有倒在地上，这似乎很奇怪。

['ɑːftə(r)][wið'stænd, wiθ-][ɔːl][hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ʌp] [tɪl] [naʊ] ,
after withstanding all he had seen up till now ,
后 承受 全部 他 有 已见 向上 直到 现在 ,

在经历了迄今为止所见的一切之后，

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][rɪ'membə(r)] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] ['siːtɪd] [ɒn][ə; eɪ] [θrəʊn] ,
but we must remember that a man seated on a throne ,
但 我们 必须 记住 那 一个 男人 坐着 在 一个 王座 ,

但我们必须记住，坐在王位上的人，

[ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [θrəʊn] [æt; ət] [ðæt] [mait] [hæv; həv][ə; eɪ][lɒt][mɔː(r)] ['miːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ðæn; ðən]
a flying throne at that might have a lot more meaning for him than
一个 飞行 王座 在 那 可能 有 一个 很多 更多的 意义 为了 他 比
[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] .
it would for you and me .
它 会 为了 你 和 我 .

对他来说，一座飞行王座的意义可能远比对你我来说要重大得多。

[ɪf] [ðɪs] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['hæpənd] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] ['kləuzə(r)][tuː; tə][hɪm][ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)]
If this object happened to come down closer to him than the other
如果 这 目的 发生 到 来 向下 更近 到 他 比 这 其他
['kriːtʃəz] [hæd; həd] ,
creatures had ,
生物 有 ,

如果这个物体碰巧比其他生物降落得更靠近他，

[hiː; hi] [mait] [wel] [hæv; həv]['brəʊkən] .
he might well have broken .
他 可能 出色地 有 破碎的 .

他很可能已经崩溃了。

[wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] ['kʌvəd] ['evri] [vɜːs] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst]['tʃæptə(r)][kwaɪt] ['θʌrəli] .
We have now covered every verse of the first chapter quite thoroughly .
我们 有 现在 涵盖 每一个 诗 的 这 第一的 章 相当 彻底 .

我们现在已经相当透彻地讲解了第一章的每一节经文。

[sɪns] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [i'ziːkjəl] [kən'teɪnz] ['fɔːti] - [eɪt] ['tʃæptəz] ,
Since the Book of Ezekiel contains forty - eight chapters ,
自从 这 书 的 以西结 包含 四十 - 八 章节 ,

由于《以西结书》共有四十八章，

[wiː; wi] [mait] [fɪə(r)] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd]['taɪərɪŋ] ['stʌdi] .
we might fear that this is just the beginning of a long and tiring study .
我们 可能 害怕 那 这 是 只是 这 开始 的 一个 长的 和 令人疲惫 学习 .

我们或许会担心，这仅仅是一项漫长而艰辛的研究的开始。

['fɔːtʃənətli] [ɔː(r)] [ʌn'fɔːtʃənətli] [ðɪs] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [keɪs] .
Fortunately or unfortunately this is not the case .
幸运的是 或者 很遗憾 这 是 不是 这 案件 .

幸运的是（或者不幸的是），事实并非如此。

[ðə; ði]['sekənd]['tʃæptə(r)] [bɪ'gɪnz] : - .
The second chapter begins : 804 .
这 第二 章 开始 : - .

第二章开始：804。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , [sʌn] [ɒv; əv][mæn] , [stænd][ə'pɒn] [ðeɪ] [fiːt] ,
And he said unto me , Son of man , stand upon they feet ,
和 他 说 到 我 , 儿子 的 男人 , 站立 之上 他们 脚 ,

他对我说：“人子啊，站起来！”

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [spiːk] [tuː; tə] [ðiː] . [ˌtuː'tuː] .
and I will speak to thee . 2 .
和 我 将要 说话 到 你 . 2 .

我将与你交谈。2.

[ænd; ənd][ðə; ði]['spɪrɪt] ['entəd] ['ɪntuː][ˌem 'iː] [wen] [hiː; hi] [speɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][set][ˌem 'iː]
And the spirit entered into me when he spake unto me , and set me
和 这 精神 进入 进入 我 什么时候 他 说 到 我 , 和 放 我
[ə'pɒn][maɪ] [fiːt] ,
upon my feet ,
之上 我的 脚 ,

他跟我说话的时候，圣灵就进入我里面，使我站了起来。

[ðæt] [ai] [hɜːd] [hɪm] [ðæt] [speɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] . [θriː] .
that I heard him that spake unto me . 3 .
那 我 听到 他 那 说 到 我 . 3 .

我听见了那对我说话的人。3.

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , [sʌn] [ɒv; əv][mæn] , [ai] [send] [ðiː] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ,
And he said unto me , Son of man , I send thee to the children of Israel ,
和 他 说 到 我 , 儿子 的 男人 , 我 发送 你 到 这 孩子们 的 以色列 ,

他对我说："人子啊，我差遣你到以色列人那里去。"

[tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'beljəs] ['neɪʃ(ə)n] [ðæt] [hæθ] [rɪ'beld] [ə'genst] [ˌem 'iː] : [ðeɪ] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['fɑːðəz] [hæv; həv][træns'gres, trænz-, trɑːn-] [ə'genst] [ˌem 'iː] ,
to a rebellious nation that hath rebelled against me : they and their fathers have transgressed against me ,
到 一个 叛逆的 国家 那 有 叛乱 反对 我 : 他们 和 他们的 父亲们 有 违反了 反对 我 ,

致悖逆的国民，他们背叛了我；他们和他们的祖先都得罪了我。

['iːv(ə)n]['ʌntə; 'ʌntu] [ðɪs] ['veri] [deɪ] .
even unto this very day .
甚至 到 这 非常 天 .

直到今天依然如此。

[ðɪs] ['tɪpɪkli] [prə'fetɪk] ['raɪtɪŋ] [gəʊz] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['peɪdʒɪz] , ['telɪŋ] [ðə; ði] [wəu] [ænd; ənd] [sɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪzrɪəlaɪts] .
This typically prophetic writing goes on for many pages , telling the woes and sins of the Israelites .
这 通常 预言 写作 去 在 为了 许多 页面 , 讲述 这 烦恼 和 罪孽 的 这 以色列人 .

这种典型的预言性文字写了很多页，讲述了以色列人的苦难和罪恶。

['refrəns] [ɪz] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['pleɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði][mə'tɪəriəl][ɪn][ðə; ði][fɜːst]['tʃæptə(r)] ,
Reference is made in a few places to the material in the first chapter ,
参考 是 制成 在 一个 很少 地方 到 这 材料 在 这 第一的 章 ,

文中多处提及第一章的内容，

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ðɪs] [daɪz] [aʊt] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][end] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] .
but even this dies out before the end of the book .
但 甚至 这 死亡 出去 前 这 结尾 的 这 书 .

但即便如此，这种可能性也在本书结尾前消失了。

[nəʊ]['menʃ(ə)n][ɪz] [meɪd] [ə'gen] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [tɪl] ['tʃæptə(r)] [θriː] [weə(r)] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [vɜːs] [ɪz] [faʊnd] : - .
No mention is made again of the living creatures till chapter three where the following verse is found : 13 .
不 提到 是 制成 再次 的 这 活的 生物 直到 章 三 在哪里 这 下列的 诗 是 成立 : - .

直到第三章才再次提到活物，第三章中出现了以下经文：13.

[ai] [hɜːd] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [ðæt] [tʌtʃt] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
I heard also the noise of the wings of the living creatures that touched one another ,
我 听到 还 这 噪音 的 这 翅膀 的 这 活的 生物 那 感动 一 其他 ,

我还听见了活物翅膀相互接触的声音。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wiːlz] ['əʊvə(r)] [ə'genst] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ɒv; əv]
and the noise of the wheels over against them , and a noise of
和 这 噪音 的 这 车轮 超过 反对 他们 , 和 一个 噪音 的
[greɪt] ['rʌʃɪŋ] .
great rushing .
伟大的 匆忙 .

还有车轮碾过他们身体的噪音，以及巨大的冲撞声。

[ðɪs] [kəm'bain] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪ'diəz] [ɒv; əv] ['ɜːlɪə(r)] ['vɜːrsəz] [wɪ'ðaʊt] ['ædɪŋ] ['eni] [njuː]
This combines some of the ideas of earlier verses without adding any new
这 组合 一些 的 这 想法 的 早些时候 诗句 没有 添加 任何 新的
[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
information .
信息 .

这结合了前面几节经文的一些思想，但没有增加任何新的信息。

['nəʊtɪs] [ðæt] ['raɪtə(r)] [hæz; həz] [ðə; ði] ['nəʊʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv] [wʌn] ['kriːtʃə(r)] [tʌtʃt] [ðəʊz]
Notice that writer has the notion that the wings of one creature touched those
注意 那 作家 有 这 概念 那 这 翅膀 的 一 生物 感动 那些
[ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ,
of another ,
的 其他 ,

请注意，作者认为一个生物的翅膀与另一个生物的翅膀相触。

[ɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['kriːtʃəz] [tʌtʃt] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
or that the creatures touched one another .
或者 那 这 生物 感动 一 其他 .

或者说这些生物彼此接触过。

[ðɪs] [vɜːs] [ɪz] ['tɪpɪk(ə)l] [ɒv; əv] ['sevrəl] [mɔː(r)] ['skætəd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [fɜːst] [θɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði]
This verse is typical of several more scattered throughout the first third of the
这 诗 是 典型的 的 一些 更多的 疏散 自始至终 这 第一的 第三 的 这
[bʊk] .
book .
书 .

这节诗句是本书前三分之一部分中散落的几节诗句的典型代表。

[ɔːl] [ðə; ði] ['vɜːrsəz] ['menʃnɪŋ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] ['tʃæptə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)]
All the verses mentioning the living creatures after the first chapter are more
全部 这 诗句 提及 这 活的 生物 后 这 第一的 章 是 更多的
[drə'mætɪk] [ænd; ənd] [ɔːl] [feɪl] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['keəf(ə)l] [rɪ'pɔːtə(r)] .
dramatic and all fail to continue the style of a careful reporter .
戏剧性 和 全部 失败 到 继续 这 风格 的 一个 小心 记者 .

第一章之后所有提到生物的经文都更加戏剧化，但都未能延续严谨的叙述风格。

[nəʊ] [njuː] [aɪ'diəz] [ɑː(r); ə(r)] [əd'vɑːnst] , [bʌt; bət] [sʌm; səm] ['rɑːðə(r)] [ʌn'juːʒuəl] [kɒntrə'dɪkʃnz] [ɑː(r); ə(r)]
No new ideas are advanced , but some rather unusual contradictions are
不 新的 想法 是 先进的 , 但 一些 相当 异常 矛盾 是
[ˌɪntrə'djuːst] ,
introduced ,
介绍 ,

虽然没有提出任何新观点，但却引入了一些相当不寻常的矛盾之处。

[baɪ] ['juːzɪŋ] ['sevrəl] [pɑːts] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['vɜːrsəz] [ɒv; əv] ['tʃæptə(r)] [wʌn] .
by using several parts of several verses of Chapter One .
经过 使用 一些 部分 的 一些 诗句 的 章 一 .

通过引用第一章中几节经文的几个部分。

['tʃæptə(r)] [ten] [riːdz] [laɪk] [æn; ən] [ə'tempt] [æt; ət] [ˌriː'freɪzɪŋ] ['tʃæptə(r)] [wʌn] [ænd; ənd] ['tʃæptə(r)] [ɪ'lev(ə)n]

Chapter Ten reads like an attempt at rephrasing Chapter One and Chapter Eleven

章 十 阅读 喜欢 一个 试图 在 改写 章 一 和 章 十一

[ɪz] [ðə; ði] [lɑːst] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [bʊk] .

is the last mention of the living creatures in the entire book .

是 这 最后的 提到 的 这 活的 生物 在 这 全部的 书 .

第十章读起来像是对第一章的重新表述，而第十一章是整本书中最后一次提到生物。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] ,

Although it contains no further information on the living creatures ,

虽然 它 包含 不 更远 信息 在 这 活的 生物 ,

虽然它没有包含关于这些生物的更多信息，

['tʃæptə(r)] [θriː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [vɜːs] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] .

Chapter Three has a verse that should be mentioned .

章 三 有 一个 诗 那 应该 是 提及 .

第三章有一节诗值得一提。

[vɜːs] [ˌfɪf'tiːn] [saʊndz] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɪtɪŋ] [kən'kluːʒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːst] ['tʃæptə(r)] : - .

Verse fifteen sounds like a fitting conclusion to the first chapter : 15 .

诗 十五 声音 喜欢 一个 配件 结论 到 这 第一的 章 : - .

第十五节听起来像是第一章的恰当结尾：15。

[ðen] [ai] [keɪm] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæp'tɪvəti] [æt; ət] [tel] - ['eibib] , [ðæt] [dwelt] [baɪ] [ðə; ði]

Then I came to them of the captivity at Tel - Abib , that dwelt by the

然后 我 来了 到 他们 的 这 囚禁 在 电话 - 阿比卜 , 那 居住 经过 这

['rɪvə(r)] [tʃɪbɝr] ,

river Chebar ,

河 切巴尔 ,

然后我来到了被掳到泰勒阿比卜的那些人那里，他们住在基巴尔河边。

[ænd; ənd] [ai] [sæt] [weə(r)] [ðeɪ] [sæt] , [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ðeə(r)] [ə'stɒnɪʃt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm]

and I sat where they sat , and remained there astonished among them

和 我 卫星 在哪里 他们 卫星 , 和 剩余 那里 惊讶 之中 他们

[fɔː(r); fə(r)] ['sev(ə)n] [deɪz] .

for seven days .

为了 七 天 .

于是我坐在他们坐的地方，在他们中间惊奇地待了七天。

[dʒʌst] [wɒt] [duː; də] [wiː; wi] [hæv; həv] ?

Just what do we have ?

只是 什么 做 我们 有 ?

我们究竟拥有什么？

[wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [fɔː(r)] [speɪsuːtɪd] [ænd; ənd] ['helɪkɒptə(r)] - [ɪ'kwɪpt] [men] ,

We have a description of four spacesuited and helicopter - equipped men ,

我们 有 一个 描述 的 四 太空服 和 直升机 - 配备 男人 ,

['getɪŋ] [ɒf] [ɒv; əv] ,

getting off of ,

获得 离开 的 ,

我们掌握了四名身穿宇航服、配备直升机装备的男子从……下来的描述。

[ɔː(r)] [aʊt] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['lændɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] [dʌst] [ɔː(r)] [sməʊk] .

or out of something that landed in a cloud of dust or smoke .

或者 出去 的 某物 那 登陆 在 一个 云 的 灰尘 或者 抽烟 .

或者从落在尘土或烟雾中的物体中掉出来。

[ðə; ði] [fɔː(r)] [men] [stɑːt] [ðeə(r)] ['helɪkɒptəz] , [teɪk] [ɒf] [ænd; ənd] [flai] [tuː; tə] [sʌm; səm] [haɪt] .

The four men start their helicopters , take off and fly to some height .

这 四 男人 开始 他们的 直升机 , 拿 离开 和 飞 到 一些 高度 .

四名男子启动直升机，起飞并飞到一定高度。

[ɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ðeɪ] [rɪ'muːv] [ðeə(r)] ['flaɪɪŋ] [gɪə(r)][ænd; ənd] [weɪt] .
On returning to the ground they remove their flying gear and wait .
在 返回 到 这 地面 他们 消除 他们的 飞行 齿轮 和 等待 .

返回地面后，他们脱下飞行装备，等待时机。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [met] [baɪ] [ə; eɪ] [fɪfθ] [mæn] , ['raɪdɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['plætfɔːm] .
They are met by a fifth man , riding on a flying platform .
他们 是 遇见 经过 一个 第五 男人 , 骑术 在 一个 飞行 平台 .

他们遇到了第五个人，他正乘坐飞行平台。

[sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'vent] [wʊd] [kɔːz] [sʌm; səm] ['ɪntrəst] [ɪn] ['eni] [kə'mjuːnəti] [tə'deɪ] ,
Such an event would cause some interest in any community today ,
这样的 一个 事件 会 原因 一些 兴趣 在 任何 社区 今天 ,

在当今任何社区，这样的事件都会引起人们的关注。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðəʊz] [taɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [biː; bi] [ɪn'tɜːprətɪd] [æz; əz] [ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] —
but in those times it could only be interpreted as supernatural —
但 在 那些 时代 它 可以 仅有的 是 翻译 作为 超自然 —
[ə; eɪ] ['mɪrək(ə)l] .
a miracle .
一个 奇迹 .

但在当时，这只能被解释为超自然现象——一个奇迹。

[ðə; ði] ['mɪrək(ə)l] [meɪ] [wel] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['stɔːri] [hæz; həz] [biːn] [prɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] ,
The miracle may well be that the story has been preserved for us ,
这 奇迹 可能 出色地 是 那 这 故事 有 到过 保存完好 为了 我们 ,
['twenti] - [sɪks] ['sentʃəriz] ['leɪtə(r)] .
twenty - six centuries later .
二十 - 六 几个世纪 之后 .

奇迹或许就在于，这个故事在二十六个世纪后仍然保存了下来。

[ə; eɪ] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːd] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɪz] ['əʊnli] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒdəti] [ɒv; əv] [ðɪs] ['tʃæptə(r)] .
A word for word interpretation is only part of the oddity of this chapter .
一个 单词 为了 单词 解释 是 仅有的 部分 的 这 奇特 的 这 章 .

逐字逐句的解读只是本章奇特之处的一部分。

['sevrəl] ['ʌðə(r)] ['æspekts] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːθ] ['pɒndərɪŋ] .
Several other aspects are worth pondering .
一些 其他 方面 是 值得 沉思 .

还有其他几个方面值得思考。

[ðə; ði] [həʊl] ['tʃæptə(r)] [hæz; həz] [ə; eɪ] [wel] - [wɔːn] ['fiːlɪŋ] ,
The whole chapter has a well - worn feeling ,
这 所有的 章 有 一个 出色地 - 磨损 感觉 ,

整章内容都给人一种老套的感觉。

[æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [hæd; həd] [təʊld] [ænd; ənd] [ˌɑːr 'iː] - [təʊld] [ˌaɪ 'tiː] ['meni] [taɪmz] .
as though the author had told and re - told it many times .
作为 尽管 这 作者 有 讲述 和 关于 - 讲述 它 许多 时代 .

仿佛作者已经反复讲述过很多遍似的。

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˌdepə'zɪʃn] , ['teɪkən] [daʊn] [baɪ] [ə; eɪ] [pə'liːs] ['ɒfɪsə(r)] , ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['wɪtnəs] ,
It reads like a deposition , taken down by a police officer , after the witness ,
它 阅读 喜欢 一个 沉积 , 已采取 向下 经过 一个 警察 官 , 后 这 证人 ,

读起来像是一份证人证词，由一名警官记录下来。

[huː] [praɪdz] [hɪm'self] [ɒn] ['truːθflnəs] , [hæz; həz] [təʊld] [ðə; ði] ['stɔːri] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə]
who prides himself on truthfulness , has told the story over and over to
WHO 骄傲 他自己 在 真实性 , 有 讲述 这 故事 超过 和 超过 到
[hɪz; ɪz] [ɪn'kredjələs] [frendz] .
his incredulous friends .
他的 难以置信 朋友们 .

他以诚实为傲，一遍又一遍地把这个故事讲给那些难以置信的朋友们听。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][pəʊ'etɪk] ['bjuːti] .
It has a certain poetic beauty .
它 有 一个 肯定 诗意的 美丽 .

它有一种诗意的美感。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv][wʌn] [huː] [ɪz] ['telɪŋ] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] ,
It has the style of one who is telling you the truth ,
它 有 这 风格 的 一 WHO 是 讲述 你 这 真相 ,

它的语气像是在跟你说实话。

[nəʊ]['mætə(r)] ['weðə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)][nɒt] .
no matter whether you are going to believe it or not .
不 事情 无论 你 是 去 到 相信 它 或者 不是 .

无论你信不信。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['tæbləʊ] [ðæt] [meɪks] [nəʊ] [sens] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] [huː]
It is the presentation of a tableau that makes no sense to the man who
它 是 这 推介会 的 一个 画面 那 制作 不 感觉 到 这 男人 WHO
['witnis] [ˌaɪ 'tiː] ,
witnessed it ,
目击者 它 ,

这是一幅目睹者无法理解的画面。

[ɔː(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][ɪz] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
or to those to whom he is describing it .
或者 到 那些 到 谁 他 是 描述 它 .

或者向他所描述的人描述。

[ðə; ði] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mænz] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz][taɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪk'spɪəriəns] , [hɪz; ɪz] [əʊn]
The product of a man's imagination is tied to his own experience , his own
这 产品 的 一个 男人的 想像力 是 系 到 他的 自己的 经验 , 他的 自己的
[taɪm] .
time .
时间 .

一个人的想象力所创造的事物，与他自身的经历和所处的时代息息相关。

[ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [meɪ] [saʊnd] ['veri] [ɪ'mædʒɪnətɪv] [tuː; tə]
A wonderful tale of the supernatural may sound very imaginative to
一个 精彩的 故事 的 这 超自然 可能 声音 非常 富有想象力的 到
[ðə; ði] [kən'temp(ə)rəri] [ɒv; əv][ðə; ði]['telə(r)] ,
the contemporary of the teller ,
这 当代的 的 这 出纳员 ,

一个精彩绝伦的超自然故事，在讲述者的同代人听来可能非常富有想象力。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [deɪt] [ɪt'self][tuː; tə][ə; eɪ]['leɪtə(r)][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
but it will date itself to a later generation .
但 它 将要 日期 本身 到 一个 之后 一代 .

但它的时代性将留给后人。

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] [griːk] [gɒdz][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli]
The lives of the Greek gods are related to the lives of the early
这 生活 的 这 希腊语 神 是 有关的 到 这 生活 的 这 早期的
[griːks] .
Greeks .
希腊人 .

希腊诸神的生活与早期希腊人的生活息息相关。

[æn; ən] [ɪ'mædʒɪnətɪv] ['saɪəns] - ['fɪkʃ(ə)n] ['raɪtə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz] [dʒuːlz] [vəːn] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] .
An imaginative science - fiction writer such as Jules Verne is limited in the same way .
一个 富有想象力的 科学 - 小说 作家 这样的 作为 朱尔斯 凡尔纳 是 有限的 在 这 相同的 方式 .

像儒勒·凡尔纳这样富有想象力的科幻小说作家也存在同样的局限性。

[æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] , [ɪk'spɪəriəns] [hæz; həz] [set] [æn; ən] ['aʊtə(r)] ['lɪmɪt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .
As good as he was , experience has set an outer limit to his imagination .
作为 好的 作为 他 曾是 , 经验 有 放 一个 外 限制 到 他的 想像力 .

尽管他才华横溢，但经验还是限制了他的想象力。

[ɪ'ziːkiəlz] [teɪl] [ɪz] [nɒt] [ɪn] [ðɪs] [klɑːs] .
Ezekiel's tale is not in this class .
以西结的 故事 是 不是 在 这 班级 .

以西结的故事不属于这一类。

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kənt'ɛmpəɹəɹiz] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [step] [wɪð] [ri'æləti] .
To his contemporaries , it was out of step with reality .
到 他的 同时代人 , 它 曾是 出去 的 步 和 现实 .

在同时代的人看来，这脱离了现实。

[tuː; tə] [ˌjuː 'es] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['riːəl] [ɪ'nʌf] , [bʌt; bət] [aʊt] [ɒv; əv] [step] [wɪð] [taɪm] .
To us it is real enough , but out of step with time .
到 我们 它 是 真实的 足够的 , 但 出去 的 步 和 时间 .

对我们来说，它足够真实，但却与时代脱节。

[ðə; ði] [məʊst] ['kredəb(ə)l] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] ['hæpənd] .
The most credible explanation is that it really happened .
这 最多 可信的 解释 是 那 它 真的 发生 .

最可信的解释是，这件事确实发生过。

[pə'hæps] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [maɪ] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ðæt] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [ə'griː] [wɪð] ,
Perhaps there are some points of my interpretation that you do not agree with ,
也许 那里 是 一些 积分 的 我的 解释 那 你 做 不是 同意 和 ,

或许我的某些解读您并不认同。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ə; eɪ] [həʊl] [ðə; ði] ['stɔːri] [dʌz] [hæŋ] [tə'geðə(r)] ['rɑːðə(r)] [wel] .
but as a whole the story does hang together rather well .
但 作为 一个 所有的 这 故事 做 悬挂 一起 相当 出色地 .

但总的来说，这个故事还是相当连贯的。

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [fɪt] [ðə; ði] [wɜːdz] [ə'raʊnd] [æn; ən] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] [set] [ɒv; əv] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
If you have the feeling that it would be easy to fit the words around an entirely different set of circumstances ,
如果 你 有 这 感觉 那 它 会 是 简单的 到 合身 这 字 大约 一个 完全 不同的 放 的 情况 ,

如果你觉得很容易就能把这些话套用到完全不同的情境中，

[ai] [sə'dʒest] [ðæt] [juː; jʊ] [traɪ] .
I suggest that you try .
我 建议 那 你 尝试 .

我建议你试试。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [sʌm; səm] [jˈiəz] [ə'gəʊ][ə; eɪ]['vɜːb(ə)l]['bæt(ə)l][reɪdʒd][ɪn]
It is interesting to know that some years ago a verbal battle raged in
它 是 有趣的 到 知道 那 一些 年 前 一个 口头 战斗 愤怒 在
[ˌθiːə'lɒdʒɪkl] ['sɜːklz] [æz; əz][tuː; tə] ['weðə(r)] [i'ziːkjəl] [rəʊt] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [i'ziːkjəl] .
theological circles as to whether Ezekiel wrote the Book of Ezekiel .
神学 界 作为 到 无论 以西结 写道 这 书 的 以西结 .

有趣的是，几年前神学界曾就以西结是否撰写了《以西结书》展开过一场激烈的争论。

[wʌn] [skuːl] [ɒv; əv] [θɔːt] [held] [ðæt] [hiː; hi][dɪd] ,
One school of thought held that he did ,
一 学校 的 想法 握住 那 他 做过 ,

一种观点认为他确实这么做了。

[waɪl] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [skuːl] [held] [ðæt] [ðə; ði][fɜːst]['tʃæptə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] " ['fɔːdʒəri] ,
while the other school held that the first chapter was a " forgery ,
尽管 这 其他 学校 握住 那 这 第一的 章 曾是 一个 " 伪造 ,

而另一派则认为第一章是“伪造的”，

" ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [θɜːd] ['sentʃəri] [bɪ'fɔː(r)] [kraɪst] ,
" written in the third century before Christ ,
" 书面 在 这 第三 世纪 前 基督 ,

“写于公元前三世纪，

[ænd; ənd] [tækt] [ɒn][æz; əz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] " ['liːdə(r)] " [tuː; tə] [ɪ'ziːkiəlz] [bʊk] .
and tacked on as a sort of " leader " to Ezekiel's book .
和 已钉住 在 作为 一个 种类 的 " 领导者 " 到 以西结的 书 .

并以某种“领袖”的身份被添加到以西结书中。

[fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [p'ɜːpəsɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi][ə; eɪ] ['fɔːdʒəri] .
For our purposes it cannot be a forgery .
为了 我们的 目的 它 不能 是 一个 伪造 .

就我们的目的而言，它不可能是伪造的。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] ['lɪt(ə)l] ['dɪfrəns] [haʊ] [lɒŋ] [ə'gəʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] ,
It makes little difference how long ago it was written ,
它 制作 小的 不同之处 如何 长的 前 它 曾是 书面 ,

写作时间的长短并不重要。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [sɪns] [wɜːld] [wɔː(r)][ˌaɪ 'aɪ] !
so long as it was not since World War II !
所以 长的 作为 它 曾是 不是 自从 世界 战争 二 !

只要不是二战之后发生的就行！

[sə'pəʊz] [i'ziːkjəl] [ɔː(r)][sʌm; səm] ['eɪnʃənt] [mæn] ['æktʃuəli] [sɔː] [wɒt] [ai][hæv; həv] [prə'pəʊzd] .
Suppose Ezekiel or some ancient man actually saw what I have proposed .
认为 以西结 或者 一些 古老的 男人 实际上 锯 什么 我 有 建议的 .

假设以西结或者其他古代人真的看到了我所提出的东西。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['pɒsəb(ə)l] [ˌeksplə'neɪʃnz] ?
What are the possible explanations ?
什么 是 这 可能的 解释 ?

可能的解释有哪些？

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [sʌm; səm] ['eɪnʃənt] [reɪs] , [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , [kʊd; kəd][hæv; həv]
Is it possible that some ancient race , unknown to us , could have
是 它 可能的 那 一些 古老的 种族 , 未知 到 我们 , 可以 有
[dɪ'veləpt] [sʌtʃ] [ɪ'kwɪpmənt] ?
developed such equipment ?
发达 这样的 设备 ?

是否有可能某个我们所不知道的古代种族研制出这样的设备？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['laɪkli] .
It is not likely .
它 是 不是 可能 .

不太可能。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑːst][wʌn] ['hʌndrəd] [j'iəz] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['prɒdɪŋ] [ə'baʊt][ɪn][ðə; ði] [ɜːθ]
During the last one hundred years we have been prodding about in the earth
期间 这 最后的 一 百 年 我们 有 到过 催促 关于 在 这 地球
[ænd; ənd]['faɪndɪŋ][səʊ] ['meni] ['eɪnʃənt] ['rekɔːdz] [ðæt] ['sʌmwʌn] [els] [bɪ'saɪdz] [i'ziːkjəl] [wʊd] ['sɜːt(ə)nli]
and finding so many ancient records that someone else besides Ezekiel would certainly
和 寻找 所以 许多 古老的 记录 那 某人 别的 除了 以西结 会 当然
[hæv; həv] [left] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [ɒn][ðem; ðəm] .
have left us a report on them .
有 左边 我们 一个 报告 在 他们 .

在过去的一百年里，我们一直在地下挖掘，发现了许多古代记录，除了以西结之外，肯定还有其他人会给我们留下关于这些记录的报告。

[ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['saɪəns] ['fɪkʃ(ə)n] ['twenti] [j'iəz] [ə'gəʊ][ɑː(r); ə(r)]['sɒlɪd][fækt] [naʊ] .
The things that were science fiction twenty years ago are solid fact now .
这 事物 那 是 科学 小说 二十 年 前 是 坚硬的 事实 现在 .

二十年前的科幻小说情节，现在都已成为确凿的事实。

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['lændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [muːn] [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [taɪm] ,
We know that a landing on the Moon is only a question of time ,
我们 知道 那 一个 降落 在 这 月亮 是 仅有的 一个 问题 的 时间 ,

我们知道，登月只是时间问题。

[ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [æt; ət][ðə; ði][məʊst] .
a few years at the most .
一个 很少 年 在 这 最多 .

最多几年。

[ðə; ði] ['plænɪts] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['səʊlə(r)] ['sɪstəm] [wɪl] ['fɒləʊ] , [æt; ət] [liːst] [sʌm; səm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [tɜːn]
The planets of our Solar System will follow , at least some before the turn
这 行星 的 我们的 太阳的 系统 将要 跟随 , 在 至少 一些 前 这 转动
[ɒv; əv][ðə; ði] ['sentʃəri] ,
of the century ,
的 这 世纪 ,

我们太阳系的行星也将陆续发生这种情况，至少有些会在本世纪末之前发生。

['prɒbəbli] .
probably .
大概 .

大概。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['plænɪts] [ɒv; əv] ['neɪbərɪŋ] [stɑːz] [wiː; wi] ['kænɒt] [seɪ] .
As for the planets of neighboring stars we cannot say .
作为 为了 这 行星 的 邻接 明星 我们 不能 说 .

至于邻近恒星的行星，我们无法断言。

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [wei] [ɒv; əv] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ðem; ðəm][æt; ət]['prez(ə)nt] ,
We have no way of exploring them at present ,
我们 有 不 方式 的 探索 他们 在 展示 ,

我们目前还没有办法探索它们。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['seɪɪŋ] [ðæt] [wiː; wi]['nevə(r)] [wɪl] .
but that is not the same as saying that we never will .
但 那 是 不是 这 相同的 作为 说 那 我们 绝不 将要 .

但这并不意味着我们永远不会这样做。

[ɪf] [ðə; ði][pɑːst] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [ɪz] ['eni] ['meʒə(r)] ,
If the past performance of the human race is any measure ,
如果 这 过去的 表现 的 这 人类 种族 是 任何 措施 ，

如果以人类过去的表现来衡量，

[ðeɪ] [wɪl] ['laɪkli] [fɔːl] [tuː; tə][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [tuː] ['hʌndrəd] [j'iəz] .
they will likely fall to exploration within two hundred years .
他们 将要 可能 落下 到 勘探 之内 二 百 年 .

它们很可能在两百年内被勘探者摧毁。

[ɪf] [juː; jʊ] [kən'siːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən]['vɪzɪt]['ʌðə(r)][stɑː(r)] ['sɪstəmz] [ɪn][ə; eɪ]
If you concede that it is possible that we can visit other star systems in a
如果 你 承认 那 它 是 可能的 那 我们 能 访问 其他 星星 系统 在 一个
['fjuːtʃə(r)][nɒt] [tuː] ['dɪstənt] ,
future not too distant ,
未来 不是 也 遥远 ，

如果你承认在不久的将来我们有可能造访其他恒星系统，

[waɪ] [ðen] [kʊd; kəd][wiː; wi][nɒt][hæv; həv] [biːn] ['vɪzɪtɪd] [sʌm; səm][taɪm][ɪn][ðə; ði][pɑːst] ?
why then could we not have been visited some time in the past ?
为什么 然后 可以 我们 不是 有 到过 到访 一些 时间 在 这 过去的 ?

那么，为什么我们以前没有被拜访过呢?

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [tend] [tuː; tə][dɪ'fleɪt; ˌdiː'fleɪt]['aʊə(r)]['iːgəʊ][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'telɪdʒənt]
It may tend to deflate our ego to think that there may be intelligent
它 可能 趋向 到 放气 我们的 自我 到 思考 那 那里 可能 是 聪明的
['biːɪŋs] [nɒt] [tuː] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ˌjuː 'es] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [əd'vɑːnst] [bɪ'jɒnd] [ˌjuː 'es] .
beings not too different from us who are advanced beyond us .
生物 不是 也 不同的 从 我们 WHO 是 先进的 超过 我们 .

想到可能存在与我们相差不大，但科技水平却远超于我们的智慧生物，这可能会打击我们的自尊心。

[ˌaɪ 'tiː] [niːd] [nɒt] .
It need not .
它 需要 不是 .

不必如此。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['straɪkɪŋ] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [ɪ'ziːkiəlz] ['stɔːri] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [diː'kəudid]
One of the most striking features of Ezekiel's story , if it has been decoded
一 的 这 最多 引人注目 特征 的 以西结的 故事 , 如果 它 有 到过 已解码
[kə'rektli] ,
correctly ,
正确 ，

如果对以西结的故事解读正确的话，其中最引人注目的特点之一是：

[ɪz] [ðæt] [ðiːz] ['biːɪŋs] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] , [raɪt] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] .
is that these beings are very much like we are , right at the present time .
是 那 这些 生物 是 非常 很多 喜欢 我们 是 , 正确的 在 这 展示 时间 .

那就是，这些生物和我们现在的自己非常相似。

[ðæt] [pʊts] [ðem; ðəm] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ə'hed] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] ,
That puts them three or four thousand years ahead of us ,
那 放置 他们 三 或者 四 千 年 前方 的 我们 ，

那岂不是说他们比我们领先了三四千年?

[ə; eɪ]['veri] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ɪn'diːd] [wen] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [lɒŋ] [swiːp] [ɒv; əv]['hjuːmən][laɪf]
a very small amount indeed when we consider the long sweep of human life
一个 非常 小的 数量 的确 什么时候 我们 考虑 这 长的 扫 的 人类 生活
[ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [dɔːn] [ɒv; əv] ['rɪt(ə)n] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
and development before the dawn of written history .
和 发展 前 这 黎明 的 书面 历史 .

与文字记载历史出现之前人类漫长的生活和发展历程相比，这确实是一个非常小的数量。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [juːst] [tuː; tə] ['stɔːriz] [ɒv; əv] " [bʌg] - [aɪd] ['mɒnstəz] " ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ɜːθ] ,
We are so used to stories of " Bug - eyed Monsters " coming to Earth ,
我们 是 所以 用过的 到 故事 的 " 漏洞 - 眼睛 怪物 " 未来 到 地球 ,

我们已经听惯了“大眼怪兽”降临地球的故事，

[ðæt] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['biːɪŋs] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] [wɜːld] ['lʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['æktɪŋ] ['hjuːmən] [siːm] [fæn'tæstɪk] .
that the idea of beings from other worlds looking and acting human seems fantastic .
那 这 主意 的 生物 从 其他 世界 寻找 和 表演 人类 似乎 极好的 .

来自其他世界的生物拥有人类的外貌和行为，这种想法听起来很奇妙。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] .
It should not .
它 应该 不是 .

不应该。

[ðeə(r)] [ɪz] [gʊd] [saʊnd] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['lɪt(ə)l] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] ['eni] ['ʌðə(r)] [wei] .
There is good sound scientific reason to believe that there is little chance of it being any other way .
那里 是 好的 声音 科学 原因 到 相信 那 那里 是 小的 机会 的 它 存在 任何 其他 方式 .

有充分的科学理由相信，不太可能是其他情况。

[laɪf] [ɪz][ə; eɪ] ['delɪkət] [ænd; ənd]['frædʒaɪl] [θɪŋ] [wen] [kəm'peəd] [tuː; tə]['kɒzmɪk] [ɛkstɹ'iːmz] [ɒv; əv] ['temprətʃə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪrənmənt] [ɪn]['aʊə(r)] ['juːnɪvɜːs] .
Life is a delicate and fragile thing when compared to cosmic extremes of temperature and environment in our universe .
生活 是 一个 精美的 和 脆弱的 事物 什么时候 比较的 到 宇宙 极端情况 的 温度 和 环境 在 我们的 宇宙 .

与宇宙中极端的温度和环境相比，生命是脆弱而微妙的。

[ɪf] [laɪf] [fɔːmd] [ɒn] [ɜːθ] [æz; əz] ['saɪəns] [naʊ] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] ,
If life formed on earth as science now believes that it did ,
如果 生活 形成 在 地球 作为 科学 现在 相信 那 它 做过 ,

如果地球上的生命真的像科学现在所认为的那样形成，

[wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [saɪz] ['plænɪt][æt; ət][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)] [taɪp] [ɒv; əv][stɑː(r)] .
we must have had just the right size planet at just the right distance from a particular type of star .
我们 必须 有 有 只是 这 正确的 尺寸 行星 在 只是 这 正确的 距离 从 一个 特别的 类型 的 星星 .

我们一定遇到了一颗大小合适、距离特定类型恒星距离恰到好处的行星。

[waɪl] [sʌtʃ] [ɪk'striːmli] ['nærəʊ] ['lɪmɪts][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [rɪ'djuːs] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['pleɪsɪz][ɪn] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [weə(r)] [laɪf][kæn; kən] [dɪ'veləp] ,
While such extremely narrow limits are going to reduce the number of places in the universe where life can develop ,
尽管 这样的 极其 狭窄的 限制 是 去 到 减少 这 数字 的 地方 在 这 宇宙 在哪里 生活 能 发展 ,

虽然如此狭窄的限制会减少宇宙中生命能够发展的空间数量，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə]['lɪmɪt][ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] .
it is also going to limit the differences .
它 是 还 去 到 限制 这 差异 .

它还会缩小差异。

[ɪn]['aʊə(r)][kri'eɪʃ(ə)n] [θɪŋz] ['ɒpəreɪt] [baɪ] [ru:l] .
In our creation things operate by rule .
在 我们的 创建 事物 操作 经过 规则 .

在我们的世界里，万物都遵循着一定的规律运行。

[ðə; ði] [ru:l] [ɪz] [ðæt] [ɪn]['sɪmələ(r)] ['sɜːkəmstəns] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['sɪmələ(r)] [sə'lʊʃən] [tu:; tə][ə; eɪ]
The rule is that in similar circumstance there are similar solutions to a
这 规则 是 那 在 相似的 环境 那里 是 相似的 解决方案 到 一个
['prɒbləm] .
problem .
问题 .

规律是，在类似情况下，问题有类似的解决方案。

[mæn][ɪz][ðə; ði][sə'lu:ʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['prɒbləm][ɒv; əv] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] [haɪɪst] [fɔːm] [ɒv; əv][laɪf][ɒn]
Man is the solution of the problem of building the highest form of life on
男人 是 这 解决方案 的 这 问题 的 建筑 这 最高 形式 的 生活 在
[ɜːθ] .
Earth .
地球 .

人类是解决地球上最高生命形式问题的答案。

[ɒn] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['plænɪt][wi:; wi][kæn; kən][ɪk'spekt][tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ]['sɪmələ(r)][sə'lu:ʃ(ə)n] .
On a similar planet we can expect to find a similar solution .
在 一个 相似的 行星 我们 能 预计 到 寻找 一个 相似的 解决方案 .

在类似的星球上，我们可以期待找到类似的解决方案。

[ðɪs] [ɪz] ['sɪmpli] [ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] ['pærəlel][ˌi:və'lu:ʃ(ə)n][tu:; tə][ə; eɪ]['kɒzmɪk]
This is simply the extension of the theory of parallel evolution to a cosmic
这 是 简单地 这 扩大 的 这 理论 的 平行线 进化 到 一个 宇宙
[skeɪl] .
scale .
规模 .

这其实就是将平行演化理论扩展到宇宙尺度。

[ɪf] [ðen] , [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] ['vɪzɪtɪd] [baɪ]['pi:p(ə)l][frɒm; frəm][ə'nʌðə(r)] [wɜ:ld] , [wɒt] [wɜ:(r); wə(r)] [ðeɪ]
If then , we were visited by people from another world , what were they
如果 然后 , 我们 是 到访 经过 人们 从 其他 世界 , 什么 是 他们
['du:ɪŋ] [hɪə(r)] ?
doing here ?
正在做 这里 ?

如果当时真的有来自另一个世界的人来访，他们来这里做什么呢?

['streɪndʒli] [ɪ'nʌf] , [ðeə(r)][ɪz][kən'sɪdərəb(ə)l] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ʌp][tu:; tə]
Strangely enough , there is considerable evidence of what they were up to
奇怪的 足够的 , 那里 是 大量 证据 的 什么 他们 是 向上 到
[frɒm; frəm] [ɪ'zi:kiəlz] [əʊn] ['testɪməni] .
from Ezekiel's own testimony .
从 以西结的 自己的 见证 .

奇怪的是，从以西结自己的证词中，我们能找到很多关于他们所作所为的证据。

[let] [ˌju: 'es] [sə'pəʊz] [ðæt] [ði:z] ['kri:tʃəz] [wɜ:(r); wə(r)]['veri] [mʌtʃ] [laɪk][wi:; wi][ɪk'spekt][tu:; tə][bi:; bi][ɪn]
Let us suppose that these creatures were very much like we expect to be in
让 我们 认为 那 这些 生物 是 非常 很多 喜欢 我们 预计 到 是 在
[faɪv] ['hʌndrəd] [j'iəz] .
five hundred years .
五 百 年 .

让我们假设这些生物与我们预期五百年后会成为的生物非常相似。

[ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm][sʌm; səm]['ʌðə(r)][stɑː(r)] ['sɪstəm] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɪp] [huːz] ['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv]
They have come from some other star system in a ship whose principle of
他们 有 来 从 一些 其他 星星 系统 在 一个 船 谁 原则 的
[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪz][æz; əz] [jet] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə][juː 'es] .
operation is as yet unknown to us .
手术 是 作为 然而 未知 到 我们 .

他们来自其他恒星系统，乘坐的飞船的运行原理我们目前尚不清楚。

[wiː; wi][kæn; kən] [ə'sjuːm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['rɑːðə(r)] [lɑːdʒ] [ʃɪp] ,
We can assume that it was a rather large ship ,
我们 能 认为 那 它 曾是 一个 相当 大的 船 ，

我们可以推断这是一艘相当大的船。

['biːɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][faɪv] ['biːɪŋs] [ɒn] [bɔːd] [æt; ət][wʌns] ,
being that there were five beings on board at once ,
存在 那 那里 是 五 生物 在 木板 在 一次 ，

因为船上同时有五个人，

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [prɪ'zjuːm] [ðæt] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kruː] [rɪ'meɪnd] [ə'bɔːd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn]
and we can presume that enough of a crew remained aboard to return
和 我们 能 估 那 足够的 的 一个 全体人员 剩余 船上 到 返回
[ˌaɪ 'tiː] [həʊm] [ɪn] [keɪs] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪk'splɔːrərz] .
it home in case something happened to the explorers .
它 家 在 案件 某物 发生 到 这 探险家 .

我们可以推断，船上留有足够的船员，以便在探险者发生意外时能够返回家园。

[haʊ] [wʊd] [wiː; wi] [prə'siːd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] ?
How would we proceed in such a case ?
如何 会 我们 继续 在 这样的 一个 案件 ?

在这种情况下我们应该如何处理?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['laɪkli] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ʃɪp] [wʊd] [biː; bi] [brɔːt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs]
It is not likely that such a large ship would be brought down to the surface
它 是 不是 可能 那 这样的 一个 大的 船 会 是 带来 向下 到 这 表面
[ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
of the earth .
的 这 地球 .

如此庞大的船只不太可能被带到地球表面。

['ɑːftə(r)] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][pʊt]['ɪntuː]['ɔːbɪt] ,
After arriving in the neighborhood of the earth , it would be put into orbit ,
后 抵达 在 这 邻里 的 这 地球 ， 它 会 是 放 进入 轨道 ，

抵达地球附近后，它将被送入轨道。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [wʊd] [biː; bi] ['stʌdid] [θruː] ['telɪskoʊps] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz]
and the surface of the earth would be studied through telescopes for days
和 这 表面 的 这 地球 会 是 研究 通过 望远镜 为了 天
[ɔː(r)] [wiːks] .
or weeks .
或者 周 .

人们会用望远镜对地球表面进行数天或数周的研究。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['reɪdiəʊ] ['spektrəm] [wʊd] [biː; bi] [skænd] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]
The entire radio spectrum would be scanned to determine if there were
这 全部的 收音机 光谱 会 是 扫描 到 决定 如果 那里 是
[ɪn'hæbətənt] [bɪ'ləʊ] ,
inhabitants below ,
居民 以下 ，

将会扫描整个无线电频谱，以确定下方是否有居民。

['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ɪ'lektrɪk(ə)l] [ɪ'kwɪpmənt] .
capable of operating electrical equipment .
有能力的 的 操作 电气 设备 .

能够操作电气设备。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

以西结书中的四面访客(The Four-Faced Visitors of Ezekiel) 第2/2页

[ə; eɪ] [smɔːl] — [mænd] [ɔː(r)] [ˌʌn'mænd] — ['flaɪə(r)] [wʊd] [biː; bi] [sent] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ʌpə(r)]
A small — manned or unmanned — flyer would be sent down into the upper
一个 小的 — 有人值守 或者 无人 — 传单 会 是 发送 向下 进入 这 上

['ætməsfɪə(r)] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [ɒv; əv] [ˌreɪdiəʊæk'tɪvəti] ,
atmosphere to determine the level of radioactivity ,
气氛 到 决定 这 等级 的 放射性 ,

一架小型载人或无人飞行器将被送入高层大气，以确定放射性水平。

[eə(r)] [kəm'pəʊnənts] , [spɔː(r)] [ænd; ənd] [bæk'tɪəriə] [kaʊnt] [ænd; ənd] ['reɪdiəʊ] ['sɪgnlz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv]
air components , spore and bacteria count and radio signals incapable of
空气 成分 , 孢子 和 细菌 数数 和 收音机 信号 无法 的

['penətreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] .
penetrating the atmosphere .
渗透 这 气氛 .

空气成分、孢子和细菌数量以及无法穿透大气层的无线电信号。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃɪp] [ðə; ði] [lænd] ['eəriəz] [wʊd] [biː; bi] [mæpt] [ænd; ənd] ['stʌdid] .
From the ship the land areas would be mapped and studied .
从 这 船 这 土地 区域 会 是 已映射 和 研究 .

从船上可以对陆地区域进行测绘和研究。

['eni] [lɑːdʒ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l]
Any large object on the ground that appeared to be of an artificial
任何 大的 目的 在 这 地面 那 出现 到 是 的 一个 人造的

['neɪtʃə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [pə'tɪkjələ(r)] [ə'tenʃ(ə)n] .
nature would be given particular attention .
自然 会 是 给定 特别的 注意力 .

地面上任何看起来像是人造的大型物体都将受到特别关注。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] - [taɪm] ['aʊəz] [bɪ'ləʊ] ,
During the night - time hours below ,
期间 这 夜晚 - 时间 小时 以下 ,

在以下夜间时段，

[ðiːz] ['ɒbdʒɪkts] [ænd; ənd] ['eəriəz] [wʊd] [biː; bi] ['veri] ['keəfəli] [əb'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] [saɪnz] [ɒv; əv] [lait] .
these objects and areas would be very carefully observed for signs of light .
这些 对象 和 区域 会 是 非常 小心 观察到 为了 标志 的 光 .

我们会非常仔细地观察这些物体和区域，寻找光线的迹象。

[ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['vɪzɪtəz] [ɒv; əv] ['twenti] - [sɪks] ['sentʃəriz] [ə'gəʊ] , [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ðeɪ] [wʊd]
In the case of our visitors of twenty - six centuries ago , this is what they would
在 这 案件 的 我们的 访客 的 二十 - 六 几个世纪 前 , 这 是 什么 他们 会

[hæv; həv] [faʊnd] :
have found :
有 成立 :

如果是2600年前的访客，他们会发现这样的景象：

[kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [wɜːks] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] .
Quite a few artificial works could be seen .
相当 一个 很少 人造的 作品 可以 是 已见 .

可以看到不少人造作品。

['kʌltɪveɪtɪd] ['fiːldz] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] ['bɪldɪŋz] [wʊd] [biː; bi] ['iːzəli] ['vɪzəb(ə)l] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] [ə'raʊnd]
Cultivated fields and large buildings would be easily visible in many places around
栽培 字段 和 大的 建筑物 会 是 容易地 可见的 在 许多 地方 大约
[ðə; ði] ['iːstən] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] .
the eastern end of the Mediterranean .
这 东 结尾 的 这 地中海 .

在地中海东部许多地方，都能轻易看到耕地和大型建筑物。

[ðə; ði] ['pɪrəmɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [əʊld] ['iːv(ə)n] [ðen] .
The Pyramids were old even then .
这 金字塔 是 老的 甚至 然后 .

即使在当时，金字塔也已经很古老了。

([ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] [ɪn] ['tʃaɪnə] ['prɒbəbli] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] ['stɑːtɪd] .)
(The Great Wall in China probably had not been started .)
(这 伟大的 墙 在 中国 大概 有 不是 到过 开始 .)

（中国的长城可能还没有开始修建。）

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [nəʊ] ['reɪdiəʊ] [saʊndz] , [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] ['laɪtnɪŋ] [klɪk] .
There would be no radio sounds , except for an occasional lightning click .
那里 会 是 不 收音机 声音 , 除了 为了 一个 偶然 闪电 点击 .

除了偶尔传来闪电的咔哒声外，不会有任何其他无线电声音。

[wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [wel] [ðeə(r)] ['sɪtɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪtɪd] [æt; ət] [naɪt] ,
We do not know how well their cities were lighted at night ,
我们 做 不是 知道 如何 出色地 他们的 城市 是 照明 在 夜晚 ,

我们不知道他们的城市夜间照明情况如何。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [tuː] [dɪm] [tuː; tə] [siː] .
but they were probably too dim to see .
但 他们 是 大概 也 暗淡 到 看 .

但他们可能光线太暗，看不见。

['taɪni] ['ɒrɪndʒ] ['pinpɔint] [ɒv; əv] [lait] [frɒm; frəm] ['aʊtdɔː(r)] ['bɒnˌfaiəz] [kʊd; kəd] ['prɒbəbli] [biː; bi] [siːn]
Tiny orange pinpoints of light from outdoor bonfires could probably be seen
微小的 橙子 精确定位 的 光 从 户外的 篝火 可以 大概 是 已见
[ə'raʊnd] [ðə; ði] [gləʊb] ,
around the globe ,
大约 这 地球 ,

户外篝火中闪烁的橙色小光点，或许全球各地都能看到。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði]
but there would be more of them around the Mediterranean and in the
但 那里 会 是 更多的 的 他们 大约 这 地中海 和 在 这
[iːst] [ænd; ənd] [nɪə(r)] [iːst] [ðæn; ðən] ['eniweə(r)] [els] .
East and Near East than anywhere else .
东方 和 靠近 东方 比 任何地方 别的 .

但地中海沿岸、东方和近东地区的这类生物数量会比其他任何地方都多。

[ðə; ði] [ˌreɪdiəʊæk'tɪvəti] ['lev(ə)l] [wʊd] [biː; bi] [ləʊ] .
The radioactivity level would be low .
这 放射性 等级 会 是 低的 .

放射性水平会很低。

['aʊə(r)] ['vɪzɪtəz] [wʊd] [kən'kluːd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [wɜː(r); wə(r)] ['aɪðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːli] [steɪdʒɪz]
Our visitors would conclude that the inhabitants were either in the early stages
我们的 访客 会 结束 那 这 居民 是 任何一个 在 这 早期的 阶段
[ɒv; əv] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,
of civilization ,
的 文明 ,

我们的访客会得出结论，当地居民要么处于文明的早期阶段，

[ɔː(r)][wɜː(r); wə(r)][wʌns] ['haɪli] ['sɪvəlaɪzd][ænd; ənd] [naʊ] [sʌŋk] [bæk] [tuː; tə][ə; eɪ] ['prɪmətɪv] [steɪdʒ] .
or were once highly civilized and now sunk back to a primitive stage .
或者 是 一次 高度 文明 和 现在 沉没 后退 到 一个 原始 阶段 .

或者曾经高度文明，现在却退化到了原始阶段。

[ðeɪ] [wʊd] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ə'tɒmɪk][wɔː(r)] .
They would know that this was due to something other than atomic war .
他们 会 知道 那 这 曾是 到期的 到 某物 其他 比 原子 战争 .

他们会知道，这并非原子战争所致。

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [kən'kluːd] [ðæt] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)]['mɒrəl] ['biːɪŋs] .
We have to conclude that these were moral beings .
我们 有 到 结束 那 这些 是 道德 生物 .

我们不得不得出结论，这些人是有道德的人。

[ɪf] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [bɪ'ləʊ] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] , [ðæt] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɜːli] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,
If the conditions below were as they seemed to be , that of an early civilization ,
如果 这 状况 以下 是 作为 他们 似乎 到 是 , 那 的 一个 早期的 文明 ,

如果以下情况属实，即早期文明的情况，

[ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] .
they would not want to interfere .
他们 会 不是 想 到 干扰 .

他们不想干涉。

[ðeɪ] [wʊd] [wɒnt] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [əb'zɜːvd] ,
They would want to observe without being observed ,
他们 会 想 到 观察 没有 存在 观察到 ,

他们希望在不被观察的情况下进行观察。

[səʊ]['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['teknɪkli] ['pɒsəb(ə)l] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ʃɪp] [daʊn] .
so even if it were technically possible they would not want to bring a large ship down .
所以 甚至 如果 它 是 技术上来说 可能的 他们 会 不是 想 到 带来 一个 大的 船 向下 .

所以即使技术上可行，他们也不想让一艘大型舰船沉没。

[ðeɪ] [wʊd] [send] [daʊn] [æz; əz] [smɔːl] [ænd; ənd] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] [ə; eɪ] ['viːəkl] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
They would send down as small and inconspicuous a vehicle as possible .
他们 会 发送 向下 作为 小的 和 不显眼 一个 车辆 作为 可能的 .

他们会派出尽可能小巧、不显眼的车辆。

[wiː; wi]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['pɪktʃə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ][krɑːft][æz; əz][ə; eɪ] [smɔːl] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] [ʃɪp] ,
We usually picture such a craft as a small version of the larger ship ,
我们 通常 图片 这样的 一个 工艺 作为 一个 小的 版本 的 这 更大的 船 ,

我们通常把这种飞行器想象成大型船舶的缩小版，

[ɔː(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] — [baɪ]['aʊə(r)] ['stændədz] — ['rɒkɪt] , [ɔː(r)][æn; ən]['eəkrɑːft]['sɪmələ(r)][tuː; tə]['aʊə(r)] ['daɪnə] - [sɔː(r)] .
or a large — by our standards — rocket , or an aircraft similar to our Dyna - soar .
或者 一个 大的 — 经过 我们的 标准 — 火箭 , 或者 一个 飞机 相似的 到 我们的 戴纳 - 翱翔 .

或者一枚（以我们的标准来看）大型火箭，或者一架类似于我们的 Dyna-soar 的飞机。

[fɔː(r); fə(r)]['piːp(ə)l] [ðɪs] [əd'vɑːnst] [ˌteknə'lɒdʒɪkli] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ][lɒt] ['sɪmplə] [mait] [biː; bi] [juːst] .
For people this advanced technologically something a lot simpler might be used .
为了 人们 这 先进的 技术上 某物 一个 很多 更简单 可能 是 用过的 .

对于科技如此发达的人来说，或许可以使用更简单的设备。

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi][æn; ən]['əʊpən] ['viːəkl] , ['sɪmələ(r)][tuː; tə]['aʊə(r)] ['flaɪɪŋ] ['plætfɔːms] ,
It might be an open vehicle , similar to our flying platforms ,
它 可能 是 一个 打开 车辆 , 相似的 到 我们的 飞行 平台 ,

它可能是一辆敞篷车，类似于我们的飞行平台。

[bʌt; bət] [wɪð] ['vɑːstli] [mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] ['njuːkliə(r)]['paʊə(r)][plɑːnts] .
but with vastly more powerful nuclear power plants .
但 和 非常 更多的 强大的 核 力量 植物 .

但核电站的功率要强大得多。

[ðə; ði] [men] ['gəʊɪŋ] [daʊn] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][weə(r)][eə(r)] - [taɪt] [suːts] — ['speɪssuːt; 'speɪssjuːt] ,
The men going down would have to wear air - tight suits — spacesuits ,
这 男人 去 向下 会 有 到 穿 空气 - 紧的 西装 — 宇航服 ,

下到地面的宇航员必须穿上密封的宇航服——也就是太空服。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [liːv] [ðem; ðəm][ɒn][ɔːl][ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'ləʊ] ,
and would have to leave them on all the time they were below ,
和 会 有 到 离开 他们 在 全部 这 时间 他们 是 以下 ,

而且当它们低于温度时，就必须一直开着它们。

[fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'fektɪd] [wɪð] [məʊldz][ænd; ənd]['vaɪərəsɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [wʊd]
for fear of becoming infected with molds and viruses that the natives would
为了 害怕 的 成为 已感染 和 模具 和 病毒 那 这 本地人 会
[lɒŋ] [sɪns] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ɪ'mjuːn] [tuː; tə] .
long since have become immune to .
长的 自从 有 变得 免疫 到 .

因为他们害怕感染当地居民早已产生免疫力的霉菌和病毒。

[wʌn][mæn] , [ðə; ði]['paɪlət] , [wʊd] [steɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['plætfɔːm] [waɪl] [ðə; ði]['ʌðə(r)z][dɪd][ðə; ði]
One man , the pilot , would stay with the platform while the others did the
一 男人 , 这 飞行员 , 会 停留 和 这 平台 尽管 这 其他的 做过 这
[əb'zɜːvɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'kɔːdɪŋ] .
observing and recording .
观察 和 记录 .

其中一人（飞行员）会留在平台上，而其他人则负责观察和记录。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['plætfɔːm] [wʊd] [hæv; həv][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)]['ræpɪd] ['fɔːwəd] ['məʊʃn] ,
The flying platform would have no need for rapid forward motion ,
这 飞行 平台 会 有 不 需要 为了 迅速的 向前 运动 ,

这种飞行平台不需要快速前进。

[æt; ət] [liːst] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [wʊd] [hæv; həv]['lɪt(ə)l] [niːd] [fɔː(r); fə(r)]
at least inside the atmosphere and therefore would have little need for
在 至少 里面 这 气氛 和 所以 会 有 小的 需要 为了
['strimˌlaɪnɪŋ] [ɔː(r)] [prə'tektɪv] ['kʌvərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pæsndʒər] ,
streamlining or protective covering for the passengers ,
精简 或者 保护的 覆盖 为了 这 乘客 ,

至少在大气层内，乘客几乎不需要流线型设计或防护罩。

[huː] [wʊd] ['kæri] [ðeə(r)] [ɪ'kwɪpmənt] [wɪð] [ðem; ðəm] .
who would carry their equipment with them .
WHO 会 携带 他们的 设备 和 他们 .

他们会随身携带自己的设备。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜːveɪ] [wʊd] [biː; bi] [bɪlt] ['ɪntuː][ðə; ði][suːts] .
Most of the equipment for the survey would be built into the suits .
最多 的 这 设备 为了 这 民意调查 会 是 建造 进入 这 西装 .

大部分勘测设备都将内置于宇航服中。

[ðeɪ] [wʊd] [iːtʃ] ['kæri] [ə; eɪ] [set] [ɒv; əv] ['pɔːtəb(ə)l] ['helɪkɒptə(r)] [ə'tætʃmənts] [səʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd]
They would each carry a set of portable helicopter attachments so they could
他们 会 每个 携带 一个 放 的 便携的 直升机 附件 所以 他们 可以
['kʌvə(r)] [mɔː(r)] [graʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] .
cover more ground in a hurry .
覆盖 更多的 地面 在 一个 匆忙 .

他们每人都会携带一套便携式直升机附件，以便能够快速覆盖更大的区域。

[laɪk] [smɔːl] ['helɪkɒptəz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [taɪm] , [ðiːz] ['prɒbəbli] [wʊd] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['rɑːðə(r)] ['lɪmɪtɪd]
Like small helicopters of our time , these probably would have a rather limited
喜欢 小的 直升机 的 我们的 时间 , 这些 大概 会 有 一个 相当 有限的
[spiːd] [ænd; ənd] [reɪndʒ] ,
speed and range ,
速度 和 范围 ,

就像我们这个时代的小型直升机一样，它们的速度和航程可能都相当有限。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'striːmli] [mə'nuːvərəbl] .
but they would be extremely maneuverable .
但 他们 会 是 极其 机动性强 .

但它们将具有极强的机动性。

[ðə; ði] ['plætfɔːm] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , ['biːɪŋ] ['njuːkliə(r)] ['paʊəd] ,
The platform on the other hand , being nuclear powered ,
这 平台 在 这 其他 手 , 存在 核 动力 ,

另一方面，该平台采用核动力，

[wʊd] ['prɒbəbli] [biː; bi] ['veri] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [hæv; həv] ['ɔːlməʊst] [ʌn'lɪmɪtɪd] [reɪndʒ] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː]
would probably be very powerful and have almost unlimited range , but it
会 大概 是 非常 强大的 和 有 几乎 无限 范围 , 但 它
[wʊd] [biː; bi] [les] [mə'nuːvərəbl] .
would be less maneuverable .
会 是 较少的 机动性强 .

它可能威力非常强大，射程几乎无限，但机动性较差。

[ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv] [ɪts] [ɪɡ'zɔːst] [maɪt] [biː; bi] [ˌreɪdiəʊ'æktɪv] [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ɪts] ['ɒpəreɪtə(r)s]
The products of its exhaust might be radioactive and therefore its operators
这 产品 的 它是 排气 可能 是 放射性 和 所以 它是 运营商
[wʊd] [biː; bi] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] ['ɒpəreɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'bʌv] [ɔː(r)] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['plænɪt] ,
would be reluctant to operate it above or near the natives of the planet ,
会 是 不情愿的 到 操作 它 多于 或者 靠近 这 本地人 的 这 行星 ,

它的废气可能具有放射性，因此其操作人员不愿在地球居民居住地上空或附近操作它。

[ɔː(r)] ['pleɪsɪz] [ðæt] [ðeɪ] ['friːkwənt, friː'kwent] .
or places that they frequented .
或者 地方 那 他们 经常光顾 .

或者他们经常去的地方。

[æz; əz] [ðeɪ] [pʊʃ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [ʃɪp] [ðə; ði] ['speismæn, -mən] [wʊd] [biː; bi] [ɪn] [friː]
As they push away from the mother - ship the spacemen would be in free
作为 他们 推 离开 从 这 母亲 - 船 这 太空人 会 是 在 自由的
- [fɔːl] [ænd; ənd] [wʊd] [tend] [tuː; tə] " [fləʊt] " [ˌnɪə'baɪ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [tɜːnd] [ðə; ði] ['bɒtəm] [saɪd] [ɒv; əv]
- fall and would tend to " float " nearby until they turned the bottom side of
- 落下 和 会 趋向 到 " 漂浮 " 附近 直到 他们 转向 这 底部 边 的
[ðə; ði] ['plætfɔːm] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ɔːbɪt] [ænd; ənd] [ə'plaɪd] ['paʊə(r)] .
the platform toward the direction of their orbit and applied power .
这 平台 朝向 这 方向 的 他们的 轨道 和 应用 力量 .

当宇航员们离开母舰时，他们会处于自由落体状态，并且会倾向于在附近“漂浮”，直到他们将平台的底部转向他们的轨道方向并施加动力。

[ðeɪ] [wʊd] [ðen] [drɒp] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] ,
They would then drop toward the surface ,
他们 会 然后 降低 朝向 这 表面 ,

然后它们会向水面下沉，

[bʌt; bət] [wɪð] ['ɔːlməʊst] [ʌn'lɪmɪtɪd] ['paʊə(r)][ə'veɪləb(ə)l] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kiːp] [ðə; ði] ['daʊnwəd]
but with almost unlimited power available they could keep the downward
但 和 几乎 无限 力量 可用的 他们 可以 保持 这 向下
[kəm'pəʊnənt][ɒv; əv][ðeə(r)][fɔːl] [wɪ'ðɪn] ['lɪmɪts][ænd; ənd] [prɪ'vent] [ˌəʊvə'hiːtɪŋ] .
component of their fall within limits and prevent overheating .
成分 的 他们的 落下 之内 限制 和 防止 过热 .

但由于拥有几乎无限的动力，它们可以将下落过程中的下压力控制在一定范围内，从而防止过热。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['prɒbəbli] [biː; bi][ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɪn] [les] [ðæn; ðən][æn; ən]['aʊə(r)] .
They could probably be on the surface in less than an hour .
他们 可以 大概 是 在 这 表面 在 较少的 比 一个 小时 .

他们可能不到一个小时就能到达地面。

[ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd][məʊst] ['laɪkli] ['eəriə][ɒv; əv][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi]['iːdʒɪpt] .
The first and most likely area of exploration would be Egypt .
这 第一的 和 最多 可能 区域 的 勘探 会 是 埃及 .

首先也是最有可能的勘探区域是埃及。

[ðə; ði] ['plætfɔːm] [kʊd; kəd][biː; bi]['lændɪd][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [naɪl] [ænd; ənd][biː; bi][ɪn]
The platform could be landed a few miles back from the Nile and be in
这 平台 可以 是 登陆 一个 很少 英里 后退 从 这 尼罗河 和 是 在
[kəm'pliːtli] [ˌʌn'ɒkjupaɪd] ['dezət] .
completely unoccupied desert .
完全地 空置 沙漠 .

该平台可以降落在距离尼罗河几英里远的完全无人居住的沙漠中。

[ðə; ði][fɔː(r)]['helɪkɒptə(r)] - [ɪ'kwɪpt] [ɪk'splɔːrərz][kʊd; kəd][pʊt][ɒn][ðeə(r)][rəʊ'teɪtɪŋ] - [wɪŋ] ['bækpæks]
The four helicopter - equipped explorers could put on their rotating - wing backpacks
这 四 直升机 - 配备 探险家 可以 放 在 他们的 旋转 - 翼 背包
[ænd; ənd][baɪ] ['kiːpɪŋ] [ləʊ] ,
and by keeping low ,
和 经过 保持 低的 ,

四名配备直升机的探险家可以背上旋转翼背包，并通过保持低空飞行，

[kʌm] [ʌp] ['veri] [kləʊz] [tuː; tə][sʌm; səm]['sentə(r)][ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [siːn] .
come up very close to some center of civilization without being seen .
来 向上 非常 关闭 到 一些 中心 的 文明 没有 存在 已见 .

在不被发现的情况下，非常接近某个文明中心。

[baɪ]['gəʊɪŋ][ʌp][tuː; tə][ə; eɪ][fjuː] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [əb'zɜːv] [ə; eɪ] ['feəli] [lɑːdʒ]['eəriə] .
By going up to a few thousand feet they could observe a fairly large area .
经过 去 向上 到 一个 很少 千 脚 他们 可以 观察 一个 相当 大的 区域 .

通过上升到几千英尺的高度，他们可以观察到相当大的区域。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spɒtɪd] , [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][smɔːl][ænd; ənd]
Even if they were spotted , they would be small and
甚至 如果 他们 是 斑 , 他们 会 是 小的 和
[ˌʌnrekəg'naɪzəbl; ˌʌn'rekəgnaɪzəbl] ,
unrecognizable ,
无法辨认 ,

即使被发现，它们也会很小，难以辨认。

[ænd; ənd] [kɔːz] [ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ɪk'saɪtmənt] .
and cause a minimum amount of excitement .
和 原因 一个 最低限度 数量 的 激动 .

并且不会引起太大的轰动。

[laɪk] ['eni] ['tʊərɪst] [ɪn] ['eni] [eɪdʒ] [ðeɪ] [wʊd] ['prɒbəbli] [biː; bi] [məʊst] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['terətri] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['pɪrəmɪdz] .
Like any tourist in any age they would probably be most interested in the territory around the pyramids .
喜欢 任何 游客 在 任何 年龄 他们 会 大概 是 最多 感兴趣的 在 这 领土 大约 这 金字塔 .

像任何年龄段的游客一样，他们可能对金字塔周围的地区最感兴趣。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪə(r)] [ðeɪ] [mait] [wɒnt] [tuː; tə] [lʊk] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['kʌntri] [ə'raʊnd] [wɒt] [ɪz] [naʊ] ['bægdæd] ,
When they had finished here they might want to look over the country around what is now Bagdad ,
什么时候 他们 有 完成的 这里 他们 可能 想 到 看 超过 这 国家 大约 什么 是 现在 巴格达 ,

他们完成这里的工作后，或许会想考察一下如今巴格达周围的地区。

[bʌt; bət] [ðen] ['əʊnli] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [ɒv; əv] [ˌnɛbəkəd'nɛzərz] ['empaɪə(r)] .
but then only near the capital city of Nebuchadnezzar's empire .
但 然后 仅有的 靠近 这 首都 城市 的 尼布甲尼撒的 帝国 .

但仅限于尼布甲尼撒帝国首都附近。

[ðɪs] [ɪz] [ə'baʊt] [eɪt] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] , [æn; ən] [ɪm'præktɪk(ə)l] [trɪp] [baɪ] ['helɪkɒptə(r)] ,
This is about eight hundred miles away , an impractical trip by helicopter ,
这 是 关于 八 百 英里 离开 , 一个 不切实际 旅行 经过 直升机 ,

这距离大约八百英里，乘直升机前往不太现实。

[səʊ] [ðeɪ] [wʊd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['plætfɔːm] , [klaɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] ,
so they would return to the platform , climb to a few hundred thousand feet ,
所以 他们 会 返回 到 这 平台 , 爬 到 一个 很少 百 千 脚 ,

所以他们会返回平台，爬升到几十万英尺的高度，

[ænd; ənd] [skuːt] ['əʊvə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .
and scoot over in a few minutes .
和 溜走 超过 在 一个 很少 分钟 .

几分钟后就过去。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [lænd] [ə'gen] [ɪn] [sʌm; səm] [ˌʌnɪn'hæbɪtɪd] [spɒt] [ænd; ənd] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [mə'nuːvə(r)] .
Here they would land again in some uninhabited spot and repeat the maneuver .
这里 他们 会 土地 再次 在 一些 无人 点 和 重复 这 演习 .

他们会再次降落在某个无人居住的地方，然后重复上述操作。

[ðɪs] ['kʌntri] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] ['sprɪŋk(ə)ld] [wɪð] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] .
This country was probably sprinkled with more people than they expected .
这 国家 曾是 大概 撒上 和 更多的 人们 比 他们 预期的 .

这个国家的人口可能比他们预想的要多。

['meɪbi] [ðæts] [waɪ] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['ledʒəndri] ['flaɪɪŋ] ['kɑːpɪt] ['kʌntri] , [ɔː(r)] ['meɪbi] [nɒt] .
Maybe that's why this is the legendary flying carpet country , or maybe not .
或许 那就是 为什么 这 是 这 传奇 飞行 地毯 国家 , 或者 或许 不是 .

也许这就是这里被称为传说中的飞毯之国的原因，也许并非如此。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [wʌn] ['ləʊnli] ['mɪlətri] ['prɪz(ə)nə(r)] ,
At any rate , one lonely military prisoner ,
在 任何 速度 , 一 孤独 军队 囚犯 ,

总之，一名孤独的战俘

['wɜːkɪŋ] [baɪ] [hɪm'self] [nɪə(r)] [ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [striːm] [mʌst; məst] [hæv; həv] [siːn] [ðem; ðəm] .
working by himself near the banks of a stream must have seen them .
在职的 经过 他自己 靠近 这 银行 的 一个 溪流 必须 有 已见 他们 .

他独自一人在溪边干活，肯定看到了他们。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] ['nəʊtɪs] [hɪm] , [wɒt] ['pɒsəb(ə)l] [hɑːm] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [duː; də] ?
Even if they did notice him , what possible harm could he do ?
甚至 如果 他们 做过 注意 他 , 什么 可能的 伤害 可以 他 做 ?

即使他们注意到他，他又能造成什么危害呢?

[ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [steɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [huː] [wʊd] [rɪ'membə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [sed] [ɔː(r)]
In the present state of the civilization who would remember what he said or
在 这 展示 状态 的 这 文明 WHO 会 记住 什么 他 说 或者
['iːv(ə)n] [bɪ'liːv] [hɪm] ?
even believe him ?
甚至 相信 他 ?

在当今文明社会，谁还会记得他说过的话，谁还会相信他呢?

[ai] [duː; də] .
I do .
我 做 .

我愿意。

[ðə; ði] [end]
THE END
这 结尾

剧终

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神